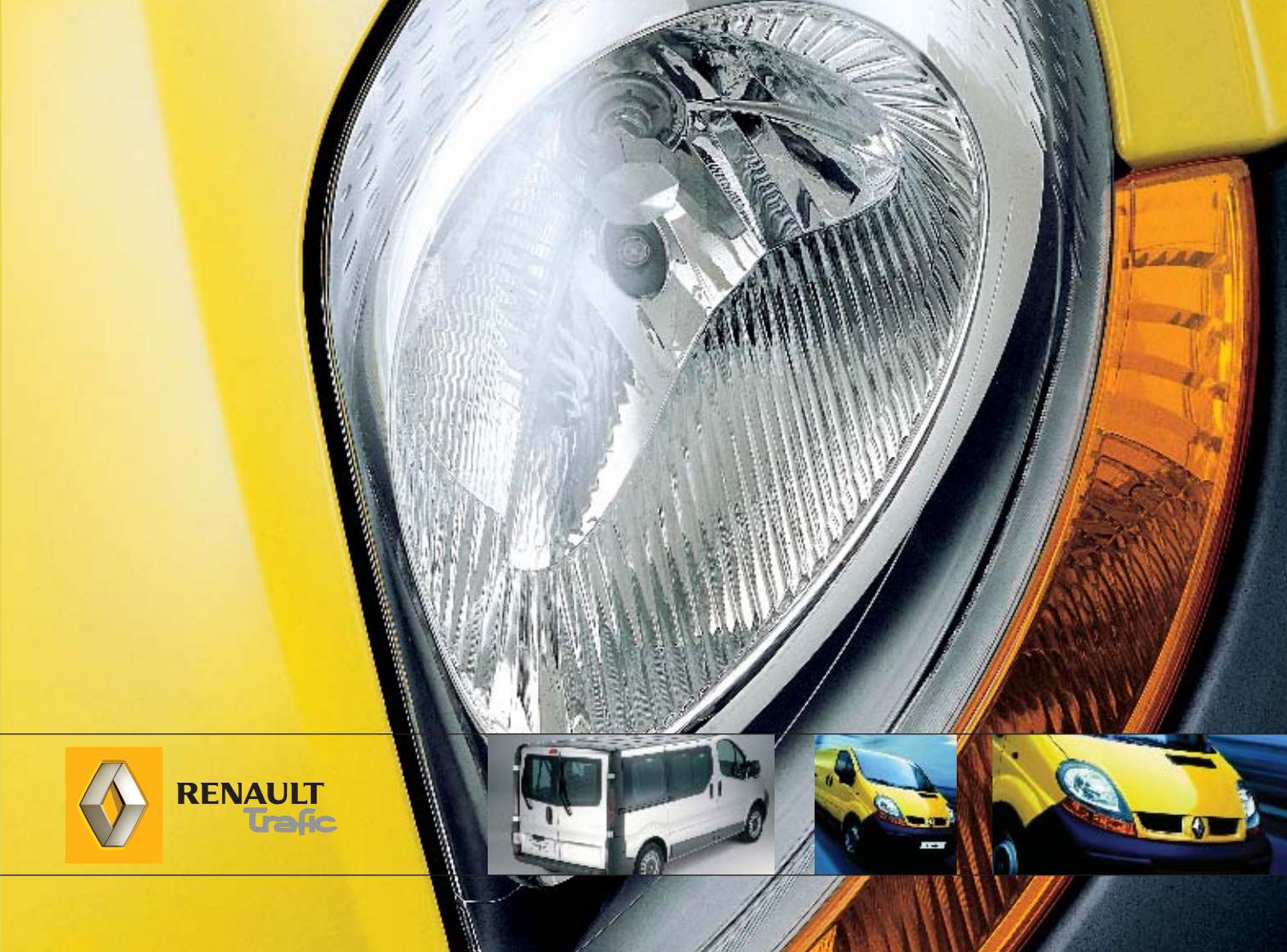




RENAULT
Traffic





elf



RENAULT odporúča ELF

Všetky
typy motorov

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Optimálne výkony, maximálna ochrana v najnepriaznivejších podmienkach

Všetky typy jazdy

ACEA A3 / B4

ELF EVOLUTION SXR 5W-40

Optimálne výkony

Všetky typy jazdy

ACEA A3 / B4

Všetky typy
benzínových motorov

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Úspora paliva, ochrana motora a životného prostredia

Všetky typy jazdy

ACEA A5 / B5

Všetky
typy motorov

ELF COMPETITION ST 10W-40

ELF TURBO DIESEL 10W-40

Ostatné mazacie prostriedky homologované firmou RENAULT, pre normálne používanie

ACEA A3 / B4

ACEA B3 / B4

5-st. mechanická prevodovka
6-st. mechanická prevodovka
Automatická prevodovka

Značka Elf vyrába mazivá špecifické pre každú prevodovku Renault:

Tranself TRJ 75W80, Tranself TRT 75W80, Tranself TRP 75W80, Tranself TRX 75W80 pre manuálne prevodovky, Renaultmatic D3Syn et Renaultmatic D2 pre automatické prevodovky. Tieto prevádzkové kvapaliny sa aktívne podieľajú na kvalitnej funkcii dodaného vozidla. (*)

RENAULT vám odporúča tieto homologované mazacie prostriedky ELF.

(*) Na dopĺňanie a výmenu vám odporúčame používať oleje pôvodných značiek.

Poradte sa v servise RENAULT, alebo si pozrite www.lubrifiants.elf.com



Vitajte vo svojom novom vozidle **RENAULT**

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo RENAULT a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti.
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu,
- bez zbytočnej straty času vyriešiť problémy, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete RENAULT vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu (sériovú alebo na objednávku), ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.



Stručný prehľad

	- Tlak vzduchu v pneumatikách	0.04
	- Nastavenia sedadiel a miesta pre vodiča	1.17 ➔ 1.30
	- Systémy pripútania detí	1.31 ➔ 1.43
	- Svetelné kontrolky	1.48 ➔ 1.58
	- Zvuková a svetelná signalizácia	1.62 ➔ 1.65
	- Zábeh, jazda	2.02 ➔ 2.21
	- Kúrenie/Klimatizácia	3.02 ➔ 3.12
	- Otváranie kapoty	4.02
	- Stav kvapalín (olej v motore, ostrekovač...)	4.03 ➔ 4.10
	- Rezervné koleso	5.02 ➔ 5.08
	- Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, opravy, poruchy prevádzky)	5.02 ➔ 5.38

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

Tlak vzduchu v pneumatikách (v hPa alebo bar, za studena)

Rozmery pneumatík (pôvodné z výroby)	195/65R 16 C	205/65 R 16 C	215/65 R 16C	195/75 R 16C
Rozmery kolies	6 J 16			
Predná náprava	3,4	3,8	3,1	3,8
Zadná náprava	3,7	4,2	3,4	4,2
Rezervné koleso	3,7	4,2	3,4	4,2

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti “pneumatiky”, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

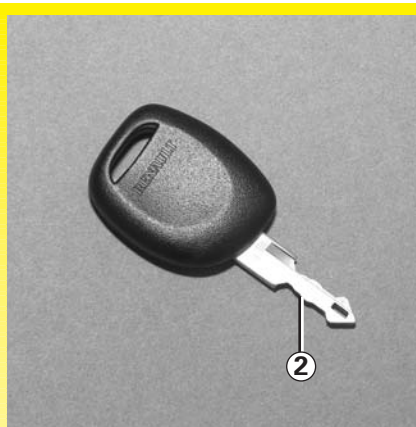
Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúče - Diaľkové ovládanie - Bezpečnostné zamykanie	1.02 ➡ 1.05
Dvere	1.06 ➡ 1.13
Alarm ochrany proti vniknutiu do vozidla	1.14 - 1.15
Systém elektronického blokovania štartovania	1.16
Predné sedadlá	1.17
Opierky hlavy	1.18
Bezpečnostné pásy	1.19 ➡ 1.23
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu	1.24 ➡ 1.27
Airbag	1.24 ➡ 1.29
Predpínače bezpečnostných pásov	1.30
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pás vzadu	1.30
Bezpečnosť detí	1.31 ➡ 1.43
Riadiaci panel	1.44 ➡ 1.47
Prístrojová doska	1.48 ➡ 1.55
Palubný počítač	1.56 ➡ 1.58
Čas	1.59
Spätné zrkadlá	1.60
Stierače/ostrekovače skla	1.61
Osvetlenie a vonkajšie signalizácie	1.62 - 1.63
Elektrické nastavenie svetlometov	1.64
Zvukové a svetelné výstražné znamenia	1.65
Palivová nádrž	1.66 - 1.67

KLÚČE



1 Rádiový diaľkový ovládač, kľúč od zapalovania, dverí a zátky plniaceho otvoru palivovej nádrže.



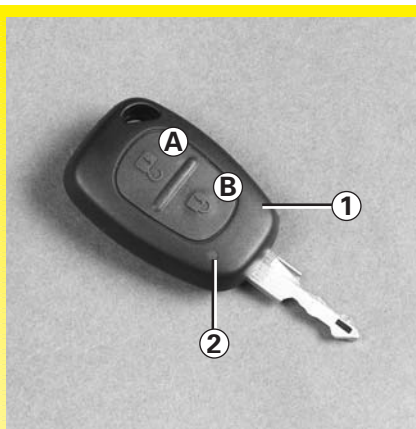
2 Kľúč od zapalovania, dverí a zátky plniaceho otvoru palivovej nádrže.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč v zapalovaní a dieťa (alebo zviera) samo vo vozidle, keď opúšťate vozidlo. Mohlo by naštartovať motor alebo viesť do chodu elektrické zariadenia, napríklad ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku,...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



Diaľkové ovládanie **1** slúži na zamykanie alebo odomykanie dverí.

Napája ho batéria, ktorú je potrebné vymeniť, keď sa kontrolka batérie **2** nerozsvecuje (pozrite v časti “Diaľkové ovládanie zamykania: batérie”).

Zamykanie/odomykanie dverí

Stlačte diaľkové ovládanie počas jednej sekundy (kontrolka **2** sa rozsvieti) na vykonanie zamknutia (strana **B**) alebo odomknutia (strana **A**).

Zamknutie sprevádza **dvojité** zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Poznámka: v závislosti od vozidla, ak sú niektoré z dverí (kabína alebo batožinový priestor) zle zatvorené alebo otvorené, výstražné svetlá nezablikajú.

Odomknutie je signalizované **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Akčný priestor diaľkového ovládania

Mení sa podľa okolia: vyhýbajte sa preto takej manipulácii diaľkovým ovládačom, ktorá môže vyvolať náhodné zamknutie alebo odomknutie dverí!

Poznámka: Ak dvere neotvoríte približne do 30 sekúnd po odomknutí, v prípade niektorých vozidiel sa dvere opäť automaticky zamknú.

Rušenie

Funkčnosť diaľkového ovládania môže byť narušená pôsobením okolia (vonkajšie zariadenia alebo používanie prístrojov používajúcich rovnakú frekvenciu ako diaľkové ovládanie).

V prípade straty, alebo ak potrebujete ešte jednu súpravu kľúčov (alebo diaľkové ovládanie), obráťte sa výlučne na servis RENAULT.

- V prípade výmeny diaľkového ovládania bude potrebné pristaviť vozidlo v servise RENAULT, pretože na oživenie zariadenia je potrebné vozidlo a všetky kľúče.

- Na jedno vozidlo možno používať najviac štyri diaľkové ovládače.

Kontrolujte, či máte batérie vždy v poriadku, ich životnosť je približne 2 roky.

Postup pri vymieňaní batérií: pozrite v kapitole 5, v časti “Diaľkové ovládanie zamykania: batérie”.

BEZPEČNOSTNÉ ZAMYKANIE



Bezpečnostné zamykanie dverí (pre niektoré krajiny)

Umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu pomocou kľučiek zvnútra (napríklad v prípade rozbitia okna s následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).

Zapnutie bezpečnostného zamykania: dvoma krátkymi stlačeniami diaľkového ovládania na strane zamykania A.

Zamknutie dverí sprevádza päťnásobné zablikanie výstražných svetiel.

Osobitosť: bezpečnostné zamknutie nie je možné, keď sú rozsvietené výstražné alebo obrysové svetlá vozidla.



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE DVERÍ ZVNÚTRA



Zvnútra elektrickým ovládaním 1

Slúži na súčasné zamknutie alebo odomknutie zámkov všetkých dverí.



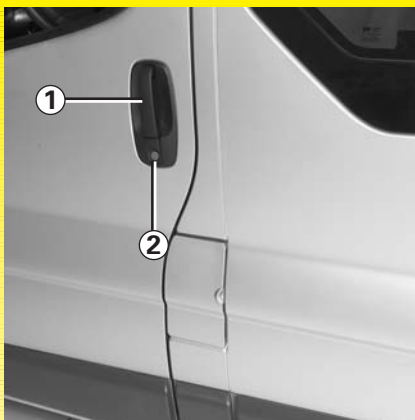
Zamknite stlačením spínača na opačnej strane, ako je vyznačené na obrázku.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dvermi, uveďte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

Poznámka: predné dvere nemožno zamknúť, kým nie sú zatvorené.

PREDNÉ DVERE

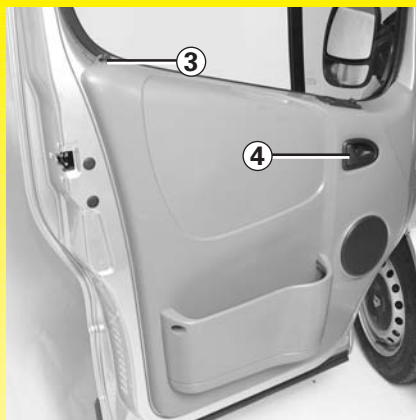


Otváranie zvonku

Odomknite kľúčom zámku 2 predných dverí, alebo pomocou diaľkového ovládania podľa výbavy vozidla. Potiahnite páčku 1 k sebe a dvere otvorte.

Zatváranie zvonku

Posuňte dvere až po automatické uzatvorenie. Zamknite zámok kľúčom 2 alebo použite diaľkové ovládanie.



Otváranie zvnútra

Páčkou 4.

Zatváranie zvnútra

Potiahnite dvere až po automatické uzatvorenie.

Ručné zamykanie

Keď sú dvere zatvorené, zamknite ich stlačením tlačidla 3.

Zvuková signalizácia

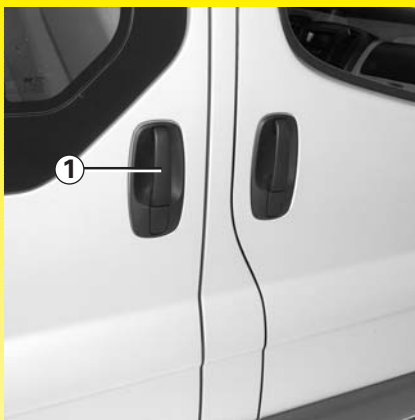
Pri otvorení predných dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora (nebezpečenstvo vybitia batérie...).

Poznámka: predné dvere nemožno zamknúť, kým nie sú zatvorené.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

BOČNÉ POSUVNÉ DVERE



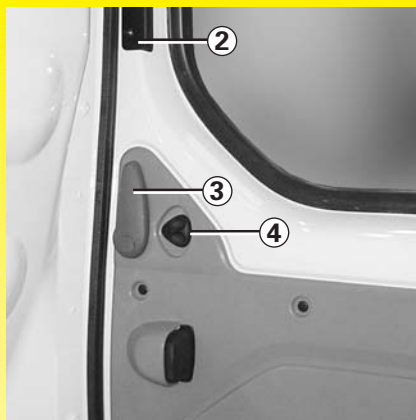
Otváranie zvonku

Odomknite kľúčom zámku predných dverí, alebo pomocou diaľkového ovládania podľa výbavy vozidla. Potiahnite páčku **1** k sebe a dvere posúvajte smerom dozadu.

Zatváranie zvonku

Posúvajte dvere vozidla smerom dopredu pomocou pevnej kľučky **1**, až po úplné zatvorenie.

Zamknite kľúčom zámku alebo použite diaľkové ovládanie.



Otváranie zvnútra

Potiahnite páčku **3** smerom dozadu a otvárajte posuvné dvere, až kým sa nezablokujú.

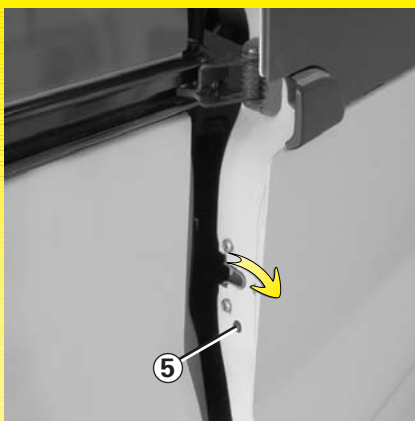
Zatváranie zvnútra

Potiahnite za kľučku **2** smerom dopredu.

Ručné zamykanie

Pomocou tlačidla **4**.

BOČNÉ POSUVNÉ DVERE (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

Aby ste zabránili otvoreniu posuvných bočných dverí zvnútra, otočte skrutku 5 o štvrt' závitú smerom doprava (pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača) a skontrolujte zvnútra, či sú dvere poriadne zaistené.



Odporúčania pre bočné posuvné dvere

Ako pri každom otváraní vozidla, dvere sa musia otvárať alebo zatvárať opatrne.

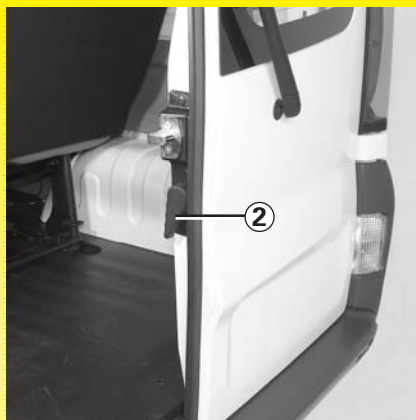
- Skontrolujte, či manipulácii s dverami nebráni žiadna osoba, časť tela, zviera alebo vec;
- Pri manipulácii s dverami používajte výlučne len vnútorné a vonkajšie kľučky;
- Pri otváraní a pri zatváraní s dverami zaobchádzajte opatrne;
- Pozor, ak vozidlo stojí na kopci, dvere opatrne úplne otvorte, až kým sa nezablokujú;
- Keď je vozidlo v pohybe, vždy skontrolujte, či sú bočné posuvné dvere úplne zatvorené.

ZADNÉ KRÍDLOVÉ DVERE



Otváranie zvonku

Odomknite kľúčom zámku zadných dverí, alebo pomocou diaľkového ovládania podľa výbavy vozidla. Potiahnite páčku **1** k sebe a dvere otvorte.



Stlačte páčku **2** a otvorte druhé dvere.



Pri odstavení vozidla na zníženej krajnici sa môže stať, že otvorené dvere batožinového priestoru zaclonia zadné svetlá. V takom prípade ste povinní oboznámiť ostatných účastníkov cestnej premávky o prítomnosti vášho vozidla výstražným trojuholníkom alebo inými prostriedkami určenými predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

ZADNÉ KRÍDLOVÉ DVERE (pokračovanie)



Maximálne otvorenie dverí

Na každých dverách potiahnite kolík 3, aby ste uvoľnili tiahlo dverí 4. Otvorte dvere až na doraz.



Zatváranie zvonku

Dvere privrite a potom ich zabuchnite.



Dvere nie sú zabezpečené proti vetru.



Skôr ako naštartujete, z hľadiska vašej bezpečnosti dbajte, aby všetky dvere boli správne zatvorené.

ZADNÉ KRÍDLOVÉ DVERE (pokračovanie)



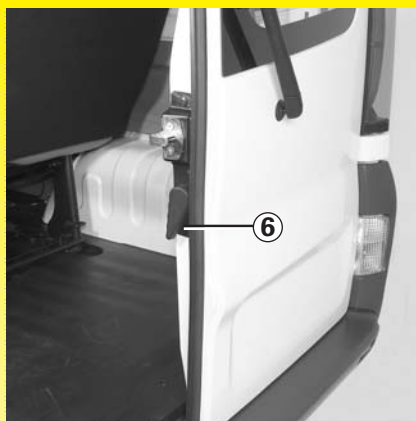
Otváranie zvnútra

Nadvihnite páčku 5 a otvorte dvere.

Nadvihnite páčku 6 a otvorte druhé dvere.



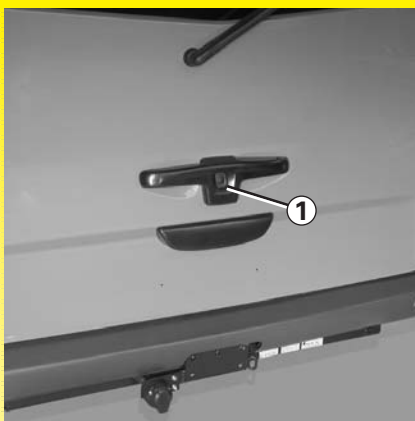
Skôr ako naštartujete, z hľadiska vašej bezpečnosti dbajte, aby všetky dvere boli správne zatvorené.



Zatváranie zvnútra

Zatvorte dvere vybavené páčkou 6, potom druhé dvere.

ZADNÉ VÝKLOPNÉ DVERE



Zadné výklopné dvere sa zamykajú a odomykajú súčasne s dverami.

Otváranie

Stlačte posuvné tlačidlo **1** nadvihnite zadné výklopné dvere.



Zatváranie

Zadné výklopné dvere sklopte najskôr pomocou vnútorného držiaka **2**.

Keď budú na úrovni ramien, pusťte držiak **2** a dvere zatvorte pritlačením zvonku.

ALARM OCHRANY PROTI VNIKNUTIU DO VOZIDLA

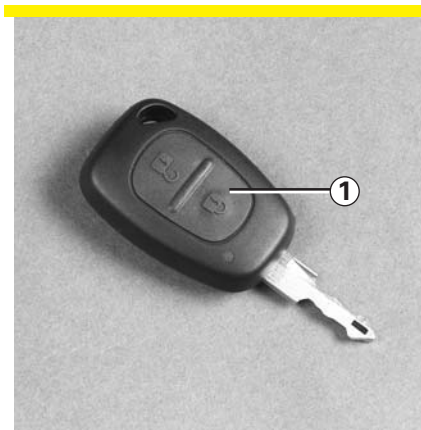
Zabezpečuje ochranu vozidla nasledujúcimi funkciami:

- ochrana vnútorného priestoru kabíny výlučne v prednej časti ultrazvukovým poľom;
- obvodová ochrana vnútorného priestoru kabíny;
- obvodová ochrana zadného priestoru a kapoty motora;
- ochrana pri pokuse o naštartovanie nesprávnym kľúčom od spínacej skrinky;
- ochrana pri prerušení napájania zvukového alarmu.

Predtým, ako aktivujete funkciu alarmu

Skontrolujte:

- či sú okná a dvere dobre zavreté;
- či sa vo vozidle nenachádzajú cestujúci, zvieratá alebo predmety, ktoré by svojím pohybom mohli spustiť alarm. V opačnom prípade je nevyhnutné vypnúť včas ochranu vnútorného priestoru. Pozrite v časti “Vypnutie ochrany vnútorného priestoru”.



Vypnutie ochrany vnútorného priestoru (v prípade, ak vo vozidle zostal napríklad pohybujúci sa predmet alebo zviera).

Dlhšie stlačte na strane uzamykania **1** diaľkového ovládania, pričom sa pípnutím potvrdí vypnutie.

Ak vykonáte ďalšie stlačenia na strane uzamykania **1** diaľkového ovládania, vypnutie ochrany je stále aktívne.

Vypnutie sa ruší pri každom odomknutí dverí.

ALARM OCHRANY PROTI VNIKNUTIU DO VOZIDLA (pokračovanie)

Zapnutie funkcie alarmu

Vyvolá ho zamknutie dverí diaľkovým ovládaním.

Indikuje sa dvojitém zablikaním výstražných svetiel.

Ak je funkcia alarmu v činnosti, každý vzruch vyvolá spustenie zvukového alarmu a blikanie výstražných svetiel počas približne 25 sekúnd.

Ak vzruch pretrváva, približne po 5 sekundách sa systém znovu spustí približne na 25 sekúnd, čo potrvá približne 13 minút.

Po tomto čase bude ochrana vypnutá až do ďalšieho odomknutia/zamknutia dverí.

Vypnutie funkcie alarmu

Alarm, aj keď je spustený, sa vypne:

- pri odomykaní dverí diaľkovým ovládaním;
- pri zopnutí kontaktu zapaľovania vozidla.

Toto vypnutie sa indikuje jedným zablikaním výstražných svetiel.



Ak pri zapnutom alarme výstražné svetlá nesvietia, znamená to, že dvere alebo kapota motora je otvorená alebo zle zatvorená: skontrolujte to. V opačnom prípade sa obráťte na servis RENAULT.



Ak pri vypínaní alarmu výstražné svetlá nesvietia, znamená to, že alarm bol spustený počas vašej neprítomnosti.



Otvorenie dverí kľúčom nevypne alarm; ten sa musí vypnúť rádiovým diaľkovým ovládaním alebo zopnutím zapaľovania kľúčom od vozidla.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA



Zabraňuje spusteniu motora osobám, ktoré nevlastnia kľúč s kódom od zapalovania vozidla.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy do systému blokovania štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie atď.) môžu byť nebezpečné. Môžu ich vykonať len kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.

Princíp činnosti

Vozidlo je automaticky chránené niekoľko sekúnd po vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky.

Ak vozidlo nerozpozna kód kľúča od spínacej skrinky, kontrolka **1** bude blikať nepretržite a vozidlo nemožno naštartovať.

- Kontrolka činnosti systému

Po naštartovaní motora sa kontrolka **1** rozsvieti asi na tri sekundy, potom zhasne. Vozidlo rozpoznalo kód. Môžete naštartovať motor.

- Kontrolka ochrany vozidla

Niekoľko sekúnd po vypnutí zapalovania bude kontrolka **1** nepretržite blikať.

- Kontrolka poruchy činnosti

Ak po zopnutí zapalovania kontrolka **1** naďalej blinká alebo zostane rozsvietená, znamená to poruchu systému.

V každom prípade sa bezpodmienečne **obráťte** na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému blokovania štartovania.

V prípade poruchy kódového kľúča od spínacej skrinky použite rezervný kľúč (dostali ste ho spolu s vozidlom). Ak ho nemáte pri sebe, bezpodmienečne sa **obráťte** na servis RENAULT, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému elektronického blokovania štartovania.

Vozidlo je chránené až po vytiahnutí kľúča zo spínacej skrinky.

PREDNÉ SEDADLÁ



Posunutie dopredu alebo dozadu

Nadvihnite tyč 2. Nastavte sedadlo a tyč pusťte. Dbajte na to, aby bolo sedadlo dobre zaistené.

Nastavenie výška sedadla

Nadvihnite páčku 1. Uvoľnite ju v požadovanej polohe sedadla.

Poznámka: ak chcete zvýšiť sedák, pri nastavovaní výšky sedadla sa z neho nadvihnite.

Nastavenie sklonu operadla

Páčkou 6.



Nastavenie sedadla pre vodiča v krížovej oblasti: otáčajte koliesko 3.

Lakt'ové opierky vpredu 4

Vyhrievanie sedadiel



Zapaľovanie zapnuté, stlačte spínač 5 požadovaného sedadla, rozsvieti sa kontrolka. Systém je riadený termostatom, ktorý určuje či je kúrenie potrebné alebo nie.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Operadlá sedadiel poriadne zaisťte.

Na podlahe nesmú byť žiadne predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

OPIERKA HLAVY



Zvýšenie alebo zníženie

Opierku hlavy potiahnite smerom k sebe a súčasne ju posúvajte.

Demontáž

Vytiahnite opierku hlavy celkom hore, nadvihnite jazýček **1** a úplne ju vysuňte.

Spätná montáž

Nasaďte tyče do vodiacich rúrok.

Opierku hlavy zatlačte, až kým nezapadne.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Skôr ako naštartujete motor:

- najskôr si nastavte správnu polohu pri riadení.
- potom si upravte bezpečnostný pás v záujme čo najväčšej bezpečnosti.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usaďte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku,...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť horná časť opierky hlavy v rovnakej výške ako vrchol hlavy.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



Nastavenie bezpečnostných pásov

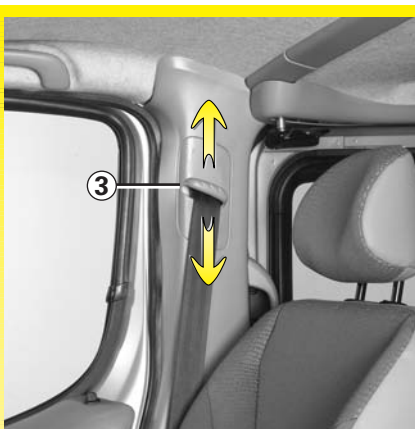
Dobre sa oprite o operadlo.

Priečný ramenný pás **1** musí byť čo najtesnejšie pri spodnej časti krku, pričom sa ho však nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Nenoste napríklad príliš hrubý odev, nevkladajte nijaké predmety medzi pás a telo atď.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VPREDU



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Pomocou tlačidla 3 zvolte výšku pásu tak, aby ramenný pás 1 prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- bezpečnostný pás znížte stlačením ovládača 3 a súčasným posunutím nadol;
- bezpečnostný pás zvýšite úplným znížením ovládača 3, až potom ho dajte do požadovanej výšky.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás, až kým jazýček 4 nezapadne do zámky 6 (potiahnutím jazýčka 4 skontrolujte, či je dobre zapnutý). Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, povoľte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Zapínanie (pokračovanie)

Ak sa pás úplne zablokuje:

- pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi 3 cm;
- potom ho popušt'ite, aby sa sám navinul;
- znovu ho odvíjajte;
- ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo 5 zámky 6, pás sa sám navinie do navijacieho zariadenia.

Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU



Postranné bezpečnostné pásy vzadu

- v prvom zadnom rade používajte **bezpodmienečne** bezpečnostné pásy **1**;
- v druhom zadnom rade používajte **bezpodmienečne** bezpečnostné pásy **2**.



Podmienky používania

Pred každým používaním postranných bezpečnostných pásov vzadu sa presvedčte, aby pevný jazýček **3** každého z nich bol bezpodmienečne zasunutý vo svojom puzdre **4**.

Pásy sa zapínajú a odopínajú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlách.



Prístup k poslednému radu

Na uľahčenie prístupu k druhému radu sedadiel uvoľníte bezpečnostný pás druhého radu odistením zo zámky **4**. Takto uvoľnenú časť pásu vložte do malej pracky umiestnenej na nepohyblivej časti slučky.

Ak na tomto mieste sedí cestujúci, nezabudnite pás opäť zapnúť.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VZADU (pokračovanie)



Stredný bezpečnostný pás

Pomaly odvíjajte bezpečnostný pás, až kým jazýček nezapadne do zámky 5.



Aby boli bezpečnostné pásy účinné, sedadlá musia byť správne nastavené. Pozrite v kapitole 3, v časti “Zadná lavica”.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodnom systéme bezpečnostných pásov, na ich kotevných miestach, ako aj na sedadlách.

S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na servis RENAULT.

- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po vážnej nehode dajte vymeniť pásy, ktoré boli použité vo chvíli nehody. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Bezpečnostné pásy si pri jazde nastavte a dotiahnite zakaždým, keď je to potrebné.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPĽŇAJÚCE PÁSY VPREDU

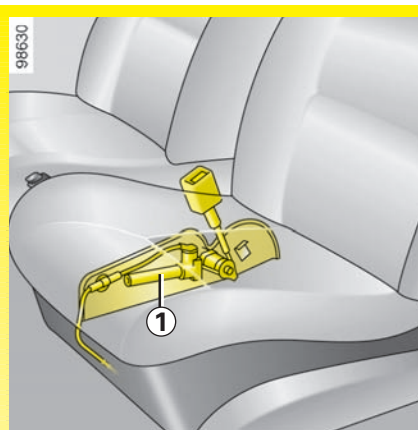
Pozostávajú z:

- predpínačov,
- obmedzovača napnutia,
- čelných airbagov pre vodiča a spolucestujúceho.

Tieto systémy fungujú spoločne, alebo každý samostatne v prípade čelných a bočných nárazov alebo nárazov zozadu.

V závislosti od sily nárazu môžu nastať tri prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- spustí sa napínač, aby zabezpečil správnu polohu a vôľu pásu;
- v extrémnych prípadoch sa spustí systém airbagov a obmedzovačov napnutia.



Predpínače

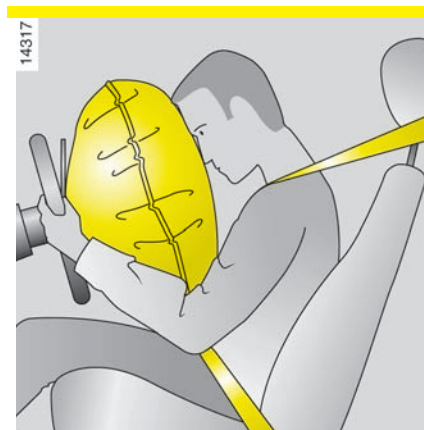
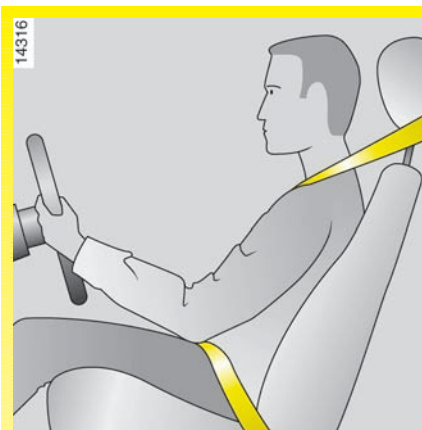
V prípade **čelného**, bočného nárazu alebo nárazu zozadu piest **1** okamžite pritiahne bezpečnostný pás k telu, čím zvýši jeho účinnosť.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

Obmedzovač napnutia

Ak náraz prekročí určitú silu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



Airbag pre vodiča a spolujazdca

Môžu ním byť vybavené miesta vodiča a spolucestujúceho.

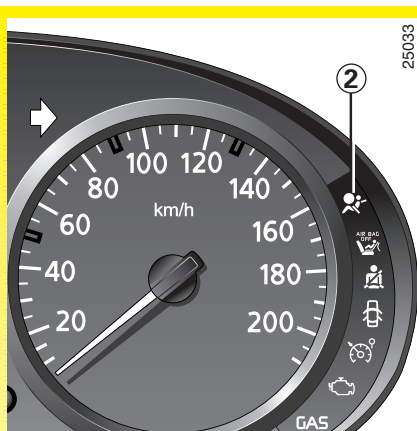
Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis “Airbag” na volante a palubnej doske a štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

Airbag pre spolucestujúceho chráni osobu alebo osoby sediace vpredu (podľa toho, či je vpredu jedno sedadlo alebo dve).

Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- zo spoločnej elektronickej skrinky obsahujúcej detektor nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z kontrolky na prístrojovej doske





Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutí zapaľovania.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbag rýchlo nafúkne, čím zmierni prípadný náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze splasne, aby nezavadzal pri opúšťaní vozidla.

Poruchy činnosti

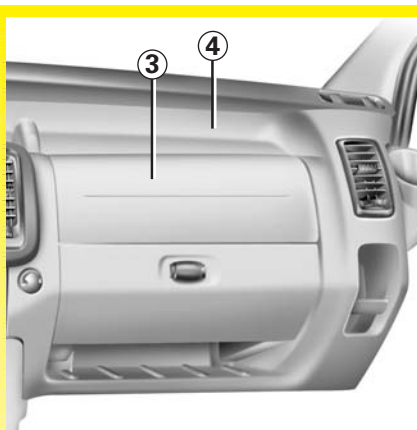
Kontrolka 2 na prístrojovej doske sa rozsvieti po zapnutí zapaľovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamena začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo k iným nepríjemnostiam.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)



Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknúť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebuďte príliš blízko volantu: zaujmite polohu tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté (pozrite v kapitole 1, v časti “Nastavenie polohy pri riadení”). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho: umiestnenie 3

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Neodkladajte predmety, ktorých objem je väčší ako odkladací priestor 4.
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu,...).

AK JE VOZIDLO VYBAVENÉ AIRBAGOM PRE SPOLUJAZDCA, MONTÁŽ DETSKEJ SEDAČKY CHRBTOM V SMERE JAZDY NA MIESTO SPOLUCESTUJÚCEHO JE ZAKÁZANÁ.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Môžu tvoriť príslušenstvo predných sedadiel. Nafukujú sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich pri silnom bočnom náraze. Upozorní vás na to označenie na boku sedadla.



Medzery pri sedadlách (na strane dverí) sú miestom aktivácie airbagu: vkladáť sem predmety je zakázané.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie potáhov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len potahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v servisoch RENAULT o vhodnom type potahu. Používanie iných potáhov (prípadne potáhov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo iné príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov firmy RENAULT.

Roletové airbagy

Ide o airbag, ktorý sa nachádza v hornej časti na oboch stranách kabíny. Nafukujú sa pozdĺž bočných okien vpredu a vzadu, aby chránili cestujúcich pri silnom bočnom náraze.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače,...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle a/alebo na boku sedadla.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknúť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT);
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu;
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VZADU

Postranné bezpečnostné pásy vzadu tvoria:

- **napínače pásov zabudované do navíjacích zariadení,**
- **obmedzovače napnutia.**

Tieto systémy fungujú spoločne alebo každý samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len bezpečnostný pás;
- spustí sa napínač a upraví vôľu pásu.

Napínače postranných bezpečnostných pásov vzadu

Systém je účinný iba pri zapnutom zapáľovaní vozidla.

V prípade silného **čelného a bočného nárazu alebo nárazu zozadu** piest okamžite stiahne sponu pásu alebo navíjača. Navíjač pritlačí pás k telu, čím zvýši jeho účinnosť.

Obmedzovač napnutia

Ak sila pri **čelnom náraze** prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätiiek a detí je upravené zákonom.

V Európe deti do 10 rokov⁽¹⁾ musia byť povinne pripútané na homologovanej sedačke k primeranej hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radíme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom E a číslom (označujúcim krajinu, v ktorej bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

Pozrite v brožúre “Výbava pre bezpečnosť detí”, ktorá je k dispozícii v sieti RENAULT, aby ste si vybrali vhodnú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!



V nijakom prípade sa bábätká a deti nesmú prepravovať na kolenách cestujúcich vo vozidle.

V prípade čelného nárazu v rýchlosti 50 km/h bude dieťa s hmotnosťou 30 kg vymrštené silou jednej tony: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolenách bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie viacerých osôb súčasne.

Niektoré miesta nie sú vhodné na umiestnenie detskej sedačky. Pozrite tabuľky na nasledujúcich stranách, kde sa dozviete viac o schválených miestach na inštaláciu a typoch detských sedačiek, ktoré možno inštalovať na jednotlivé miesta. Pozrite si tabuľky na nasledujúcich stranách.

Skôr ako inštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalácia sedačky povolená)

Ak bude na sedadle spolujazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolujazdca posuňte úplne dozadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvihnite čo najvyššie;
- opierku hlavy vytiahnite na maximum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

(1) Dodržiavajte predpisy platné v krajine, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa odlišovať od tu uvedených informácií.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ sedačky (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky			
	Dodávka			
	S AIRBAGOM PRE SPOLUJAZDCA		BEZ AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA	
	Stredné miesto pre spolujazdca vpredu (2) (3)	Postranné miesto spolujazdca vpredu (2) (3)	Postranné miesto spolujazdca v strede (2)	Postranné miesto spolujazdca vpredu (2)
Kategória 0 a 0+ (hmotnosť do 13 kg)	X	X	X	U
Kategória I (hmotnosť od 9 do 18 kg)	UF	UF	UF	U
Kategória II a III (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	UF	UF	UF	U

X : miesto nevhodné na inštaláciu detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : miesto vhodné na inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa upína bezpečnostným pásom s homologáciou “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

UF : Miesto určené na montáž detskej sedačky čelom v smere jazdy upevňovanej bezpečnostným pásom a homologovanej ako “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu; overte si, či sa inštaluje.

- (1) Dieťa s výškou nad 1,36 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom;
- (2) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla, nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.



**(3) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: NA TOTO MIESTO NIKDY NEUMIEST-
ŇUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY.**

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ sedačky (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky					
	Verzie kombi S AIRBAGOM PRE SPOLUJAZDCA					
	Stredné miesto spolujazdca vpredu (3)	Postranné miesto spolujazdca vpredu (3)	Postranné miesta vzadu 2. rad (2)	Stredné miesto vzadu 2. rad (2)	Postranné miesta vzadu 3. rad (2)	Stredné miesto vzadu 3. rad (2)
Kategória 0 a 0+ (hmotnosť do 13 kg)	X	X	U	U	X	X
Kategória I (hmotnosť od 9 do 18 kg)	X	X	U	U - I	X	I
Kategória II a III (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	X	U	U	X	X

X : miesto nevhodné na inštaláciu detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : miesto vhodné na inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa upína bezpečnostným pásom s homologáciou “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

I : miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

(1) Dieťa s výškou nad 1,36 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom;

(2) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla, nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.



**(3) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: NA TOTO MIESTO NIKDY NEUMIEST-
ŇUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY.**

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ sedačky (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky					
	Verzie kombi BEZ AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA					
	Stredné miesto spolujazdca vpredu	Postranné miesto spolujazdca vpredu (2)	Postranné miesta vzadu 2. rad (3)	Stredné miesto vzadu 2. rad (3)	Postranné miesta vzadu 3. rad (3)	Stredné miesto vzadu 3. rad (3)
Kategória 0 a 0+ (hmotnosť do 13 kg)	X	U	U	U	X	X
Kategória I (hmotnosť od 9 do 18 kg)	X	U	U	U - I	X	I
Kategória II a III (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	X	U	U	X	X

X : miesto nevhodné na inštaláciu detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : miesto vhodné na inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa upína bezpečnostným pásom s homologáciou “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

I : miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

(1) Dieťa s výškou nad 1,36 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom;

(2) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy.

(3) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla, nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ sedačky (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky					
	7-miestne verzie bus S AIRBAGOM PRE SPOLUJAZDCA					
	Miesto spolujazdca vpredu (3)	Miesta vzadu 2. rad (2)		Miesta vzadu 2. rad (2)		
		postranné	stredné	Na strane vodiča	Na strane posuvných dverí	stredné
Katégória 0 a 0+ (hmotnosť do 13 kg)	X	U	U	X	U	X
Katégória I (hmotnosť od 9 do 18 kg)	X	U	U - I	X	U	I
Katégória II a III (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	U	U	X	U	X

X : miesto nevhodné na inštaláciu detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : miesto vhodné na inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa upína bezpečnostným pásom s homologáciou “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

I : miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

(1) Dieťa s výškou nad 1,36 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom;

(2) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla, nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.



(3) **NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: NA TOTO MIESTO NIKDY NEUMIEST-
ŇUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY.**

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ sedačky (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky					
	7-miestne verzie bus BEZ AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA					
	Miesto pre spolujazdca vpredu (2)	Miesta vzadu 2. rad (3)		Miesta vzadu 2. rad (3)		
		postranné	stredné	Na strane vodiča	Na strane posuvných dverí	stredné
Kategória 0 a 0+ (hmotnosť do 13 kg)	U	U	U	X	U	X
Kategória I (hmotnosť od 9 do 18 kg)	U	U	U - I	X	U	I
Kategória II a III (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	U	U	X	U	X

X : miesto nevhodné na inštaláciu detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : miesto vhodné na inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa upína bezpečnostným pásom s homologáciou “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

I : miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

- (1) Dieťa s výškou nad 1,36 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom;
- (2) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy.
- (3) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla, nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ sedačky (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky				
	8-miestne verzie bus S AIRBAGOM PRE SPOLUJAZDCA				
	Miesto pre spolujazdca vpredu (3)	Postranné miesta vzadu 2. rad (2)	Stredné miesto vzadu 2. rad (2)	Postranné miesta vzadu 2. rad (2)	Stredné miesto vzadu 3. rad (2)
Kategória 0 a 0+ (hmotnosť do 13 kg)	X	U	U	X	X
Kategória I (hmotnosť od 9 do 18 kg)	X	U	U - I	X	I
Kategória II a III (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	U	U	X	X

X : miesto nevhodné na inštaláciu detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : miesto vhodné na inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa upína bezpečnostným pásom s homologáciou “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

I : miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

(1) Dieťa s výškou nad 1,36 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom;

(2) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla, nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.



**(3) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: NA TOTO MIESTO NIKDY NEUMIEST-
ŇUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY.**

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Typ sedačky (hmotnosť dieťaťa)	Miesta vhodné na umiestnenie detskej sedačky				
	8-miestne verzie bus BEZ AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA				
	Miesto pre spolujazdca vpredu (2) (3)	Postranné miesta vzadu 2. rad (3)	Stredné miesto vzadu 2. rad (3)	Postranné miesta vzadu 2. rad (3)	Stredné miesto vzadu 3. rad (3)
Kategória 0 a 0+ (hmotnosť do 13 kg)	U	U	U	X	X
Kategória I (hmotnosť od 9 do 18 kg)	U	U	U - I	X	I
Kategória II a III (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	U	U	X	X

X : miesto nevhodné na inštaláciu detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : miesto vhodné na inštaláciu detskej sedačky, ktorá sa upína bezpečnostným pásom s homologáciou “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu. Overte si, či sa inštaluje.

I : miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

- (1) Dieťa s výškou nad 1,36 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom;
- (2) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy.
- (3) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla, nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Aby ste zabezpečili maximálnu ochranu vášho dieťaťa, odporúčame vám používať detské sedačky ponúkané v sieti RENAULT.

Ak je vaše vozidlo vybavené systémom Isofix, používajte prednostne sedačku Isofix (pozrite v kapitole 1, v časti “Systém upevnenia detských sedačiek - Isofix”).

V ponuke sú systémy pripútania vhodné pre každú kategóriu. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a testované vo vozidlách RENAULT.

Poradte sa v servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (od 0 do 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. Umiestnite svoje dieťa prednostne do škrupinkovej sedačky s uzavretým tvarom a chrbtom v smere jazdy. Táto poloha zvyšuje jeho bezpečnosť.



Kategória 1 (od 9 do 18 kg)

Od 2 do 4 rokov, panva dieťaťa nie je dostatočne sformovaná a použitie trojbodového bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Je teda vhodné použiť sedačku s uzavretým tvarom, ktorá umožňuje zachytiť dieťa popruhmi alebo pultom.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Kategória 2 (15 až 25 kg) a kategória 3 (22 až 36 kg)

Na správne pripútanie panvy dieťaťa do 10 rokov, s postavou menšou ako 1,36 m a hmotnosti do 36 kg používajte prednostne zvýšenú sedačku (obr.3.) s vodidlami popruhov, ktoré umožnia vedenie trojbodového pásu vozidla naplocho k stehnám dieťaťa.

Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako je úroveň jeho očí.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0 : od 0 do 10 kg
Kategória 0+ : od 0 do 13 kg
Kategória 1 : od 9 do 18 kg
Kategória 2 : od 15 do 25 kg
Kategória 3 : od 22 do 36 kg



NEBEZPEČENSTVO

Ak je vozidlo vybavené airbagom pre spolujazdca, montáž detskej sedačky chrbtom v smere jazdy je zakázaná. V prípade nafúknutia airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Upozorňuje na to aj označenie (na palubnej doske) a štítky (na slnečných clonách).



BEZPEČNOSŤ DETÍ

- Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu zariadenia na pripútanie.
- Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, nevkladajte nijaké predmety medzi dieťa a systém pripútania.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Kontrolujte pravidelne jeho napnutie.
- Nikdy nevedzte priečny ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami, alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostalo stát' alebo kľačať na sedadlách počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď zaspí.
- Sedačku pripevnite bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraniť osoby vo vozidle.
- Po vážnej nehode dajte skontrolovať bezpečnostné pásy, alebo uchytenie sedačiek Isofix a vymeňte detskú sedačku.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, a ani vtedy, ak je pripútané.
- Zapnite systém na zamykanie zadných dverí (ak je ním vozidlo vybavené).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo na strane premávky.
- Buďte svojim deťom dobrým príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

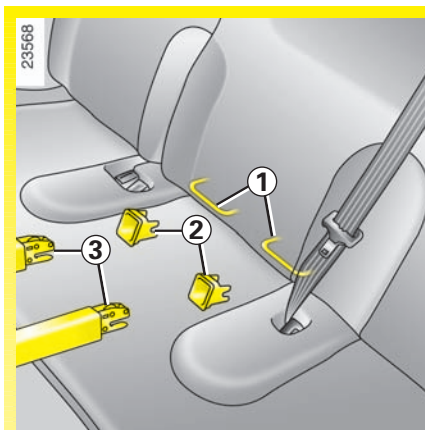
BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém upevnenia detských sedačiek - Isofix

Tento systém predstavuje techniku pripevnenia detskej sedačky vo vozidle. Sedadlá, ktoré sú nimi vybavené, pozrite v tabuľkách "Miesta vhodné na umiestnenie detských sedačiek" na začiatku časti "Bezpečnosť detí"

Systém pozostáva z:

- dvoch kruhových úchytoch **1** umiestnených medzi sedákom a operadlom, ktoré slúžia na uchytenie detskej sedačky;
- z jedného krúžku **7** umiestneného pod sedákom na uchytenie detskej sedačky v polohe "chrbtom v smere";
- z jedného krúžku **6** umiestneného za operadlom na uchytenie detskej sedačky v polohe "čelom v smere jazdy" (jedine na zadné sedadlá);
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi **3**, ktoré sa zachytia do oboch kruhových úchytoch a pásu na uchytenie operadla detskej sedačky.



Montáž detskej sedačky

Každé stredné zadné miesto je vybavené dvoma kruhovými úchytmí na pripevnenie detskej sedačky.

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- Upevnite montážne vodidlá **2** na krúžky **1**, ktorými sú vybavené stredné zadné sedadlá;

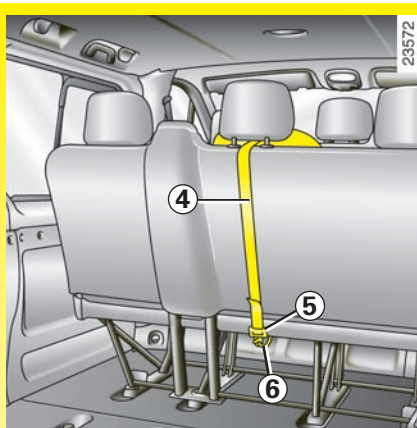
Montáž detskej sedačky (pokračovanie)

- Zasuňte zámky sedadla **3** do vodidiel **2** a silno zatlačte sedačku, aby zapadla do krúžkov.
- Presvedčte sa pohybmi doľava/doprava a dozadu/dopredu, či je sedačka dobre zaistená.
- Silno zatlačte na sedačku tak, aby doľahla a pritlačila sa o sedadlo vozidla.



- Presvedčte sa, či montáži sedačky v miestach uchytenia nebránia nejaké predmety (napríklad: štrk, handry, hračky atď.).
- V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.

BEZPEČNOST DETÍ (pokračovanie)



Upevnenie sedačky

Upevňovací krúžok sedačky v polohe čelom v smere jazdy (výlučne na zadných sedadlách)

- prevlečte popruh 4 (dodávaný so sedačkou) medzi oboma tyčkami zadnej opierky hlavy;
- zachyťte háčik 5 o krúžok 6.

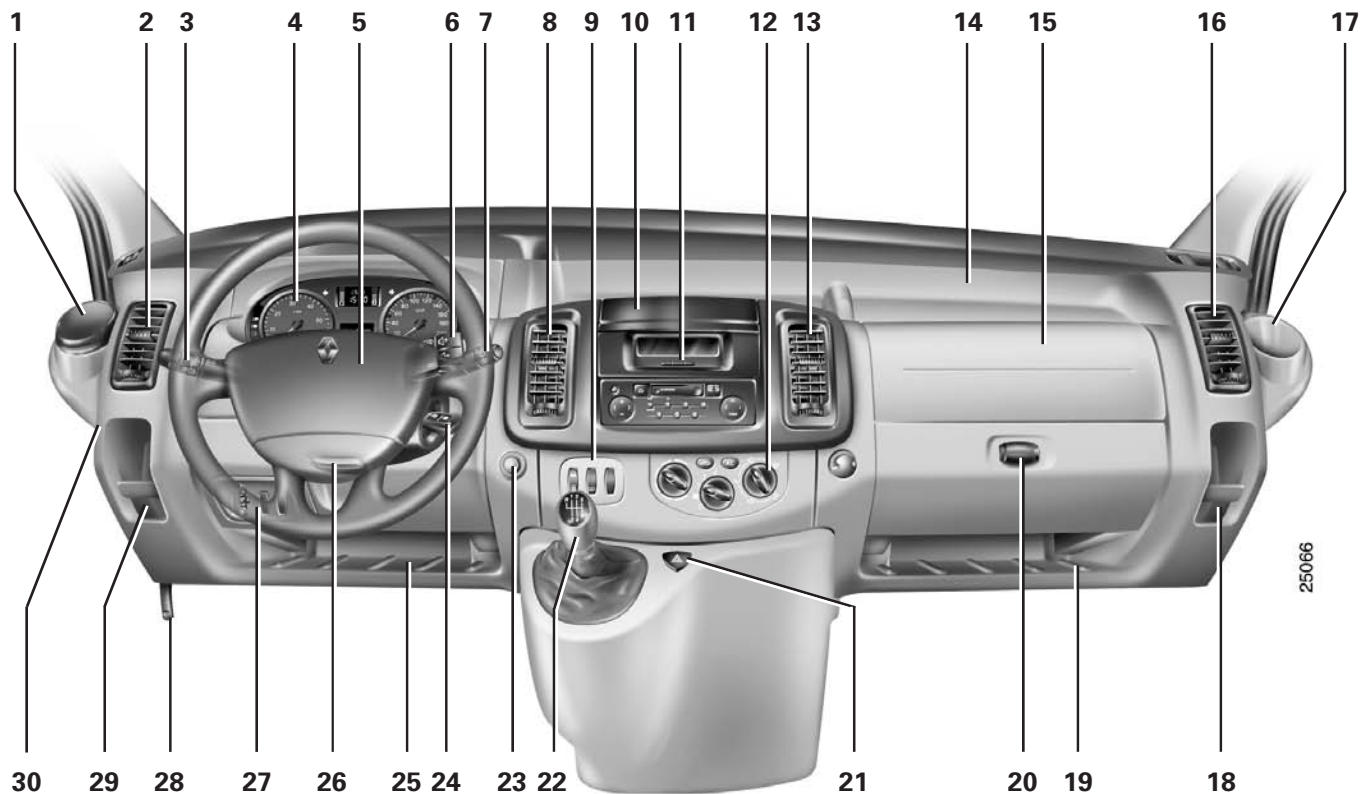


Kruhový úchyt sedadla v polohe chrbtom v smere jazdy použite popruh 4 dodaný spolu so sedačkou:

- háčik 5 popruhu zaveste na kruhový úchyt 7.

Jedine špeciálna sedačka RENAULT je na toto vozidlo homologovaná. Ak si chcete zadovážiť túto sedačku, obráťte sa na svoj servis RENAULT.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĚAVO



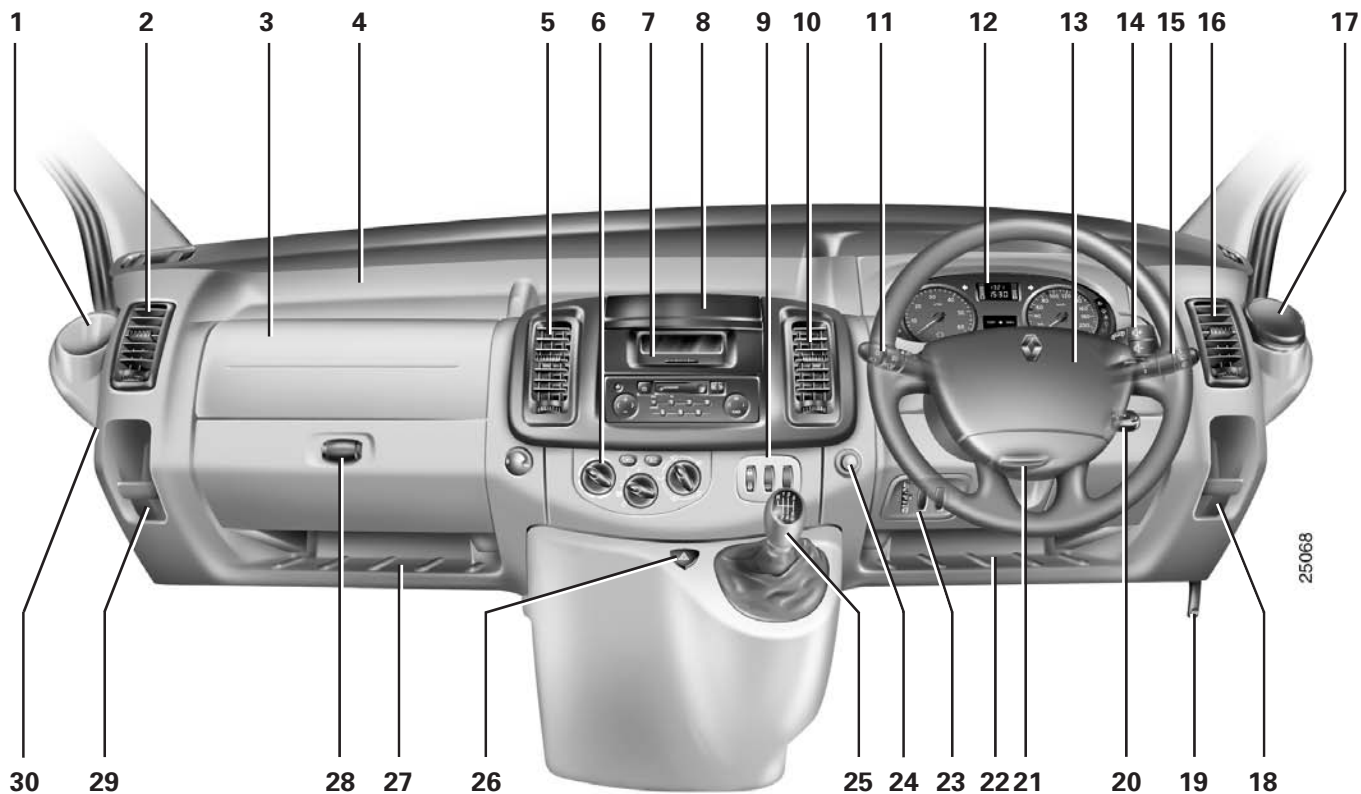
25066

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii táto výbava.

- | | | |
|---|---|---|
| 1 Miesto na popolník alebo stojan na pohár. | 11 Umiestnenie: <ul style="list-style-type: none">- rádia,- displeja na rádio,- ovládačov navigačného systému,- tachografu. | 21 Spínač výstražných svetiel. |
| 2 Bočný vetrací otvor. | | 22 Rýchlostná páka. |
| 3 Páčka: <ul style="list-style-type: none">- smerových svetiel,- vonkajšieho osvetlenia,- hmlových svetlometov,- zadného hmlového svetla. | 12 Ovládače klimatizácie. | 23 Zapaľovač cigariet. |
| 4 Prístrojová doska. | 13 Stredný vetrací otvor. | 24 Tlačidlo štartovania. |
| 5 Umiestnenie airbagu pre vodiča a klaksón. | 14 Odkladací priestor. | 25 Odkladací priestor. |
| 6 Diaľkové ovládanie rádia. | 15 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca. | 26 Ovládač nastavovania volantu do hĺbky. |
| 7 Ovládač: <ul style="list-style-type: none">- stierača/ostrekovača čelného a zadného skla,- zobrazovania informácií palubným počítačom. | 16 Bočný vetrací otvor. | 27 Umiestnenie: <ul style="list-style-type: none">- ovládača elektrického nastavenia dosvitu svetlometov,- ovládača systému proti prešmykovaniu,- kontrolky činnosti prídavného kúrenia. |
| 8 Stredný vetrací otvor. | 17 Miesto na popolník alebo stojan na pohár. | 28 Páčka otvárania kapoty motora. |
| 9 Spínače: <ul style="list-style-type: none">- elektrického zamykania dverí.- ohrevu zadného okna | 18 Odkladací priestor. | 29 Odkladací priestor. |
| 10 Odkladací priestor alebo navigačný systém. | 19 Odkladací priestor a umiestnenie meniča CD navigačného systému. | 30 Umiestnenie poistiek. |
| | 20 Príručná skrinka. | |

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



25068

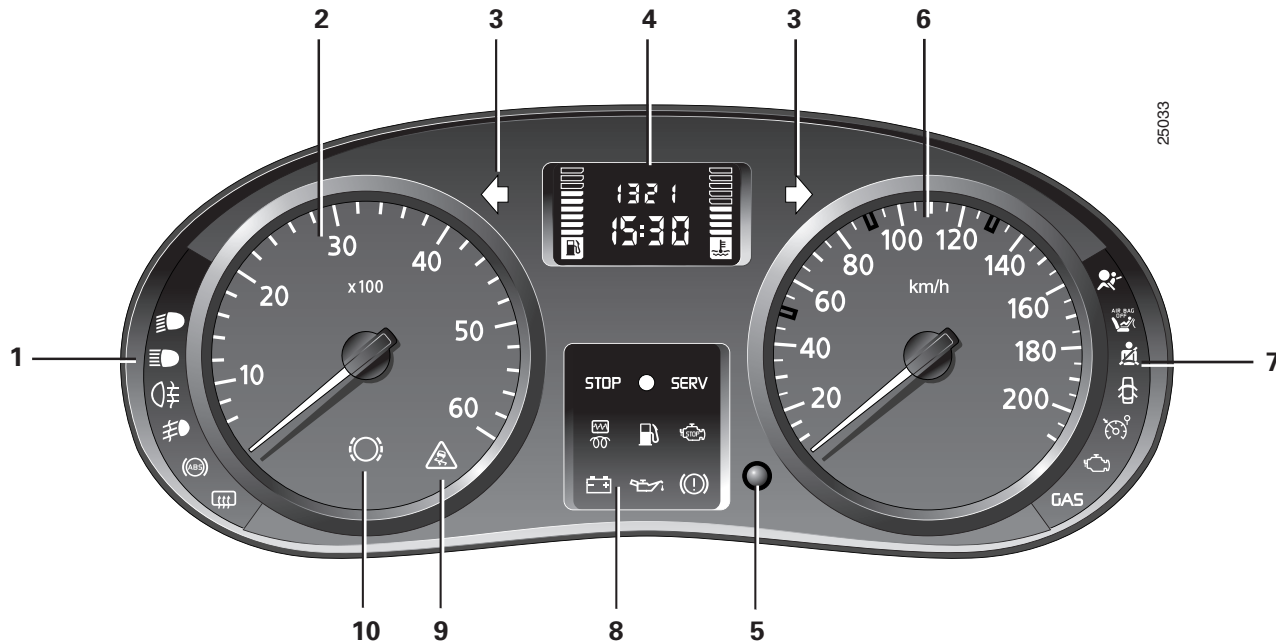
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

Podľa modelu, príslušenstva vozidla alebo krajiny určenia môže byť k dispozícii táto výbava.

- | | | |
|--|---|---|
| 1 Miesto na popolník alebo stojan na pohár. | 11 Páčka: <ul style="list-style-type: none">- smerových svetiel,- vonkajšieho osvetlenia,- hmlových svetlomietov,- koncového hmlového svetla. | 21 Ovládač nastavovania volantu do hĺbky. |
| 2 Bočný vetrací otvor. | | 22 Odkladací priestor a umiestnenie meniča CD navigačného systému. |
| 3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca. | 12 Prístrojová doska. | |
| 4 Odkladací priestor. | 13 Umiestnenie airbagu pre vodiča a klaksón. | 23 Umiestnenie: <ul style="list-style-type: none">- ovládača elektrického nastavenia dosvitu svetlomietov,- ovládača systému proti prešmykovaniam,- kontrolky činnosti prídavného kúrenia. |
| 5 Stredný vetrací otvor. | 14 Diaľkové ovládanie rádia. | |
| 6 Ovládače klimatizácie. | 15 Ovládač: <ul style="list-style-type: none">- stierača/ostrekovača čelného a zadného skla,- zobrazovania informácií palubným počítačom. | 24 Zapaľovač cigariet. |
| 7 Umiestnenie: <ul style="list-style-type: none">- rádia,- displeja na rádio,- ovládačov navigačného systému,- tachografu. | 16 Bočný vetrací otvor. | 25 Rýchlostná páka. |
| 8 Odkladací priestor alebo navigačný systém | 17 Miesto na popolník alebo stojan na pohár. | 26 Spínač výstražných svetiel. |
| 9 Spínače: <ul style="list-style-type: none">- elektrického zamykania dverí.- ohrev zadného okna | 18 Odkladací priestor. | 27 Odkladací priestor. |
| | 19 Páčka otvárania kapoty motora. | 28 Príručná skrinka. |
| 10 Stredný vetrací otvor. | 20 Tlačidlo štartovania. | 29 Odkladací priestor. |
| | | 30 Umiestnenie poistiek. |

PRÍSTROJOVÁ DOSKA

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV** , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP** , musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- 1  Kontrolka stretávacích svetiel

-  Kontrolka diaľkových svetiel

-  Kontrolka zadného hmlového svetla

-  Kontrolka predných hmlových svetlometov

-  Kontrolka protiblokovania kolies

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti, po 3 sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

-  Neobsadené

- 2  Otáčkomer
(číslo na stupnici $\times 100$)

- 3  Kontrolka ľavých smerových svetiel

-  Kontrolka pravých smerových svetiel

- 4 Výstraha minimálnej hladiny leja v motore

Pri štartovaní motora a počas 30 sekúnd vás displej upozorní na minimálnu hladinu oleja v motore. Pozrite v kapitole 4, v časti "Hladina oleja v motore".

- 4 Počítadlo celkovo najazdených kilometrov, (okrem vozidla s tachografom) **denné počítadlo najazdených kilometrov, hodiny.** Zobrazí sa cca 30 sekúnd po zapnutí zapalovania.

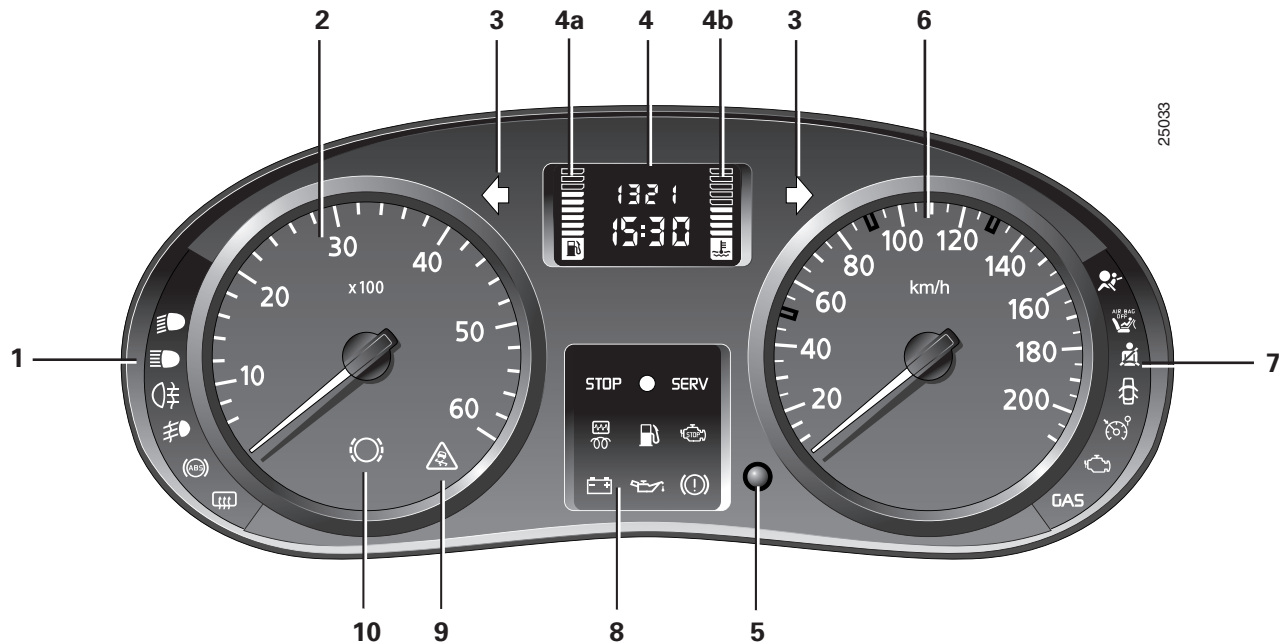
ALEBO:

Palubný počítač

Pozrite v kapitole 1, v časti "palubný počítač".

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV** , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP** , musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

4 Viacfunkčný displej (pokračovanie)

4a Ukazovateľ stavu paliva

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva. Ak je hladina na minime, zobrazia sa pomlčky a výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva sa rozsvieti.

4b Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny

Pri normálnej jazde sú rozsvietené štyri dieliky. Počet rozsvietených dielikov závisí od teploty motora. Ak sa rozsvietia posledné tri dieliky, znamená to výstrahu.

5 Viacfunkčné tlačidlo

Pri krátkom stlačení tlačidla sa na displeji postupne zobrazujú informácie, môžete vynulovať denné počítadlo kilometrov alebo nastaviť čas na hodinách integrovaných v prístrojovej doske.

6 Tachometer

(v km alebo v míľach za hodinu).

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

7 Kontrolka airbagu

Pri zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Neobsadené

7 Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu



Kontrolka otvorených dverí



Neobsadené



Kontrolka výfukových plynov

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa rozsvieti pri zapnutí zapaľovania a potom zhasne.

Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.

Ak blika, znížte otáčky motora, až kým nezhasne.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

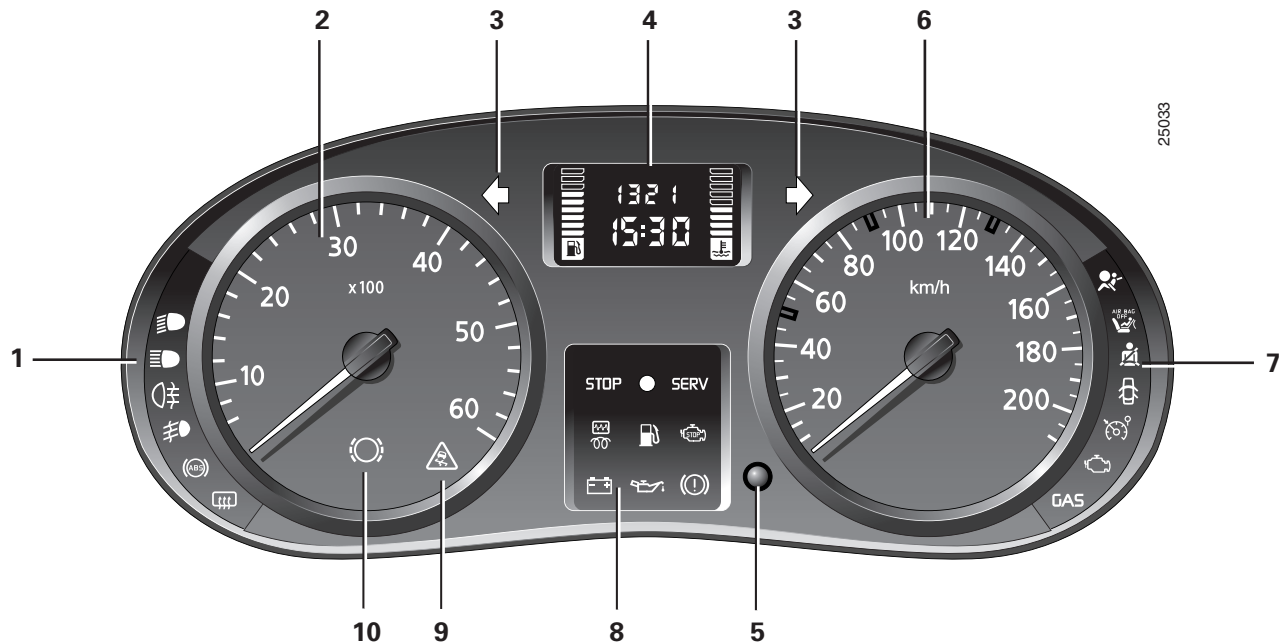
Pozrite v kapitole 2, v časti “Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda”.



Neobsadené.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV** , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP** , musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- 8  **Kontrolka bezpodmienečného zastavenia STOP**

Po naštartovaní motora zhasne. Rozsvieti sa spoločne s niektorou z kontroliek:



-  **Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania**

Zabezpečuje niekoľko funkcií. Pozrite v kapitole 1 "Systém blokovania štartovania".

-  **Výstražná kontrolka SERVICE**

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania, potom po 3 sekundách zhasne.

Rozsvetuje sa samostatne alebo spoločne s inými kontrolkami.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.

- 8  **Kontrolka predohrevu/kontrolka poruchy elektronického systému alebo prítomnosti vody vo filtri nafty**

Kontrolka žhavenia

Rozsvieti sa po otočení kľúča do polohy M; signalizuje, že sú žhaviace sviečky v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.

Kontrolka elektronickej poruchy alebo prítomnosti vody vo filtri nafty

Ak zostane svietiť alebo ak sa rozsvieti pri naštartovanom motore, znamená to elektrickú alebo elektronickú poruchu, alebo prítomnosť vody vo filtri paliva. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

- 8  **Kontrolka vážneho upozornenia - vstrekovanie/výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny**

Výstražná kontrolka vážnej poruchy vstrekovania

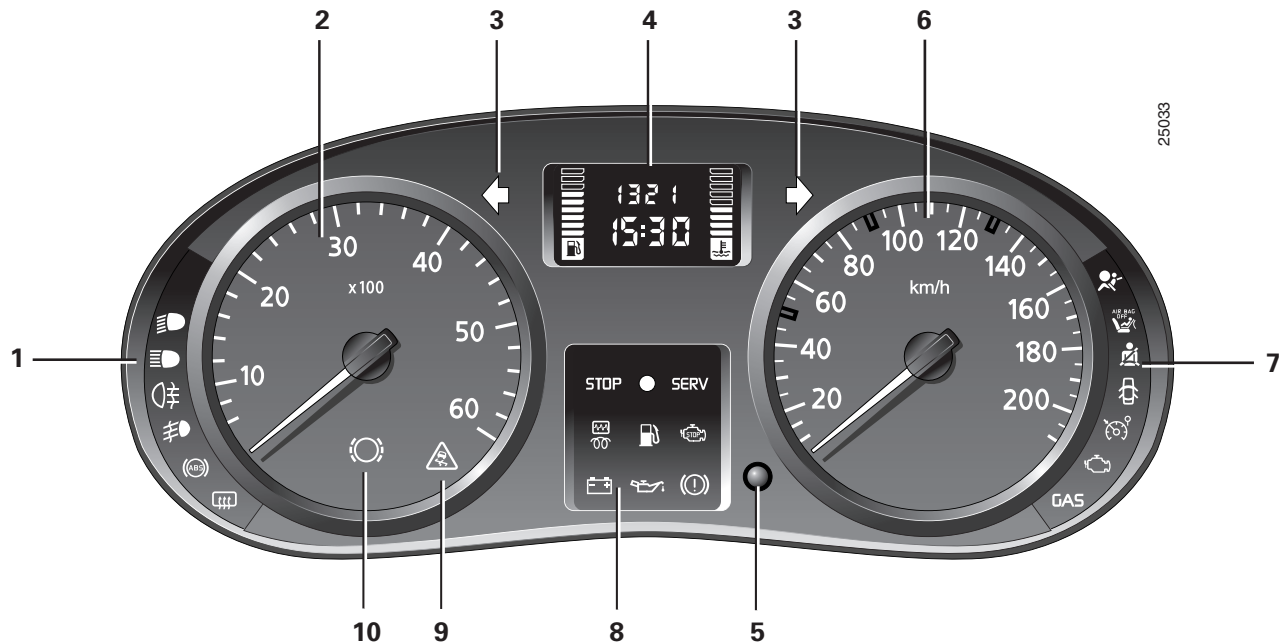
Ak začne blikať počas jazdy, signalizuje poruchu systému vstrekovania. Okamžite zastavte, vypnite motor a obráťte sa na servis RENAULT.

Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Ak sa rozsvieti (svieti permanentne) počas jazdy, signalizuje prehriatie motora. Zastavte vozidlo a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty. Teplota musí klesnúť. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete stav hladiny chladiacej kvapaliny, motor nechajte vychladnúť. V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV** , odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP** , musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Prítomnosť a funkcia kontroliek opísaných ďalej závisí od výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

8 Kontrolka dobíjania akumulátora

Musí zhasnúť hneď po naštartovaní motora.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, indikuje to prebíjanie alebo prudký úbytok napätia v elektrickom obvode. Zastavte a dajte si skontrolovať elektrický obvod.

Kontrolka tlaku oleja

Rozsvieti sa pri zopnutí zapalovania a zhasne po 3 sekundách. Ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite motor. Skontrolujte stav oleja. Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa na servis RENAULT.

Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to pokles hladiny kvapaliny alebo poruchu brzdového systému. Pokračovanie v jazde môže byť nebezpečné, obráťte sa na servis RENAULT.

8 Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Zhasne okamžite po naštartovaní motora.

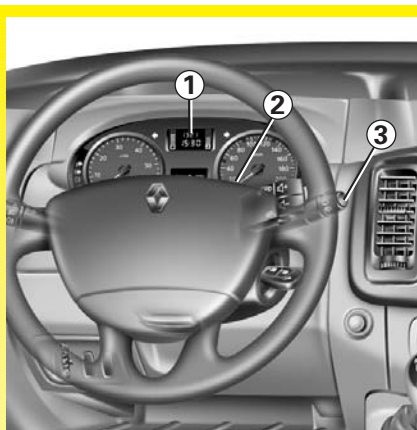
Ak sa rozsvieti alebo zostane rozsvietená, pri najbližšej príležitosti doplňte palivo.

9 Kontrolka dynamickej kontroly jazdy (ESP) a systému proti prešmykovaniu kolies.

Existuje niekoľko prípadov rozsvetovania kontrolky: pozrite v kapitole 2, v časti “Dynamická kontrola jazdy: ESP” a “Systém proti prešmykovaniu kolies”.

10 Neobsadené

PALUBNÝ POČÍTAČ



Displej 1

2 Tlačidlo Top Start a vynulovania denného počítadla kilometrov

Pri vynulovaní denného počítadla kilometrov na displeji musí byť zvolené "Denné počítadlo".

3 Tlačidlo voľby zobrazovania

Pri viacnásobnom krátkom stlačení tlačidla 3 sa postupne zobrazujú nasledujúce informácie:

- a) počítadlo celkovo najazdených kilometrov,
- b) denné počítadlo kilometrov,
- c) spotrebované palivo,
- d) priemerná spotreba,
- e) momentálna spotreba,
- f) predpokladaný dojazd,
- g) prejdená vzdialenosť,
- h) priemerná rýchlosť.

Pozrite tabuľku na nasledujúcej strane, kde sú uvedené príklady zobrazovania.

Interpretácia niektorých hodnôt po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu, priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení "Top Start" môžete zistiť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdením väčšej vzdialenosti. To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:
 - sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
 - motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení "Top Start" bol motor studený),
 - ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.
- Priemerná spotreba paliva tým klesá a zvyšuje sa vzdialenosť dojazdu.
- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu.

To je normálne, pretože počítač berie do úvahy množstvo paliva, ktoré sa spotrebúva pri voľnobehu.

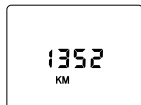
Poznámka: k vynulovaniu dôjde automaticky po preplnení niektorej z pamätí.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Priklady voľby zobrazenia
viacnásobným stlačením
tlačidla 3



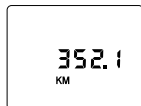
Interpretácia zobrazovanej informácie



24320



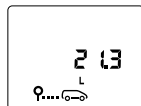
a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov (okrem vozidla s tachografom).



24321



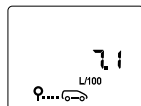
b) Denné počítadlo kilometrov.



24322



c) Spotrebované palivo (v litroch) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



24323



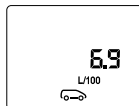
d) Priemerná spotreba (v l/100 km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby zobrazenia
viacnásobným stlačením
tlačidla 3



Interpretácia zobrazovanej informácie



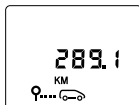
24324

e) Okamžitá spotreba (v l/100 km)
Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 25 km/h.



24325

f) Predpokladaný dojazd so zásobou paliva (v km)
Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.



24326

g) Prejdená vzdialenosť (v km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



24327

h) Priemerná rýchlosť (v km/h) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.



Nastavenie hodín 1

Pri zapnutom zapaľovaní prepnete displej 1 na počítadlo celkovo najazdených kilometrov a hodiny, dlhšie zatlačte tlačidlo 2, aby ste sa dostali do režimu “nastavovanie času” (hodiny blikajú) a potom tlačidlo pustite.

- dlhšie stlačenie tlačidla 2 umožní rýchle nastavenie hodín a minút;
- krátke stlačenia tlačidla 2 umožňujú nastaviť hodiny po minútach.



Nastavenie hodín 3

Na displeji 3 sa objavia hodiny

Pri zapnutom zapaľovaní, stlačte tlačidlo:

- 4 minúty;
- 5 hodiny.

Vozidlá vybavené navigačným systémom, pozrite v návode, aby ste sa oboznámili so zvláštnosťami tohto systému.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič atď.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Čas treba znovu nastaviť.

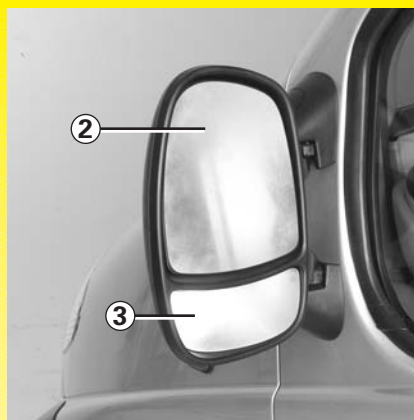
V záujme bezpečnosti odporúčame, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vnútorné spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastavovať. Pri jazde v noci sklopte páčku **1**, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel idúcich za vami.



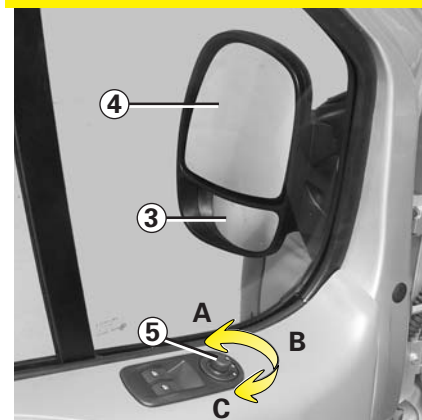
Vonkajšie spätné zrkadlá

Zatlačte na zrkadlo **2**, aby ste ho nastavili.

Zrkadlo **3** je pevné.



V zrkadle **2** alebo **4** je vidno ako v klasickom spätnom zrkadle. Zrkadlo **3** v záujme bezpečnosti umožňuje zväčšiť postrannú viditeľnosť vzadu: **predmety sa javia, akoby boli oveľa ďalej ako v skutočnosti.**



Elektricky nastaviteľné vonkajšie spätné zrkadlá

Pri zapnutí zapaľovania otáčajte ovládačom **5**:

- do polohy **A** nastavenia ľavého spätného zrkadla;
- do polohy **C** - nastavenie pravého spätného zrkadla;

B je neutrálna poloha.

Zrkadlo **3** je pevné.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Ohrev zrkadiel **4** je zabezpečený súčasne s ohrevom zadného skla.

STIERAČE - OSTREKOVAČE OKIEN



Predný stierač



Pri zapnutom zapaľovaní prepnete páčku **1** v rovine volantu:

- **A** Vypnuté
- **B** Prerušovaný pohyb stieračov.
Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.
- **C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- **D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.

Stierač/ostrekovač vpredu



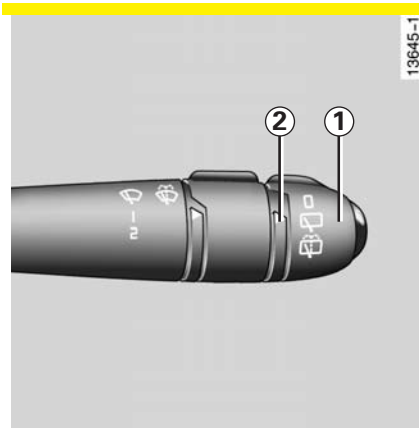
Po zapnutí zapaľovania potiahnite páčku **1** k sebe.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčíte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Ak vypnete zapaľovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.



Stierač zadného okna s cyklovačom



Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ostrekovač zadného okna



Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA

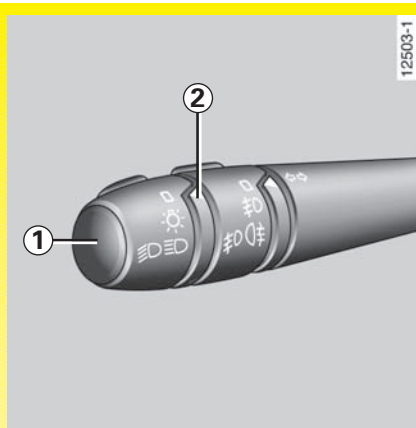


Obrysové svetlá



Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Zapne sa osvetlenie prístrojovej dosky.



Stretávacie svetlá



Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **2** objavil symbol.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Diaľkové svetlá



Keď je páčka **1** v polohe stretávacích svetiel, potiahnite ju k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na prístrojovej doske svietí príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku smerom k sebe.

Vypnutie svetiel



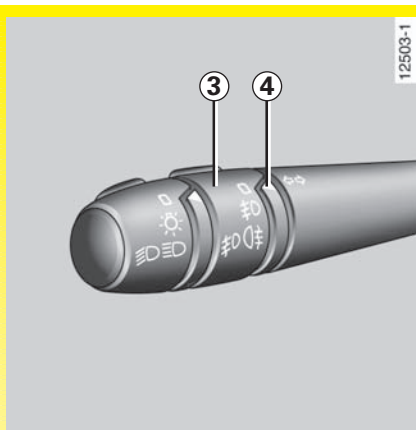
Páčku **1** dajte do pôvodnej polohy.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapaľovania nevypli svetlá (nebezpečenstvo vybitia akumulátora a pod.).



Pred jazdou v noci si skontrolujte stav elektrického zariadenia a nastavte si svetlomety (ak nebudete jazdiť s obvyklou záťažou vozidla). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,...).



Predné hmlové svetlá



Otočte stredný krúžok na páčke 3, až kým sa oproti ryske 4 neobjaví príslušný symbol.

Ak je zvolené vonkajšie osvetlenie, predné hmlové svetlá svietia. Vtedy sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka.

Zadné hmlové svetlá



Otočte stredný krúžok na páčke 3, až kým sa oproti ryske 4 neobjaví príslušný symbol.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne hmlové koncové svetlo a predné hmlové svetlá (pokiaľ je nimi vozidlo vybavené).

ELEKTRICKÉ NASTAVOVANIE DOSVITU SVETLOMETOV



Ovládač **1** umožňuje korigovať dĺžku dosvitu svetlometov.

Ovládačom **1** je možné meniť dosvit svetlometov v závislosti od zaťaženia vozidla.

Príklady polôh nastavovania ovládača 1	
DODÁVKA	KOMBI a BUS
Poloha 0: vodič sám alebo spolujazdec na prednom najvzdialenejšom sedadle od sedadla vodiča.	Poloha 0: vodič sám
Poloha 2: vodič sám, batožinový priestor naložený.	Poloha 0 alebo 1: vodič sám alebo spolujazdec na prednom najvzdialenejšom sedadle od sedadla vodiča.
V závislosti od obsadenosti všetkých sedadiel a zaťaženia batožinového priestoru možno voliť rôzne polohy tak, aby svetlá neoslepovali ostatných vodičov.	Poloha 1: vozidlo so všetkými obsadenými sedadlami.
	Poloha 1 alebo 2: vozidlo so všetkými obsadenými sedadlami, batožinový priestor naložený.
	Poloha 2 alebo 3: vodič sám a vozidlo naložené na maximálnu povolenú hmotnosť.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia

Stlačte stredový panel volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie dosiahnete aj pri nezapnutých svetlách potiahnutím páčky **1** smerom k sebe.



Výstražný signál

Stlačte spínač **2**.



Toto zariadenie uvedie do činnosti všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste,
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



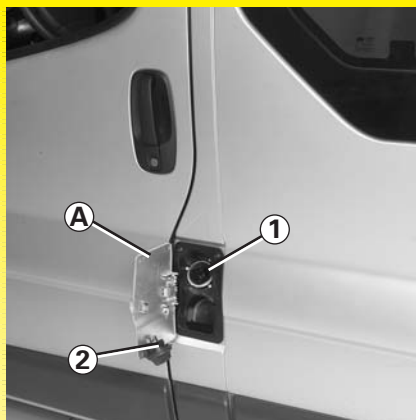
Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí, aby sa páčka sama automaticky vrátila do polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pusťte a páčka sa sama vráti do polohy **0**.

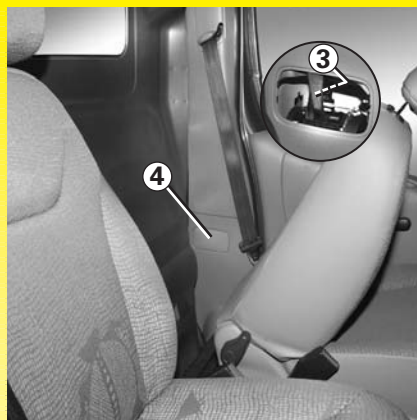
PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitočný objem nádrže:
približne 90 litrov.

V závislosti od vozidla, kryt A sa odomyká zároveň s dvermi. V opačnom prípade na odomknutie zátky 1 použite kľúč od dverí.

Počas čerpania využite kryt 2 na zavesenie zátky.



Výnimočný prípad

Pri poruche rádiovýfrekvenčného diaľkového ovládania je možné otvoriť dverka A ručne pohybom páčky odomykania 3 (z vnútra krytu 4).



Vaše vozidlo **má špeciálnu** zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátka. Obráťte sa na servis RENAULT.

Nemanévrujte so zátkou v blízkosti ohňa alebo tepelného zdroja.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Kvalita paliva

Používajte kvalitné palivo rešpektujúce platné normy osobitné pre každú krajinu.

Verzie s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže **A**.

Pozrite v kapitole 6, v časti “Parametre motora”.

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **A**.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Systém krytu a jeho okolie nesmú byť zaprášené.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

Čerpanie paliva

Verzie s benzínovým motorom

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín rešpektujúci platné normy osobitné pre každú krajinu. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom na zadnej strane krytu **A**.

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené klapkou, ktorá **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

- Pištoľ zasuňte do otvoru tak, aby ste otvorili klapku a potom zasúvajte ďalej až **na doraz**.
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Modely s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo, ak to umožňuje dopravná situácia a vypnite zapálenie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemanipulujte a neštartujte motor.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému privodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty,...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh - Spínacia skrinka	2.02
Štartovanie - Vypnutie motora	2.03
Osobitosti modelov s benzínovým motorom	2.04
Osobitosti modelov s naftovým motorom	2.05
Posilňovač riadenia	2.06
Ručná brzda - Rýchlostná páka	2.06
Rady na ochranu životného prostredia, úsporu pohonných hmôt, jazda	2.07 ➡ 2.09
Životné prostredie	2.10
Protiblokovací systém kolies: ABS	2.11 - 2.12
Elektronický stabilizačný program	2.13
Systém proti prešmykovaniu kolies	2.14 - 2.15
Prevodovka Quickshift	2.16 ➡ 2.21

ZÁBEH

- Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po **ubehnutí 1 000 km** môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3 000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

- Vozidlá s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

SPÍNACIA SKRINKA



Poloha “Stop a blokovanie riadenia” St

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha “Príslušenstvo” A

Pri vypnutom zapáľovaní niektoré príslušenstvo (napr. autorádio a pod.) funguje ďalej.

Poloha “chod” M

Zapaľovanie je zapnuté:

- **Vozidlá s benzínovým motorom:** môžete štartovať.

- **Vozidlá s naftovým motorom:** žhaviace prístroje sa zahrievajú.

Poloha “štartovanie” D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte. Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

ŠTARTOVANIE / VYPNUTIE MOTORA

Štartovanie motora

Osobitosti vozidiel s elektronickým blokováním štartovania

Vo veľmi chladnom počasí (pri teplote nižšej ako -20°C) zapnite zapaľovanie a počkajte niekoľko sekúnd, až **potom** naštartujte motor.

Skontrolujte, či nie je blokovanie štartovania v činnosti. Pozrite v kapitole 1, v časti “systém blokovania štartovania”.

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekaním

Štartujte **bez** zošliapnutia plynového pedálu.

Ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

Vozidlá s naftovým motorom so vstrekaním



Otočte kľúč do polohy “chod” **M** a nechajte ho v tejto polohe až kým kontrolka predohrevu motora nezhasne.

Dajte kľúč do polohy “štartovanie” **D** **bez akcelerovania**.

Ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy “Stop”.



Nikdy nenechávajte kľúč v zapaľovaní a dieťa (alebo zviera) samo vo vozidle, keď opúšťate vozidlo. Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické zariadenia, napríklad ovládanie okien a privrieť si časť tela (krk, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Nikdy nevypínajte zapaľovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov. Vytiahnutím kľúča sa zablokuje riadenie.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT,

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapáľovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapáľovania a “trhaním” počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť poruchy v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa** naštartovať za každú cenu (použitím štartéra, tlačeníím alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, **ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** pri akomkoľvek prevodovom stupni.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po **úplnom vyjazdení nádrže do prázdna** je možné vo väčšine prípadov motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý.

Ak však motor nenaskočí o niekoľko sekúnd ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Opatrenia v zime

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.

Vozidlá s ohrevom nafty

Toto zariadenie umožňuje používanie nafty **bez prísad až do teploty -18 °C**, alebo pri pravidelnom používaní vozidla na krátke vzdialenosti (studený motor) **do teploty -5 °C**.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA



Zaradenie spiatocky (vozidlo stojí)

Zaraďte neutrál, potom zaraďte spiatocku.

Objímku **1** treba zdvihnúť k hlavici páky a tak zaradiť spiatocku.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

RUČNÁ BRZDA

Odbrzdenie

Páku ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **2** v rukováti a páku zatlačte k podlahe.

Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske bude svietiť.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená, inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.

Zabrzdenie

Potiahnite páku smerom hore a presvedčíte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



V závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve zarážkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spiatocku) alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

POSILŇOVAČ RIADENIA

Nenechávajte riadenie odstaveného vozidla vypočené na doraz (mohlo by sa poškodiť čerpadlo posilňovača riadenia).



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

RENAULT aktívne prispieva k zníženiu emisií výfukových plynov a k úspore energie.

Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Úroveň zloženia výfukových plynov a spotreby vášho vozidla závisí aj od vás. Venujte pozornosť údržbe, spôsobu jazdy a používaniu vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dávajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nastavovanie motora

- **Zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.

- **Sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v servise RENAULT.

- **Voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.

- **Filter vzduchu, filter nafty:** zanešená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

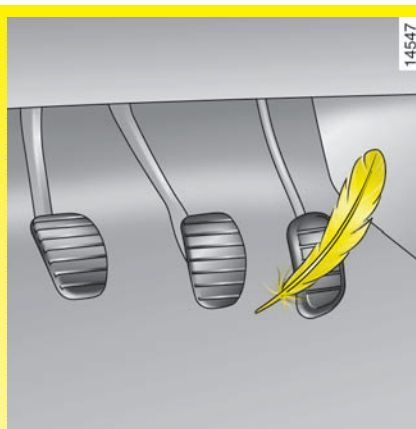
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

pri zopnutí zapalovania sa rozsvieti a do troch sekúnd zhasne.

- Ak zostane neprestajne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- “Športová jazda” je drahá: radšej voľte “pružný” spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.

Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

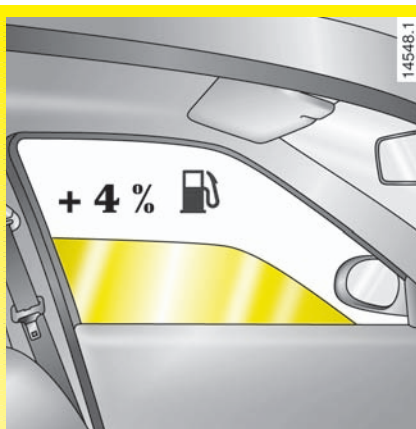
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.

- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.

- Nečas, zaplavené vozovky



Nejazdite po zaplavenej vozovke, ak hladina vody prevyšuje spodný okraj diskov.



Praktické rady

- Elektrina je “palivo”, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje.

Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).

- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri rýchlosti 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je vyššia spotreba paliva (najmä v mestskej premávke).

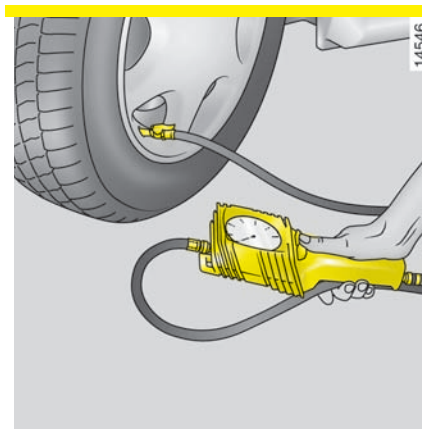
Akonáhle klimatizácia nie je potrebná, vypnite ju.

Niekoľko rád na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

odporúčame jazdiť s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedopĺňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.

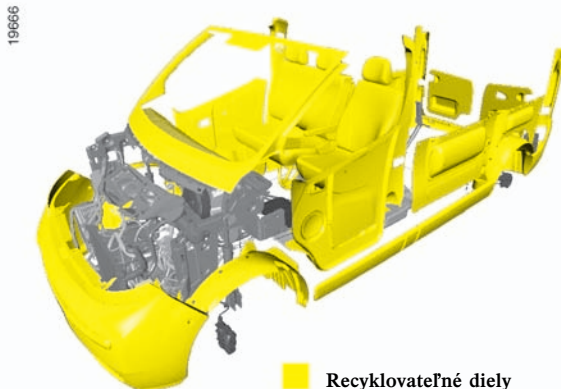


- Vyhýbajte sa jazdám “od dverí k dverám” (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

Zvýšenie spotreby paliva môže byť spôsobené:

- nedostatočným tlakom,
- používaním nevhodných pneumatík.



Vaše vozidlo bolo skonštruované tak, aby boli dodržané požiadavky na ochranu životného prostredia.

- Väčšina modelov je vybavená zariadeniami ako **katalyzátor**, **lambda sonda** a **filter z aktívneho uhlia** (tento filter viaže palivové výpary z nádrže a tým zabráňuje úniku výparov do ovzdušia).

Recyklovateľné diely

- Vaše vozidlo z 90 % tvoria **recyklovateľné** dielce alebo materiály a mnohé diely z **plastu alebo textilu** (pozrite na obrázku hore). Pre jednoduchšiu manipuláciu pri recyklovaní sú plastové diely označené.
- V záujme ochrany životného prostredia lak vášho vozidla a brzdové dosťičky neobsahujú olovo ani kadmium.

Prispajte aj vy k ochrane životného prostredia!

Nezahadzujte spolu s domovým odpadom diely, ktoré ste vymenili pri bežnej údržbe (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu atď.) a nádoby od oleja (prázdne alebo s použitým olejom).

Odovzdajte ich v špecializovaných zberniach. V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: (ABS)

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie doceliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži príľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokovujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdzenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzdení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnnej dráhy, i keď je znížená príľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrú vozovku, klzkú vozovku, meniaci sa povrch vozovky atď.).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnnej dráhy, v nijakom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej príľnavosti medzi kolesami a povrchom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvädzať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. Tieto citeľné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu príľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou, a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastať nasledujúce situácie:

1 - Na prístrojovej doske svieti oranžová kontrolka ABS  .

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 - Na prístrojovej doske svieti oranžová kontrolka

ABS  a červená

kontrolka poruchy brzdového systému  .

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie je zabezpečené len čiastočne. Náhle a prudko zabrzdíť je **však** nebezpečné, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Spojte sa so servisom RENAULT.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

DYNAMICKÁ KONTROLA JAZDY: ESP

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute...).



Táto funkcia je ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáha prispôsobiť správanie vozidla úmyslu vodiča.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

V nijakom prípade teda nenahradza bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).



Princíp činnosti

Snímač na volante rozpoznáva dráhu, po ktorej chce vodič ísť.

Ďalšie snímače rozmiestnené vo vozidle sledujú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča a skutočnú dráhu vozidla, a ak je to potrebné, koriguje dráhu pomocou niektorých brzd a/alebo výkon motora.

Ak je funkcia v činnosti, upozorní vás blikajúca správa **1**.

Porucha činnosti

Ak systém zaregistruje poruchu, na prístrojovej doske sa rozsvietia kontrolky **1** a **3**.

Poradte sa v servise RENAULT.

SYSTÉM PROTI PREŠMYKOVANIU

Tento systém pomáha obmedzovať prešmykovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní a zrýchľovaní.



Táto funkcia je ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáha prispôbiť správanie vozidla úmyslu vodiča.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. **Nerozširuje možnosti a obmedzenia vozidla a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

V nijakom prípade teda nenahrádza bdelosť a zodpovednosť vodiča pri jednotlivých úkonoch (vodič musí byť stále sústredený na prípadné náhle udalosti, ku ktorým môže dôjsť počas jazdy).



Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie.

Ak má niektoré koleso sklon k prešmykovaniu, systém ho pribrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúládila s priľnavosťou na vozovke.

Systém pôsobí aj v zmysle prispôbenia otáčok motora priľnavosti kolies na podklade, nezávisle od tlaku na plynový pedál.

Ak je funkcia v činnosti, upozorní vás blikajúca správa **1**.

SYSTÉM PROTI PREŠMYKOVANIU (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami), systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak vám táto funkcia nevyhovuje, môžete ju vypnúť stlačením spínača 2.

Rozsvieti sa kontrolka 1, aby vás na to upozornila.



Zmeňte tento stav hneď, ako to bude možné, opätovným stlačením spínača 2.

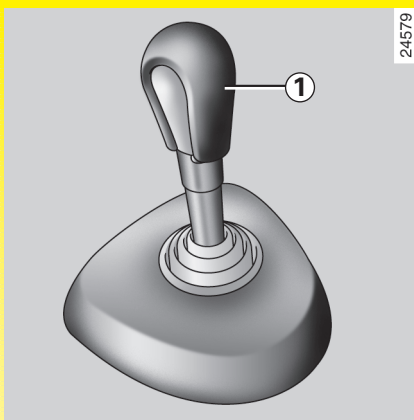
Poznámka: funkcia sa automaticky obnoví po zapnutí zapaľovania vozidla.

Porucha činnosti

Ak systém zistí poruchu činnosti, rozsvietia sa kontrolky 1 a 3.

Poradte sa v servise RENAULT.

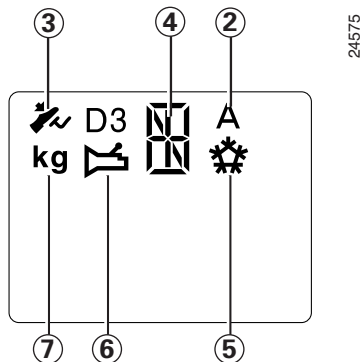
PREVODOVKA QUICKSHIFT



Volič prevodov 1

- Umožňuje zaradiť prvý prevodový stupeň, spiatocku, neutrál a zaraďovať prevodové stupne v manuálnom režime.
- Umožňuje zmenu manuálneho režimu na automatický a naopak kedykoľvek pri bežiacom motore a zaradenom prevodovom stupni krátkym pohybom voliča prevodov smerom vľavo.

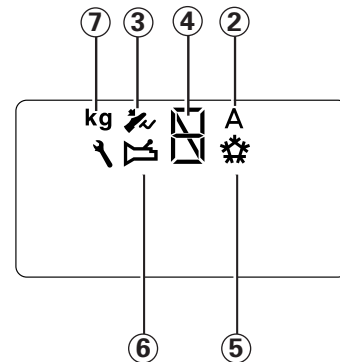
Poznámka: po každom pohybe sa páka voliča prevodov automaticky vráti do strednej polohy.



Displej

- 2 Automatický režim
- 3 Kontrolka stlačenia brzdového pedála
- 4 Zobrazenie prevodových stupňov
- 5 Zimný režim
- 6 Kontrolka poruchy prevodovky
- 7 Režim zaťaženia

Zaradený prevodový stupeň (1, 2..., 6, N, R) je zobrazený na displeji prístrojovej dosky. V automatickom režime sa zobrazí (A).



PREVODOVKA QUICKSHIFT (pokračovanie)

Štartovanie

Zopnite kontakt.

Na palubnej doske sa rozsvieti displej.

Ak je zobrazený neutrál (**N**), naštartujete motor bez pridania plynu.

Ak je zobrazený iný rýchlostný stupeň ako neutrál (**N**) a blíká; **naštartovať možno po stlačení brzdového pedála (ak zabudnete, kontrolka 3 sa rozsvieti) a kľúč nechajte v polohe štartovanie.**

Na neutrál (**N**) sa preradí automaticky a motor naštartuje.

Neutrál možno zaradiť aj po zopnutí zapaľovania krátkym zatlačením voliča prevodov doprava, pričom nohu treba mať na brzde.

Ak nezvolíte inak, pri naštartovanom motore sa zvolí automatický režim.

Poznámka: ak je batéria vybitá (displej je po zopnutí kontaktu zhasnutý), nepokúšajte sa naštartovať motor roztláčaním vozidla.

Predbiehanie

Jazda vpred (z neutrálu)

Zobrazenie prevodového stupňa indikuje N a A.

- Stlačte brzdový pedál, posuňte páku voliča prevodov dopredu a uvoľnite ju.
- Uvoľnite brzdový pedál a zľahka pridávajte plyn.

Akýmkoľvek pohybom voliča prevodov (zvyšovanie, znižovanie prevodových stupňov alebo krátky pohyb doľava) prejdete do poloautomatického režimu (pozrite v časti “Činnosť v poloautomatickom režime”).

Krátkym pohybom voliča prevodov doľava sa vrátite do automatického režimu.

Cúvanie (vozidlo stojí)

- **Pri zatlačení brzdového pedáli.** Zatlačte páku voliča prevodov doprava a dozadu a potom ju uvoľnite podľa označenia na hlavici páky. Zaradí sa spiatka a na displeji sa zobrazí písmeno **R**.
- Uvoľnite brzdový pedál:
 - Voľnobežné otáčky motora sú dostatočné na manévrovanie pri parkovaní.
 - Pri cúvaní pridávajte plyn postupne.

Keď vozidlo stojí, zo spiatky môžete zaradiť stupeň na jazdu vpred krátkym zatlačením voliča prevodov smerom dopredu.

Poznámka: Pri odstavení vozidla musíte bezpodmienečne stlačiť brzdový pedál, aby ste mohli zaradiť alebo vyradiť prevodový stupeň. V opačnom prípade sa rozsvieti kontrolka 3.



Vozidlo vybavené mechanickou prevodovkou, tiež vozidlo vybavené prevodovkou “Quickshift” musí byť na svahu zabrzdené ručnou brzdou alebo stálym stlačením brzdového pedála.

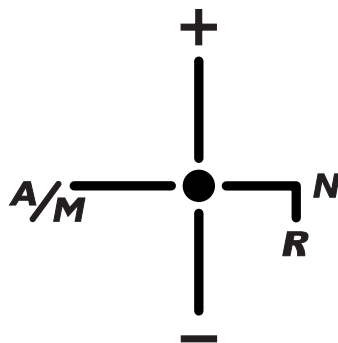


Schéma voľby rýchlostí

(pozrite označenie na hlavici páky)

- + Voľba vyššieho rýchlostného stupňa
- Voľba nižšieho rýchlostného stupňa

N Neutrál

R Spiatočka

● Jediná stabilná poloha voliča prevodov

A/M Pri prechode z automatického režimu do manuálneho a naopak

Činnosť v automatickom režime

Automatický režim sa uvedie do činnosti pri každom naštartovaní motora.

Tento režim možno zvoliť a zrušiť kedykoľvek pri naštartovanom motore pohybom voliča prevodov vľavo. Na displeji sa zobrazí písmeno **A**. Vozidlo sa ovláda pomocou plynového a brzdového pedála. Rýchlosti sa budú radiť samovoľne v správnej chvíli pri otáčkach vhodných pre motor, pretože “automatika” berie do úvahy profil cesty a štýl jazdy.

V tomto režime je možné ručné radenie prevodov. Impulzným pohybom voliča prevodov smerom dopredu alebo dozadu môžete zvýšiť (s výnimkou prípadu vedúceho k príliš nízkym otáčkam motora) alebo znížiť (s výnimkou prípadu vedúceho k príliš vysokým otáčkam motora) prevodový stupeň a systém prejde do ručného režimu.

Hladina oleja v nádrži systému riadenia prevodovky sa mení podľa používania. Dopĺňanie oleja je **prísne zakázané** (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Poznámka

Automatický režim berie do úvahy:

- polohu a rýchlosť zošliapnutia plynového pedála pri odhadovaní spôsobu jazdy a tiež pri výbere optimálneho prevodového stupňa,
- zošliapnutie brzdového pedála, aby umožnil využitie brzdenia motorom predpokladajúc potrebu znížiť prevodový stupeň.

Vozidlo stojí, napríklad na semafore, pri zaradenom rýchlostnom stupni a pri zošliapnutom brzdovom pedáli bez zaradenia neutrálu.

Vozidlo sa dá do pohybu:

- pomaly, uvoľnením brzdového pedála bez pridávania plynu (napríklad v dopravnej zápche),
- povolením brzdového pedála a stlačením pedála akcelerátora, aby sa vozidlo rozbehlo prudšie.

Automatický režim sa uvedie do činnosti pri každom naštartovaní motora.

PREVODOVKA QUICKSHIFT (pokračovanie)

Poloautomatický režim (ručné ovládanie)

Tento režim sa môže aktivovať kedykoľvek počas jazdy z automatického režimu mimovoľným pohybom voliča prevodov (zvýšenie alebo zníženie prevodového stupňa) alebo krátkym pohybom voliča prevodov vľavo. V druhom prípade k prepnutiu režimu dôjde bez zvýšenia alebo zníženia prevodového stupňa.

Prevodové stupne sa zaraďujete vychyľovaním páky voliča.

Ak chcete zaradiť vyšší prevodový stupeň zatlačte páku smerom dopredu, pričom nie je potrebné uvoľniť pedál akcelerátora.

Ak chcete zaradiť nižší prevodový stupeň, zatlačte páku smerom dozadu, pričom nie je potrebné uvoľniť pedál akcelerátora.

Podraďovanie vedúce k prehnaným otáčkam motora, alebo zaraďovanie príliš vysokého prevodového stupňa spôsobujúceho príliš nízke otáčky motora je blokové systémom.

Dvojnásobné zatlačenie páky dopredu vedie k zvýšeniu o dva rýchlostné stupne (s výnimkou prípadu vedúceho k nepovolené nízkym otáčkam motora). Dvojnásobné zatlačenie páky dozadu vedie k zníženiu o dva rýchlostné stupne (s výnimkou prípadu vedúceho k príliš vysokým otáčkam motora).

Podraďovanie pri uvoľnenom pedáli akcelerátora vedie k automatickému znižovaniu rýchlostných stupňov podľa otáčok potrebných, aby nedošlo k zhasnutiu motora. Ak rýchlosť poklesne pod určitú hodnotu, zaradí sa automaticky prvý rýchlostný stupeň. Vozidlo môžete udržať zastavené (stopka, semafor, ...) zatlačením brzdového pedála bez preradenia na neutrál (N).

Vozidlo sa dá do pohybu:

- pomaly povolením brzdového pedála bez stlačenia pedála akcelerátora (napr. v dopravnej zápche)
- povolením brzdového pedála a stlačením pedála akcelerátora, aby sa vozidlo rozbehlo prudšie.

Poznámka: neutrál možno zaradiť počas jazdy alebo pri odstavenom vozidle len s nohou na brzde (**ak zabudnete, rozsvieti sa kontrolka 3**).

Zaraďuje sa impulzným pohybom páky doprava.

V prípade príliš nízkych alebo príliš vysokých otáčok systém zvolí optimálny prevodový stupeň.

Poloautomatický režim môžete zapnúť alebo vypnúť kedykoľvek pri naštartovanom motore krátkym pohybom voliča prevodov vľavo.

Výnimočné situácie

Zimná poloha

Pri jazde na povrchu so slabou priľnavosťou (sneh, blato...) stlačte spínač

 na palubnej doske, na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Okrem týchto jazdných podmienok, opustíte túto polohu opätovným stlačením spínača, kontrolka činnosti zhasne.

Zvolenie režimu jazdy na snehu si vynúti automatický režim prevodovky (prechod na manuálny režim vypne funkciu "sneh", až pokiaľ nebude opäť zvolený automatický režim).

Po každom vypnutí motora sa funkcia sneh vypína, je potrebné ju zvoliť znovu.

Poloha pri záťaži

Ak je vozidlo zaťažené, stlačte spínač **kg** na palubnej doske.

Po každom vypnutí motora sa funkcia pre zaťaženie deaktivuje, je potrebné ju zvoliť znovu.

Režim pri zaťažení možno používať tak v automatickom režime, ako aj v manuálnom.

Zrýchlenie a predbiehanie

Možnosť dvoch situácií:

- pomaly stlačte plynový pedál, aby vozidlo začalo pomaly zrýchľovať,
- **na dosiahnutie maximálneho výkonu vozidla pri ktoromkoľvek režime (automatický alebo manuálny), stlačte rázne plynový pedál, až za bod odporu.**

Rýchle zošliapnutie plynového pedála vyvolá preradenie automatickej prevodovky na optimálny nižší prevodový stupeň, v rámci možností motora.

Parkovanie

Vozidlo vám umožňuje zaparkovanie so zaradenou rýchlosťou (napríklad na naklonenom povrchu). V takom prípade:

- zopnite zapaľovanie, zvoľte rýchlosť **noha na brzde**,
- skontrolujte, či je na displeji prístrojovej dosky indikovaný iný rýchlostný stupeň ako **N** a vytiahnite kľúč zo spínacej skrinky.

Ak chcete vyradiť rýchlostný stupeň, zopnite zapaľovanie, neštartujte motor a dajte riadiacu páku do neutrálnej polohy **so stlačeným brzdo-vým pedálom**. Skontrolujte, či sa **N** zobrazí na prístrojovej doske.

PREVODOVKA QUICKSHIFT (pokračovanie)

Zvuková signalizácia

- Používanie vozidla na naklonenej vozovke príliš dlho bez toho, aby ste stlačili brzdový pedál alebo zatiahli ručnú brzdu, vedie k nadmernému namáhaniu systému (hrozí prehriatie spojky).

V takom prípade sa ozve prerušované pípanie oznamujúce, že je potrebné stlačiť brzdový pedál alebo použiť ručnú brzdu (aj keď je ručná brzda zatiahnutá).

- Nikdy neopúšťajte vozidlo s naštartovaným motorom a zaradenou rýchlosťou. Z bezpečnostných dôvodov, ak nezaradíte neutrál alebo nevypnete kontakt zapalovania alebo nestlačíte brzdový pedál, sa pri otvorení dverí ozve prerušované pípanie.

- Vaše vozidlo neštartuje: ak akumulátor nie je vybitý (displej svieti), motor možno spustiť pri uvedení vozidla do pohybu.

Postupujte nasledovne:

- zopnite kontakt,
- zaradíte neutrál,
- dajte sa roztlačiť, roztiahnuť alebo spustite vozidlo z kopca. Pohybom páky voliča dopredu sa zaradí optimálny rýchlostný stupeň umožňujúci naštartovať motor.

Poznámka: nikdy nevykonávajte tento manéver pri cúvaní.

Porucha činnosti



Ak sa kontrolka rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému. Vo väčšine prípadov vozidlo môže pokračovať v jazde, avšak s obmedzeným výkonom. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

Vlečenie vozidla s robotizovanou prevodovkou

Ak prevodovka zostane zaseknutá na určitom prevodovom stupni:

- zopnite kontakt.
- zaradíte neutrál **pri stlačenom brzdovom pedáli,**
- skontrolujte, či je prevodovka na neutráli (napr. miernym posunutím vozidla).

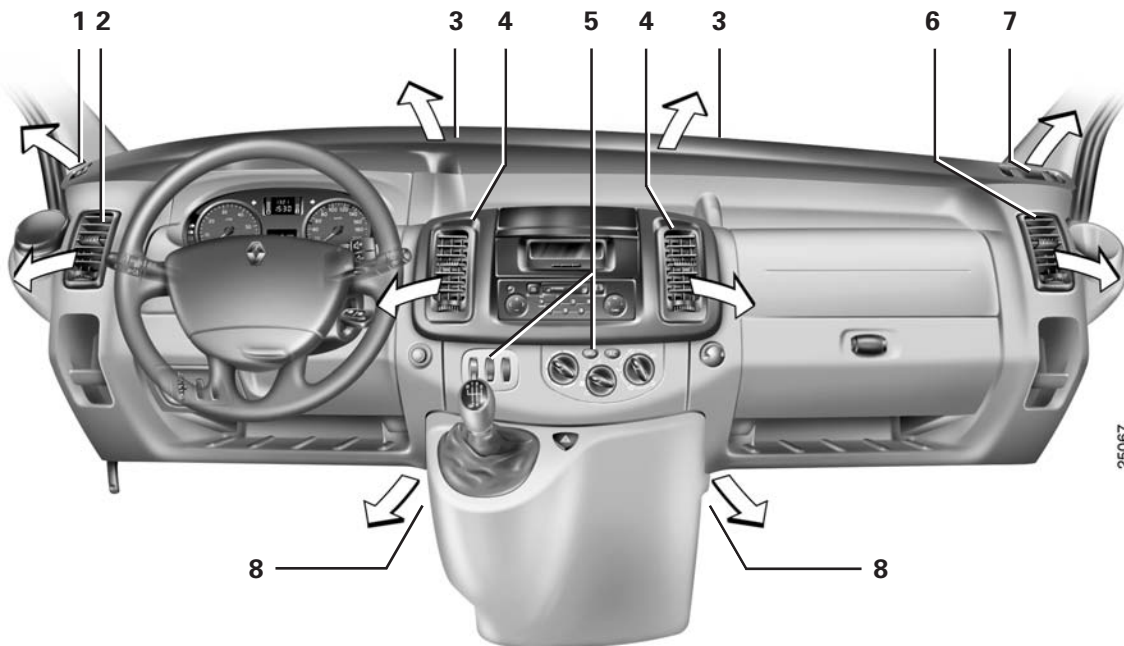
Ak nie je možné zaradiť neutrál, vozidlo treba vliecť so zdvihnutými prednými kolesami.

Pri vlečení musí mať vozidlo vždy vypnuté zapalovanie.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.02 - 3.03
Kúrenie - vetranie	3.04 ➡ 3.06
Klimatizácia	3.07 ➡ 3.12
Prídavná klimatizácia	3.13
Okná	3.14 - 3.15
Vnútorné osvetlenie	3.16
Slnecná clona/ Prídržná rukoväť	3.17
Popolníky/Zapaľovač cigariet	3.18
Odkladacie priestory	3.19 ➡ 3.21
Zástrčka príslušenstva	3.21
Zadná lavica	3.22 - 3.23
demonťáž/montáž	3.24 - 3.25
Preprava predmetov	3.26 ➡ 3.28
Kryt batožinového priestoru	3.29
Navigačný systém	3.29

VETRACIE OTVORY (vývody vzduchu)



1 - Ofukovací otvor ľavého bočného okna.

2 - Ľavý bočný vetrací otvor.

3 - Ofukovacie štrbiny čelného skla.

4 - Stredné vetracie otvory.

5 - Ovládací panel.

6 - Pravý bočný vetrací otvor.

7 - Ofukovací otvor pravého bočného skla.

8 - Predné výstupné otvory kúrenia k nohám cestujúcich.

VETRACIE OTVORY / ODMRAZOVANIE ČELNÉHO A ZADNÉHO SKLA



Stredné vetracie otvory

Prietok vzduchu

Otáčajte kolieskom **1** (cez bod zvýšeného odporu).



: maximálne otvorenie.

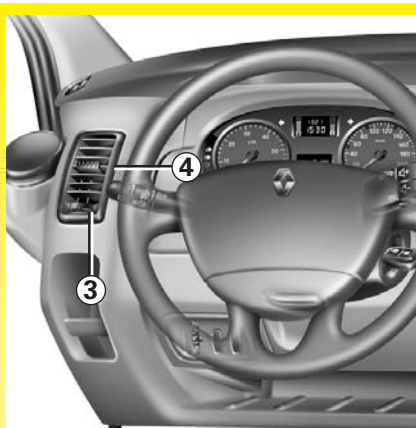


: zatvorenie.

Nasmerovanie

Doprava/dola: pohybujte páčkou **2**.

Hore/dolu: stlačte alebo nadvihnite jazýček **2**.



Bočné vetracie otvory

Prietok vzduchu

Otáčajte kolieskom **3** (cez bod zvýšeného odporu)



: maximálne otvorenie.



: zatvorenie

Nasmerovanie

Doprava/dola: pohybujte páčkou **4**.

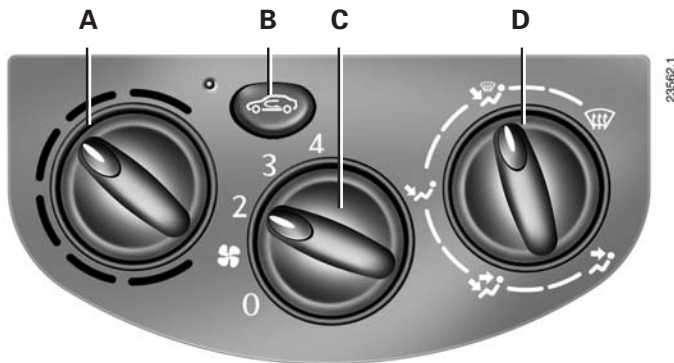
Hore/dolu: stlačte alebo nadvihnite jazýček **4**.



Ohrev zadného skla

Po naštartovaní motora stlačte tlačidlo **5** (na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka).

Táto funkcia slúži tiež na ohrev - odhmlievanie elektrických spätných zrkadiel (ak sú súčasťou výbavy vozidla).



Ovládanie

A Nastavenie teploty vzduchu

B Spustenie recirkulácie vzduchu

C Nastavenie množstva vzduchu
prúdiaceho dovnútra vozidla

D Nasmerovanie prúdu vzduchu

Nastavenie teploty vzduchu

Otáčajte ovládač **A**.

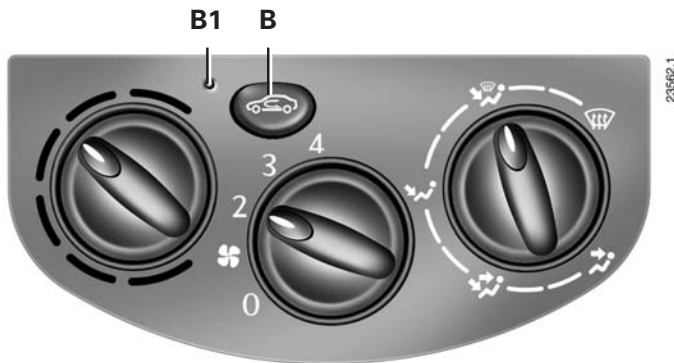
Čím viac je ovládač otočený doprava,
tým vyššia je teplota.

Nastavenie množstva vzduchu prúdiaceho do kabíny vozidla

Otáčajte ovládačom **C**.

Vetrание vo vnútri kabíny je vlastne
vháňanie vzduchu. Množstvo privá-
dzaného vzduchu určuje ventilátor,
pričom rýchlosť vozidla má naň tiež
mierny vplyv.

Tento princíp zabezpečuje lepšiu
stálosť teploty v kabíne.



Ovládač recirkulácie vzduchu

Stlačte ovládač **B**, kontrolka činnosti **B1** sa rozsvieti.

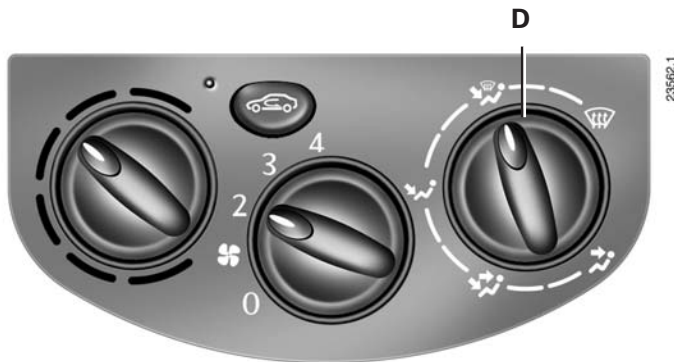
Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Funkcia recirkulácie umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti,...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje, a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **B**, akonáhle recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pomocou ovládača **D**.

Medzi každou polohou je jeden zubok na nastavenie medzipolohy.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje len do vetracích otvorov v palubnej doske.

Pri tejto polohe nemajú byť zatvorené všetky vetracie otvory.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje k nohám cestujúcich vpredu a vzadu a do vetracích otvorov.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje k nohám cestujúcich.

V záujme zvýšenia účinnosti zatvorte vetracie otvory na prístrojovej doske.

- Poloha



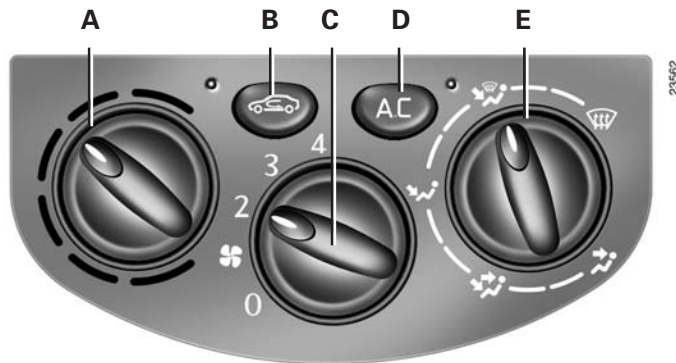
Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi otvory na odhmlievanie bočných skiel vpredu, štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich vpredu a vzadu.

- Poloha



Celý prúd vzduchu potom smeruje do ofukovacích štrbín čelného skla a predných bočných okien.

V záujme zvýšenia účinnosti zatvorte vetracie otvory na prístrojovej doske.



Ovládanie

A Nastavenie teploty vzduchu

B Spustenie recirkulácie vzduchu

C Nastavenie množstva vzduchu
prúdiaceho dovnútra vozidla

D Zapnutie klimatizácie

E Rozdeľovanie vzduchu

Informácie a rady na používanie:

Pozrite v časti “klimatizácia”.

Nastavenie množstva vzduchu prúdiaceho do kabíny vozidla

Otáčajte ovládačom **C**.

Vetrania vo vnútri kabíny je vlastne vŕhňanie vzduchu. Množstvo privádzaného vzduchu určuje ventilátor, pričom rýchlosť vozidla má naň tiež mierny vplyv.

Čím viac je ovládač posunutý doprava, tým väčší je prítok vzduchu.

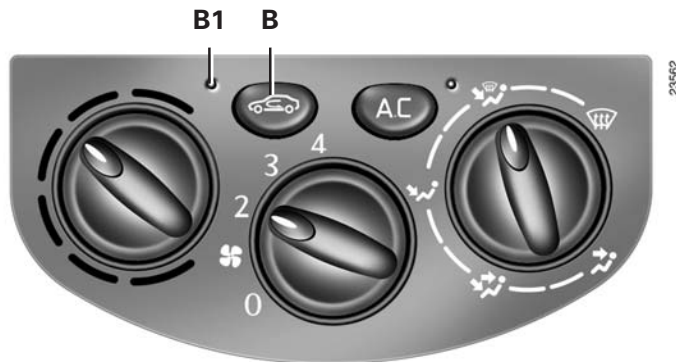
Poznámka: Ak chcete úplne uzavrieť vstup vzduchu a zastaviť systém, dajte ovládač **C** do polohy **0**.

Nastavenie teploty vzduchu

Otáčajte ovládačom **A**.

Doprava: maximálna možná teplota.

Doleva: minimálna možná teplota.



Ovládač recirkulácie vzduchu

Stlačte ovládač **B**, kontrolka činnosti **B1** sa rozsvieti.

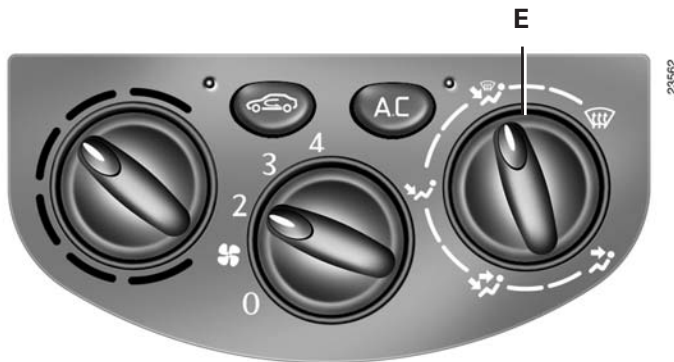
Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Funkcia recirkulácie umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje, a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **B**, akonáhle recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.



Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

Pohybujte ovládačom **E**.

Medzi každou polohou je jeden zubok na nastavenie medzipolohy.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje len do vetracích otvorov v palubnej doske.

Pri tejto polohe nemajú byť zatvorené všetky vetracie otvory.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje k nohám cestujúcich vpredu a vzadu a do vetracích otvorov.

- Poloha



Prúd vzduchu smeruje k nohám cestujúcich vpredu a vzadu.

- Poloha



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi otvory na odhmlievanie bočných skiel vpredu, štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich vpredu a vzadu.

- Poloha



V záujme zvýšenia účinnosti zatvorte vetracie otvory na prístrojovej doske.

Celý prúd vzduchu potom smeruje do ofukovacích štrbín čelného skla a predných bočných okien.

V tejto polohe môže súčasné zapnutie klimatizácie zvýšiť účinnosť odhmlievania skiel.

KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

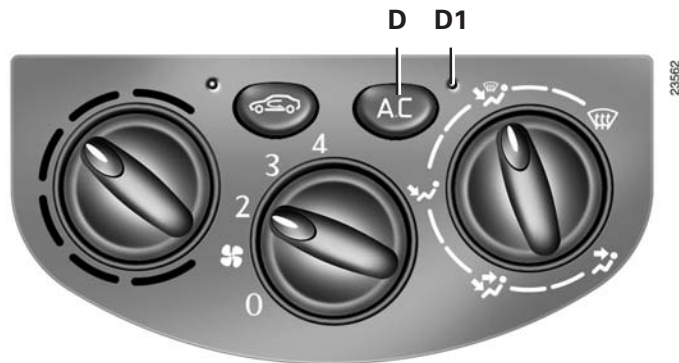
Ovládanie klimatizácie

Ovládač **D** slúži na spustenie alebo zastavenie klimatizácie.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Poznámka: klimatizáciu je možné používať bez ohľadu na podmienky, ale nebude fungovať, ak je vonkajšia teplota nízka.



Kontrolka **D₁** nesvieti

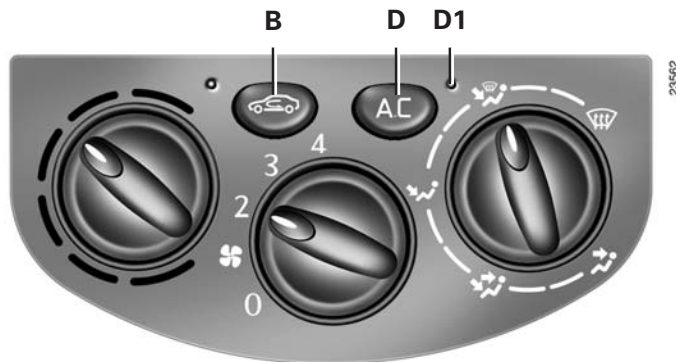
Klimatizácia je mimo prevádzky.

Nastavenia sú rovnaké ako vo vozidlách bez klimatizácie.

Kontrolka **D₁** svieti

Klimatizácia je v **normálnej** prevádzke.

Vzduch sa nasáva z vonkajšieho prostredia a jeho neustála výmena je zabezpečená.



Ak bolo vozidlo pri veľmi teplom počasí zaparkované na slnku, otvorte na chvíľu dvere, aby sa vyvetral prehriaty vzduch. Potom naštartujte.

Aby ste čo najrýchlejšie znížili teplotu na požadovanú úroveň, použite funkciu “uzavretie vnútorného priestoru” **B**. Po dosiahnutí požadovanej teploty, funkciu recirkulácie vypnite.

Pri zapnutej klimatizácii musia byť všetky okná zatvorené, aby bola účinnosť systému čo najvyššia.

Klimatizácia nechladi

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. Ak nenájdete závalu, vypnite klimatizáciu (kontrolka **D₁** zhasne) a obráťte sa na servis RENAULT.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebujete.

Niekoľko rád na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

odporúčame jazdiť s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na servis RENAULT.

- Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.

Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

- Nechladí.

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

- Prítomnosť vody pod vozidlom.

Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

- Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie.

Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

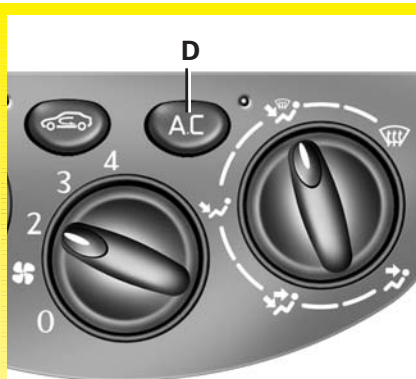
PRÍDAVNÁ KLIMATIZÁCIA



Ak je ňou vozidlo vybavené, k dispozícii sú štyri nastaviteľné vetracie otvory.

Poznámka: nezatvárajte všetky štyri otvory naraz (riskujete poškodenie prvkov systému).

Nastaviť prietok vzduchu ovládačom 1 je možné len vtedy, keď je základná klimatizácia v činnosti (ovládač D).



OKNÁ



Manuálne otváranie okien vpredu

Pomocou kľuky 1.



Zadné posuvné okná

Stlačte páčku 2 a okno posuňte do požadovanej polohy.



Posuvné okná a dvere

Pred akoukoľvek manipuláciou sa presvedčte, či niektorý zo spolucestujúcich nemá časť tela v otvorenom okne.



Elektrické ovládanie predného okna vodiča

Pri zapnutom zapaľovaní

Pri spúšťaní okna držte spínač 3 stlačený, pri zatváraní okna spínač 3 preklopte.

Automatické fungovanie

(je to doplnková funkcia k otváraniu predného okna vodiča opísaného vyššie).

Krátkym stlačením spínača 3 sa okno úplne otvorí alebo zatvorí.

Akákkoľvek manipulácia so spínačom 3 počas posuvu okna zastaví jeho pohyb.

Elektrické ovládanie predného okna spolujazdca

Po zapnutí zapaľovania pri spúšťaní okien držte spínač 4 stlačený, pri zatváraní okien spínač 4 nadvihnite.



Zodpovednosť vodiča

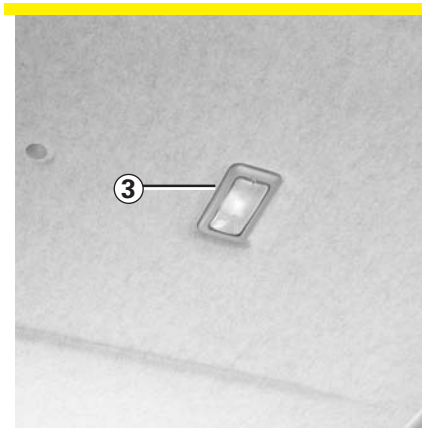
Nikdy nenechávajte kľúč v zapaľovaní a dieťa (alebo zviera) samotné vo vozidle, keď vozidlo opúšťate. Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku,...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri priviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



Prepínaním svetla 1, 2, 3 alebo 4 dosiahnete:

- trvalé osvetlenie;
- prerušované osvetlenie;
- vypnutie.



Prerušované osvetlenie

Možné sú dva prípady:

- Vozidlo s diaľkovým ovládaním

Otvorenie niektorých predných dverí má za následok rozsvietenie všetkých stropných svetiel.

Otvorenie niektorých zadných dverí má za následok rozsvietenie zadných stropných svetiel.

- Vozidlo bez diaľkového ovládania

Otvorenie niektorých predných alebo zadných dverí má za následok rozsvietenie všetkých stropných svetiel.



SLNEČNÁ CLONA - PRÍDRŽNÁ RUKOVÄŤ



Sklopte slnečnú clonu **1**



Slnečnú clonu možno preklopiť aj na bočné sklo.



Pridrzná rukoväť 2

Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

POPOLNÍK - ZAPAĽOVAČ CIGARIET



Popolník na palubnej doske

Môže byť umiestnený po oboch stranách palubnej dosky (umiestnenie **A** alebo **B**).



Otvárajte ho nadvihnutím krytu **1**.
Ak potrebujete popolník vyprázdniť, vyberte ho a vysypte.

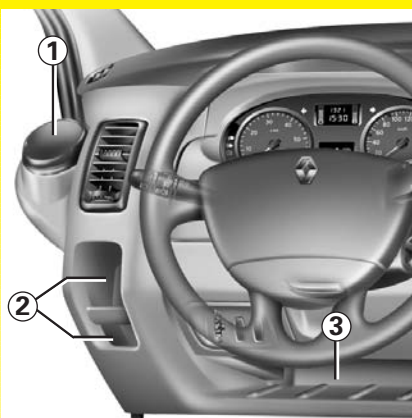


Zapaľovač cigariet vpredu

Pri zapnutom zapaľovaní zatlačte zapaľovač **2**.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasunite naspäť, ale nezatlačte.

ODKLADACIE PRIESTORY V KABÍNE VOZIDLA



Priestor 1

Tento priestor je možné používať ako stojan na pohár, odkladací priestor alebo ako stojan na popolník (pozrite v kapitole 3, v časti “popolník - zapalovač cigariet”).

Odkladací priestor na strane vodiča 2 a 3



Odkladací priestor na palubnej doske 4 a 6



Príručná skrinka na strane spolujazdca

Otvára sa stlačením 5.

V závislosti od vozidla príručná skrinka využíva vetranie a klimatizáciu (môžete tam odložiť 1,5 l fľašu).

Prístup vzduchu otvoríte alebo zatvoríte pohybovaním zátky 7.

ODKLADACIE PRIESTORY V KABÍNE VOZIDLA (pokračovanie)

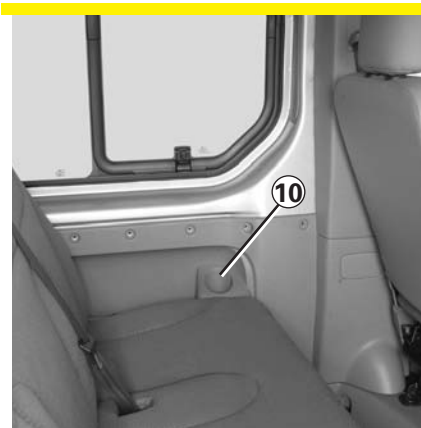


Priestor 8

Tento priestor je možné používať ako stojan na pohár, odkladací priestor alebo ako stojan na popolník (pozrite v kapitole 3, v časti “popolník - zapalovač cigariet”).



Odkladací priestor predných dverí a držiak na fľašky 9

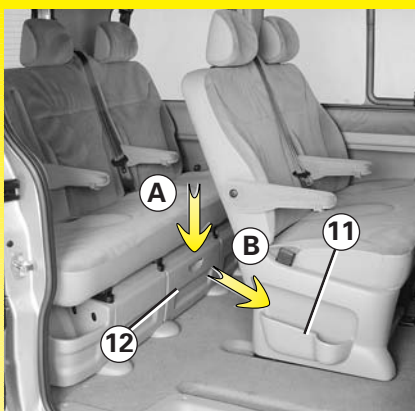


Priestor 10

Tento priestor možno využiť ako stojan na pohár.



Na podlahe nesmú byť nijaké predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Odkladací priestor 11

Veko na lyže 12

Otváranie: stlačte (pohyb **A**), potom sklopte (pohyb **B**).



Odkladací priestor 13



Zástrčka na príslušenstvo

Vnútri je zástrčka pre príslušenstvo 14 určená na napájanie zariadení schválených technickým oddelením s príkonom do 180 wattov (napätie: 12 V)

ZADNÉ SEDADLÁ



V závislosti od vozidla môžete mať dve zadné sedadlá: lavica **1** (2. rad sedadiel) a lavica **2** (3. rad sedadiel).



Lavica **1**

Je pevná.

Osobitosť: na uľahčenie prístupu k poslednému radu (lavica **2**) uvoľnite bezpečnostný pás lavice **1** odomknutím z puzdra **3** a ovládačom **4** smerom dolu (pohyb **A**), aby ste mohli sklopiť operadlo lavice **1**.

Ak na tomto mieste sedí cestujúci, nezabudnite pás opäť zapnúť.



Pri spätnom umiestňovaní lavíc sa presvedčte, či sú správne zaistené.

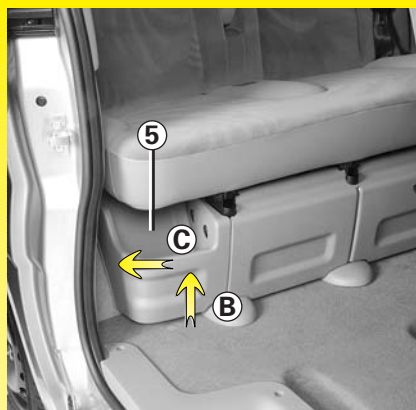
Dbajte, aby bezpečnostné pásy boli dobre zaistené vo svojom puzdre.

ZADNÉ SEDADLÁ (pokračovanie)



Lavica 2

Je sklopná a výklopná.



Sklápanie

- Nadvihnite ovládač na odistenie operadla (umiestnený na boku operadla);
- sklopte operadlo na sedák;
- vyberte odkladaciu priehradku 5, nadvihnite ju (pohyb B) potom ju vyberte (pohyb C);
- uchopte rúrky 6 a súčasne ich vzájomne priblížte (pohyb D);
- celé sedadlo preklopte smerom dopredu až po jeho zaistenie.



ZADNÉ SEDADLÁ: DEMONTÁŽ / MONTÁŽ



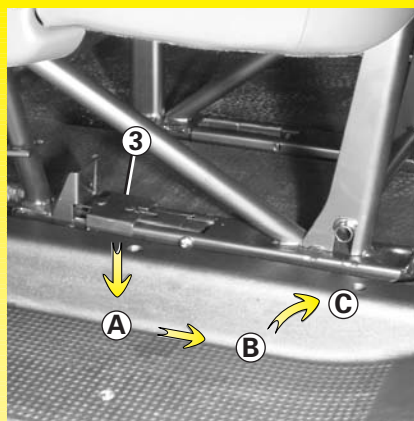
Lavice **1** a **2** sa demontujú a montujú rovnakým spôsobom.

Lavicu **1** možno umiestniť do prvého alebo posledného radu.

Lavicu **2** možno umiestniť do len prvého radu.



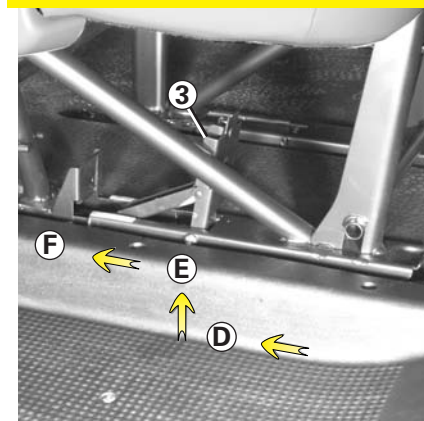
V závislosti od vozidla, zámena lavíc **1** a **2** je zakázaná.



Demontáž

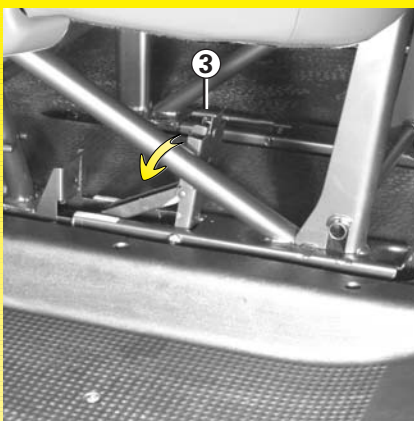
Predovšetkým uvoľnite bezpečnostné pásy odomknutím z puzdra.

- Z každej strany lavice stlačte zámok **3**, potom potiahnite smerom dopredu (pohyb **A** a **B**);
- nadvihnite ho (pohyb **C**);



- premiestnite lavicu do zadnej časti vozidla, aby ste uvoľnili zadné kotviace body (pohyb **D**);
- nadvihnite lavicu (pohyb **E**);
- znovu premiestnite lavicu do zadnej časti vozidla (pohyb **F**), aby ste uvoľnili predné kotviace body;
- lavicu vyberte.

ZADNÉ SEDADLÁ: DEMONTÁŽ / MONTÁŽ (pokračovanie)



Montáž

- Lavicu umiestnite oproti predným kotviacim bodom;
- lavicu posúvajte, až kým nezapadne do zadným kotviacich bodov;
- sklopte zámky 3 a zatlačte, až kým sa nezaistia.



Pri spätnom umiestňovaní lavíc sa presvedčte, či sú správne zaistené.

Dbajte, aby bezpečnostné pásy boli dobre zaistené vo svojom puzdre.



Zadné sedadlá umiestňujte výlučne do pôvodných kotviacich bodov.

Používanie "lavice chrbtom v smere jazdy" je počas jazdy zakázané.

PREPRAVA PREDMETOV

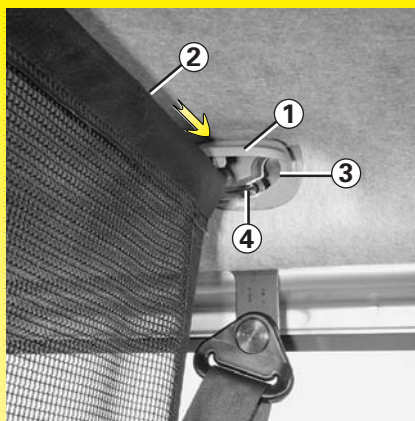


Oddeľovacia sieťka A

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, je užitočná na oddelenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

Môže byť umiestnená:

- za predným sedadlom;
- za zadným sedadlom.



Montáž oddeľovacej sieťky za predné sedadlá

Vo vnútri vozidla, z každej strany:

Upevnenie v hornej časti:

- nadvihnite a podržte krytku 1, aby ste sa dostali k upevňovaciemu otvoru,
- zasunúť až na doraz hornú tyč 2 sieťky v najširšej časti 3 otvoru,
- nechajte tyč, aby sa zošmykla do dolnej časti 4 otvoru.



Upevnenie v spodnej časti:

- upevnite háčik 5 popruhu sieťky do krúžku 6 na nohe zadného sedadla,
- nastavte popruh tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.

Demontáž

Uvoľnite popruh nadvihnutím nastavovacieho mechanizmu 7 smerom nahor. Uvoľnite háčiky popruhov.



Presvedčte sa, že koniec tyče 2 je opretý o karosériu a nie o plastovú časť krytky.

PREPARA PREDMETOV (pokračovanie)

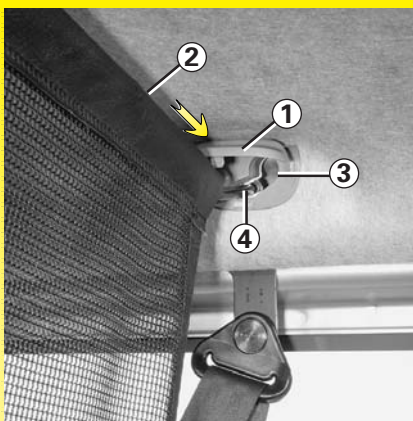


Montáž oddeľovacej sieťky A za zadnými sedadlami

Vo vnútri vozidla, z každej strany:

Upevnenie v hornej časti:

- nadvihnite a podržte krytku **1**, aby ste sa dostali k upevňovaciemu otvoru,
- zasunúť až na doraz hornú tyč **2** sieťky v najširšej časti **3** otvoru,
- nechajte tyč, aby sa zošmykla do dolnej časti **4** otvoru.



Upevnenie v spodnej časti:

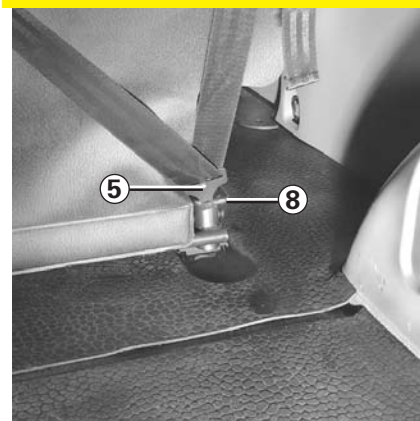
- upevnite háčik **5** popruhu sieťky na krúžok **8** alebo v závislosti od vozidla na krúžok **9**,
- nastavte popruh tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.

Demontáž

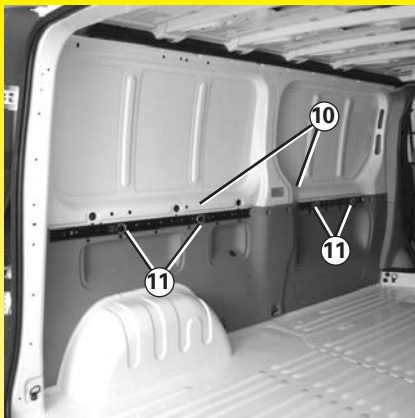
Uvoľnite popruh. Uvoľnite háčiky popruhov.



Presvedčte sa, že koniec tyče **2** je opretý o karosériu a nie o plastovú časť krytky.



PREPRAVA PREDMETOV (pokračovanie)



Preprava predmetov v zadnej bunke

V závislosti od vozidla, kofajničky **10** vybavené dvojicou krúžkov **11** slúžia na upevnenie prepravovaných predmetov tak, aby sa nepreklopili.

Tieto krúžky slúžia výlučne na ochranu proti preklopeniu nákladu. Náklad musí byť uchytený o upevňovacie krúžky na podlahe vozidla.

Krúžky môžete posúvaním po kofajničke umiestniť tak, ako potrebujete. Pri tomto úkone stlačte tlačidlo a zároveň posúvajte krúžok. Posúvanie ukončíte tak, aby tlačidlo zapadlo do otvoru na kofajnici určeného na správne upevnenie.

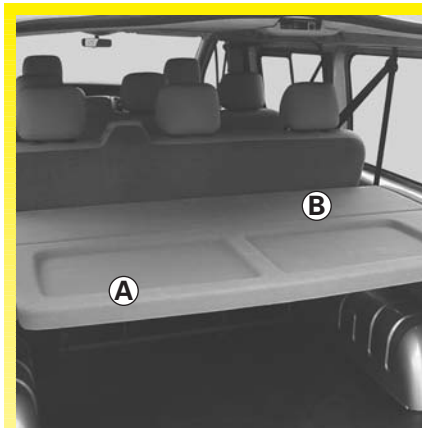


V závislosti od dĺžky prepravovaných predmetov v zadnej bunke využite uzavretý priestor **12** v strede pod zadnou lavicou **13**.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytní na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripevnenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajte zapnuté.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Demontáž

Nadvihnite kryt **A** alebo **B**, v závislosti od vozidla, až do zvislej polohy. Potom ho zatlačte v mieste kľbu, aby sa odistil najprv na jednej, potom na druhej strane.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.



Na kryt batožinového priestoru nič nekladte, najmä ťažké alebo tvrdé predmety. Pri prudkom zabrzdzení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

NAVIGAČNÝ SYSTÉM



Tento systém, ak je ním vozidlo vybavené, obsahuje:

- displej **1**;
- ovládače **2**;
- čítač CD **3**.

Fungovanie týchto zariadení pozrite v návode od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.02
Stav oleja v motore	4.03 ➡ 4.06
Výmena oleja v motore	4.06
Stavy kvapalín: chladiaca kvapalina	4.07
čerpadlo posilňovača riadenia	4.08
brzdová kvapalina	4.09
v nádržke ostrekovačov okien	4.10
Filtre	4.10
Akumulátor	4.11
Údržba karosérie a čalúnenia	4.12 ➡ 4.14

KAPOTA MOTORA



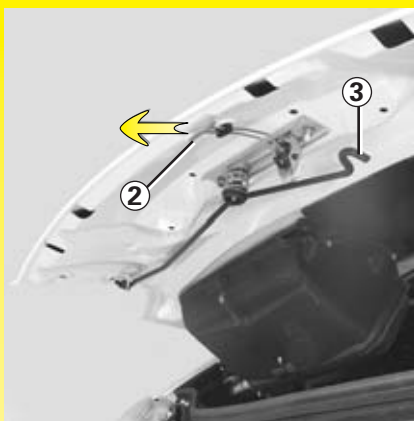
Otváranie kapoty motora

Otváranie kapoty motora - potiahnite páčku 1.



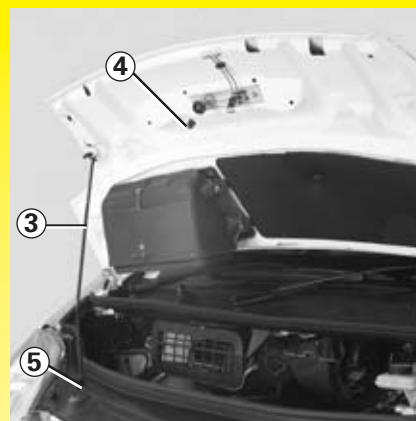
Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladíča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.



Bezpečnostná zámka kapoty

Kapotu odistíte potiahnutím páčky 2. Kapotu zdvihnite, podperu 3 vyberte z úchytky 4 a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** zasuňte do otvoru 5 na kapote.



Pri zatváraní kapoty podperu 3 uložte naspäť do úchytky 4, uchopte kapotu v strede, sklopte ju a pust'te ju z výšky cca 20 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Presvedčíte sa, či je tyč dobre zaistená.

STAV OLEJA V MOTORE

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poraďte sa v servise RENAULT.

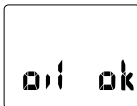
Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Stav oleja

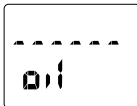
Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí vo vodorovnej polohe, kým je motor studený, alebo po dlhšom odstavení motora.

Zistite presnú hladinu oleja v motore a skontrolujte, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku.

Pozrite na nasledujúcich stranách "Hladina oleja v motore / dopĺňanie". Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.



24344
**Správa 1
Horná hladina
na minime**



24343
**Správa 2
Minimálna
hladina**

Upozornenie minimálnej hladiny oleja v motore na prístrojovej doske

Po zapnutí zapaľovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

- ak je hladina nad značkou minimum, displej indikuje "oil ok": správa 1.

Táto správa znamená stav hladiny oleja a nie jeho kvalitu.

Presnejší údaj zistíte, ak stlačíte tlačidlo nulovania denného počítadla kilometrov alebo tlačidlo prehľadu informácií z palubného počítača.

Políčka zodpovedajú hladine oleja. Postupne s klesajúcou hladinou sa namiesto nich objavujú pomlčky).

K informáciám palubného počítača sa vrátite opätovným stlačením tlačidla.

- keď hladina klesne na minimum: slovo "ok" sa na displeji prestane zobrazovať, pomlčky a slovo "oil" budú blikať na displeji (správa na displeji 2) a na prístrojovej doske sa

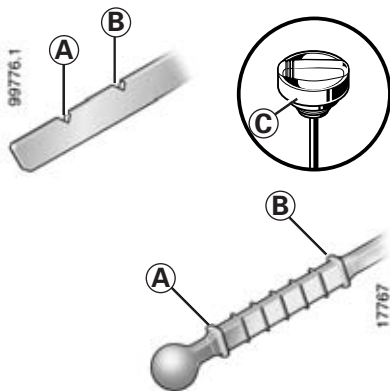
rozsvieti kontrolka **SERVICE**.

Olej doplňte čo najskôr.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekročením maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- Mierku vytiahnite;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasuňte až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku “mini” **A** ani prekročiť značku “maxi” **B**.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore.

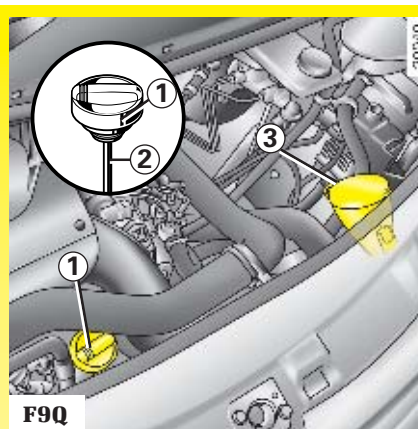
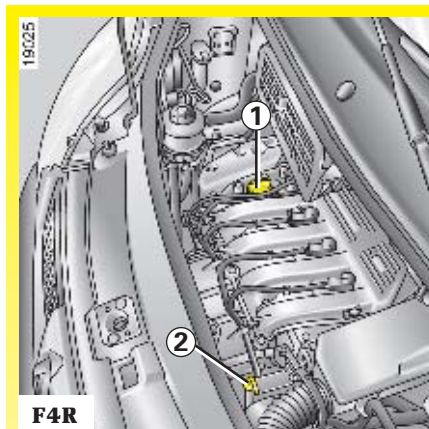
V žiadnom prípade neprekračujte maximálnu hladinu **B**: zahltí sa motor, dokonca aj skriňa motora. Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti. Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na servis RENAULT.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladíča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



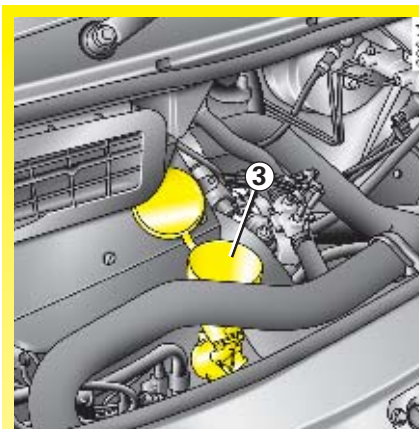
Doplňanie / plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním daného dňa).

- Odskrutkujte zátku 1;
- odopnite lievik 3, ak je ním vozidlo vybavené;
- otvorte horný a spodný kryt lievika;
- umiestnite ho do plniaceho otvoru;

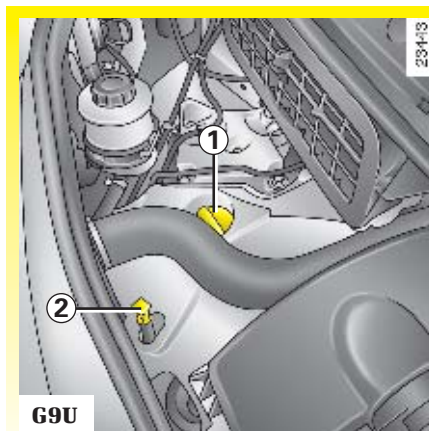
Druh oleja

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami “mini” a “maxi” na mierke 2 zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- hladinu skontrolujte pomocou mierky 2 (ako je vysvetlené vyššie).

Neprekročte značku “maxi” a nezaбудnite dať zátku 1 na miesto a odložiť lievik 3.



STAV OLEJA V MOTORE (pokračovanie) / VÝMENA OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy náplní (na informáciu)

Motor F4R : 5,35 litra

Motor F9Q : 4,70 litra

Motor G9U: 8 litrov

Vrátane filtra oleja.

Filter oleja treba pravidelne meniť: pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Druh oleja

Informácie o druhu oleja, ktorý treba použiť, nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar.

Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.



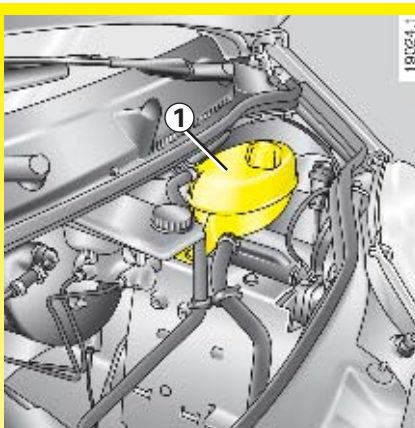
Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

STAVY KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Hladina kontrolovaná **za studena** musí byť medzi značkami MINI a MAXI vyznačenými na vyrovnávacej nádržke **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore, hrozí

nebezpečenstvo obarenia.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

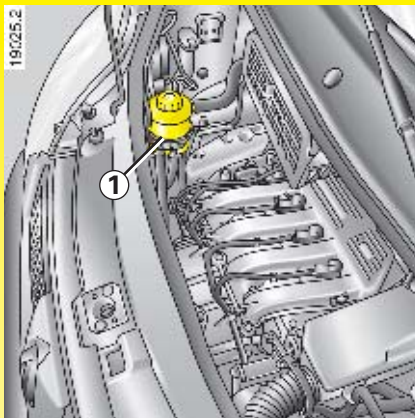
Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.



Čerpadlo posilňovača riadenia **1**

Intervaly

Pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Hladina

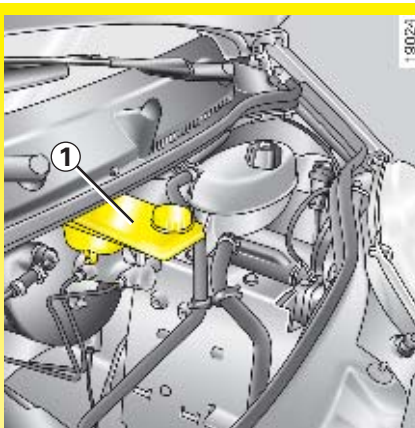
Správna hladina za studena musí byť viditeľná medzi ryskami **mini** a **maxi** na nádržke **1**.

Na dopĺňanie alebo výmenu používajte kvapaliny odporúčané firmou RENAULT.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Hladina normálne klesá súčasne s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku “MINI”.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

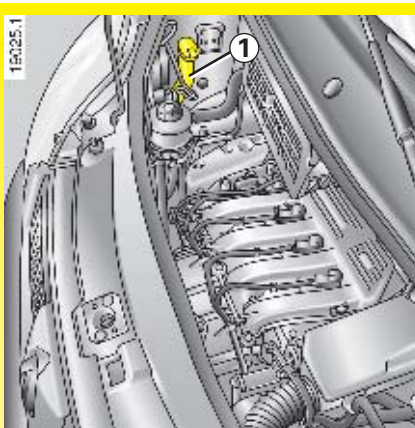
Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladíča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

STAVY KVAPALÍN (pokračovanie) **FILTRE**



Nádržka ostrekovačov okien/svetlometov

Doplňanie

Cez zátku **1**.

Kvapalina

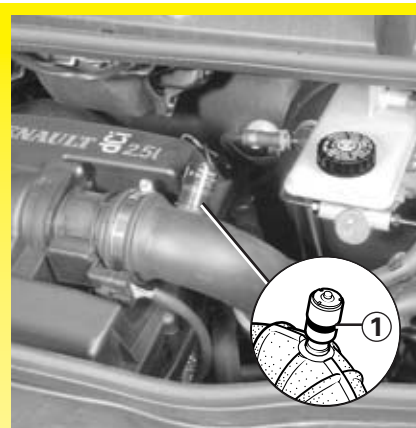
Voda + prípravok na umývanie okien (v zime nemrznúci prípravok).

Ostrekovače

Trysky ostrekovačov čelného skla natočte do správneho smeru pomocou ihly.

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva,...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.



Kontrolka upchatia filtra vzduchu

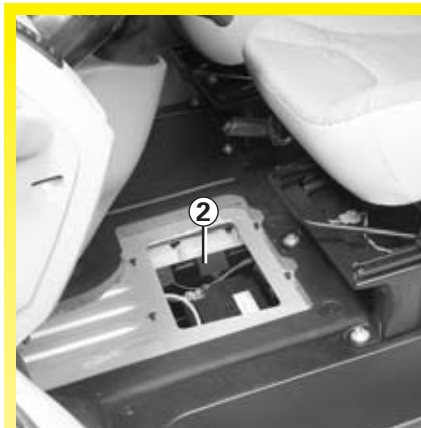
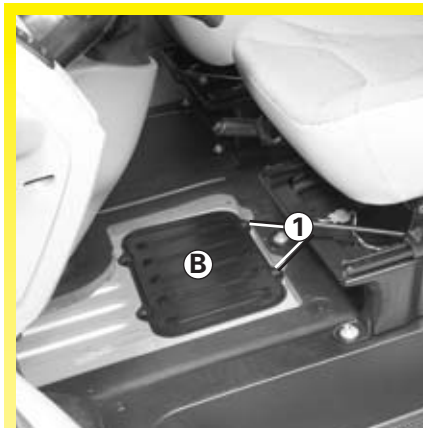
Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, kontrolka **1** sčervená, znamená to poškodenie filtra vzduchu.

Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladíča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

AKUMULÁTOR



Akumulátor 2

Umiestnený je pod koberčekom na ľavej strane vpredu.

- Nadvihnite koberček **A**;
- odstráňte skrutky **1** a potiahnite kryt **B**.

Akumulátor nevyžaduje údržbu: v nijakom prípade ho neotvárajte.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Ak musíte vymeniť akumulátor, náhradný akumulátor nesmie mať bočné rukoväte.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii vysokoúčinnými technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

- atmosférické korozívne vplyvy

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest,...).

- mechanické abrazívne vplyvy

prach vo vzduchu a piesok unášaný vetrom, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel,...).

- poškodenia počas cestnej premávky

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmočiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi prípravky odporúčané firmou RENAULT, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmasťujte a neumývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántami (napr. vnútro dvierok otvoru palivovej nádrže) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení, alebo prostriedkami neschválenými firmou RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Často umývajte vozidlo použitím šampónov odporúčaných firmou RENAULT (nepoužívajte abrazívne prostriedky) a dôkladne ho oplachujte prúdom vody, a to najmä podbehy a spodok karosérie, aby ste odstránili:
- zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
- **vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**. Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením.
- soľ z podbehov a zo spodku karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie.

- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť poškodené miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky. Pozrite v servisnej knižke.
- Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

- Pred vjazdom do umývacej linky s kefami skontrolujte uchytenie vonkajšieho vybavenia, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a pomocou lepiacej pásky prilepte stierače skiel a svetlometov, anténu autorádia.

Odmontujte anténu rádiotelefónu (ak je ním vozidlo vybavené).

- Ak bolo potrebné očistiť mechanické časti, závesy atď., je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými firmou RENAULT.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach RENAULT.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte mydlovú vodu (môže byť vlašná), s prísadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody).

Poutierajte mäkkou vlhkou handrou.

Osobitné prípady

- **Sklá prístrojov** (napr. prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia,...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

- Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne autopríslušenstva RENAULT) alebo vlašnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Čoho sa treba vyvarovať

Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekom prípravkov: pri nedodržaní predpisovaných postupov by mohlo dôjsť k poruše činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety ako sú voňavé stromčeky, parfumy atď., na úrovni vetracích otvorov, môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.

Kapitola 5: Praktické rady

Blok náradia/Ozdobné kryty kolies	5.02 - 5.03
Rezervné koleso	5.04
Výmena kolesa	5.05
Súprava na hustenie pneumatík	5.06 ➡ 5.08
Pneumatiky (bezpečnosť)	5.09 ➡ 5.11
Výmena žiaroviek	5.12 ➡ 5.19
predných svetlometov	5.12
bočných svetiel / prídavných svetlometov	5.13
zadných svetiel	5.14 ➡ 5.17
osvetlenia evidenčného čísla vozidla	5.17
vnútorného osvetlenia	5.18 - 5.19
Poistky	5.21 - 5.20
Akumulátor: porucha	5.22 ➡ 5.24
Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batérie	5.25
Inštalácia autorádia	5.26
Príslušenstvo	5.27
Odtiahnutie vozidla	5.28 ➡ 5.30
Výmena ramienka stieračov	5.31
Filter nafty	5.32
Prevádzkové poruchy	5.33 ➡ 5.38

BLOK NÁRADIA



Blok náradia **1** je umiestnený pod sedadlom vodiča.

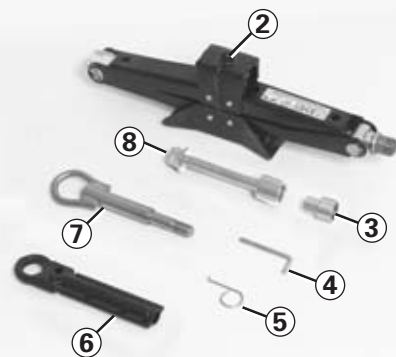
Otáčavým pohybom blok vyberte.



Nadvihnite kryt **A** bloku.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.



Zdvihák **2**.

Špeciálne puzdro rezervného kolesa **3**.

Lomený kľúč **4**.

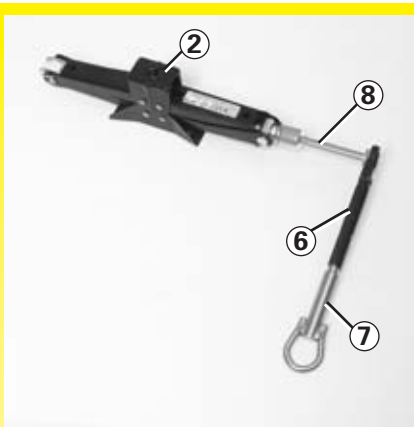
Kľúč na ozdobné kryty kolies **5**.

Rohatkový kľúč **6**.

Vlečné oko **7**.

Nadstavec zdviháka **8**.

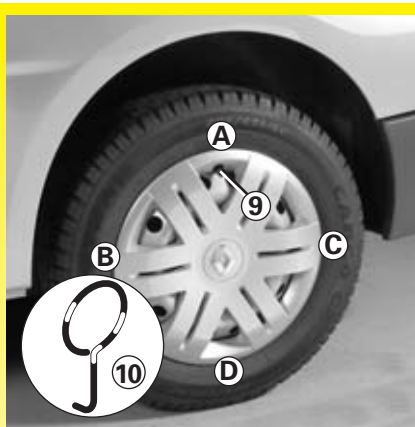
BLOK NÁRADIA (pokračovanie) OZDOBNÉ KRYTY KOLIES



Poskladanie zdviháka



Náradie odložte naspäť do bloku náradia **I** tak, ako bolo pôvodne uložené (pomôže vám obrázok vyrytý na bloku náradia) a blok náradia **I** odložte bezpodmienečne pod sedadlo (pomôže vám obrázok vyrytý na kryte). Nikdy nenechávajte náradie voľne položené, pri brzdení by mohlo dôjsť k úrazu.



Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty **10** (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľuky zasuniete do niektorého z otvorov na obvodě ozdobného krytu.

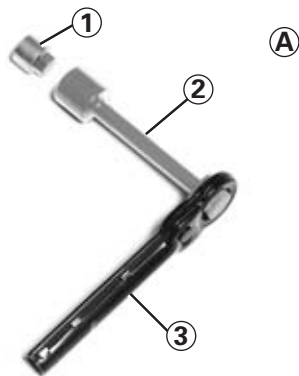
Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom **9**.

Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu **A**, potom **B** a **C** a ukončíte na strane oproti ventilu **D**.



Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča **10** na kryty kolies (uloženého v bloku náradia).

REZERVNÉ KOLESO

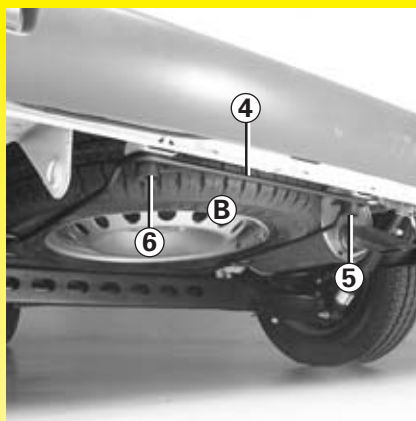


Prístup k rezervnému kolesu B

Je potrebné použiť náradie A skladajúce sa z:

- rohatkového kľúča 3;
- nastavca 2;
- pre niektoré verzie špeciálne puzdro 1 (je potrebné ho pripojiť).

Tieto prvky sú uložené v bloku náradia opísanom na predchádzajúcich stranách.



Vyberanie rezervného kolesa

Pomocou nástroja A úplne odskrutkujte maticu 5 (na pravej strane) a čiastočne maticu 6 (na ľavej strane), až kým sa neuvoľní vybranie koša 4 matice 6.

Vykonajte pohyb hore/dolu a vľavo/vpravo, aby ste uvoľnili rezervné koleso.

V závislosti od vozidla, tieto inštrukcie nájdete v návode umiestnenom v bloku náradia.

Odloženie rezervného kolesa

Postupujte v opačnom poradí. Skôr ako zatiahnete matice 6 a 5, skontrolujte, či je košík 4 správne umiestnený.

Niekedy (pri defekte v zadnej časti plne naloženého vozidla s prívesom) môže byť potrebné najskôr nadvihnúť vozidlo (použite bod určený na zdvíhanie, ktorý je najbližšie k príslušnému kolesu), aby ste sa dostali k rezervnému kolesu.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, nechajte si skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

VÝMENA KOLESA



Vozidlo postavte na rovný nešmykľavý (napr. nie dlažba) a pevný podklad (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou podložkou), spustíte výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite ručnú brzdú a zaraďte prevodový stupeň (prvý alebo späť).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



Zľahka uvoľníte upevňovaciu skrutku kolesa. Rohatkový kľúč 2 (v prípade potreby predĺžený vlečným okom 3) tlakom smerom nadol a nie ťahom nahor.

Skontrolujte smer zaskrutkovania/odskrutkovania rohatkového kľúča: ak to nefunguje, namontujte kľúč opačne.

Pri zdvíhaní vozidla postavte zdvihák vodorovne, hlava zdviháka musí byť zasunutá do príslušného výrezu 4 v spodnej časti karosérie, najbližšie ku kolesu, na ktorom sa pracuje.

Zdvihák vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad (mierne zasunutý pod karosériou). Ak je podklad mäkký, podložte pätku doštičkou.

Nadstavec 1 zasuňte pod vozidlo a niekoľkokrát otočte kľukou, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Odmontujte skrutky a snímte kryt v strede kolesa.

Snímte koleso.

Nasaďte rezervné koleso na centrálny náboj.

Nasaďte centrálny kryt kolesa, zaskrutkujte matice a spustite zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite matice a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 142 Nm).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK



V prípade defektu, v závislosti od vozidla, používajte súpravu umiestnenú pod sedadlom vodiča.

Otvorte ju.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie, zatiahnite ručnú brzdú, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.



Zasuňte nadstavec 1 kompresora na fľašu plynu 2 a prichyťte ju na kompresor A.

Odskrutkujte čiapečku ventilu príslušného kolesa.

Zaskrutkujte nadstavec hustenia 3 na ventil.



Nadstavec 4 **bezpodmienečne** zapojte do zástrčky zapalovača cigariet 5.



Nevytahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (pokračovanie)



- Pri naštartovanom motore stlačte vypínač 6, aby ste mohli začať s hustením;
- počas vyprázdňovania nádoby (približne 30 sekúnd) manometer 7 chvíľu ukazuje tlak až do 6 barov. Potom tlak klesne;
- po maximálne 15 minútach prestaňte s hustením a odčítajte tlak na manometri 7;

- ak tlak nedosiahol správnu hodnotu (pozrite v časti “Tlak vzduchu v pneumatikách”, kde sú uvedené hodnoty), premiestnite vozidlo smerom dopredu alebo dozadu o niekoľko metrov, potom znovu zvýšte tlak.

Ak ste ešte stále nedosiahli potrebný tlak, oprava je nemožná, obráťte sa na servis RENAULT;

- po nastavení správneho tlaku v pneumatike odmontujte súpravu: pomaly odskrutkujte hustiacu koncovku 1 tak, aby nedošlo k uniknutiu prípravku, a zaskrutkujte hustiacu hadicu pneumatiky na voľnú koncovku nádoby, aby prípravok nemohol vytekať;
- nalepte štítok so zásadami jazdy na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske;
- súpravu odložte pod sedadlo vodiča a zachyťte ho pomocou pásu;

- hneď sa pohnite s vozidlom, aby sa prostriedok v pneumatike rozotrel rovnomerne, po 10 kilometroch alebo 10 minútach jazdy zastavte a opäť skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike. Pritom naskrutkujte koncovku 1 priamo na ventil pneumatiky. Ak tlak nie je v poriadku, znovu ho nastavte. Ak nie je možné zvýšiť tlak, oprava je nemožná, obráťte sa na servis RENAULT;



Po oprave pomocou súpravy znížte rýchlosť jazdy a v žiadnom prípade neprekročte 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (pokračovanie)



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **B** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ho použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako 4 milimetre, trhlinami na plášti pneumatiky **C**.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

Obráťte sa na servis RENAULT a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.



Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou. V žiadnom prípade túto súpravu nepoužívajte na hustenie pneumatík iného vozidla alebo iných nafukovacích predmetov (bóje, loď...)

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v servise RENAULT alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Pravidelne kontrolujte dátum spotreby.

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané firmou RENAULT majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá pozostáva z **kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky**.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky**, pretože hĺbka dezénu je už maximálne **len 1,6 mm a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Malé nehody pri jazde, ako napr. náraz o obrubník, majú za následok poškodenie pneumatík a diskov, a taktiež môžu poškodiť nastavenie prednej alebo zadnej nápravy. Vtedy si nechajte skontrolovať ich stav v servise RENAULT.

Tlak vzduchu v pneumatikách

V pneumatikách (vrátane rezervného kolesa) treba dodržiavať predpísaný tlak, kontrolovať ho najmenej raz za mesiac, okrem toho aj pred každou dlhšou cestou (Pozrite v časti “Tlak vzduchu v pneumatikách” na začiatku tohto návodu).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplývajúcimi na bezpečnosť:

- horšená stabilita na ceste,
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zaťaženia vozidla a od rýchlosti jazdy. Upravte tlak podľa podmienok používania vozidla (Pozrite v časti “Tlak vzduchu v pneumatikách” na začiatku tohto návodu).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Poznámka: predpísaný tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na štítku (podľa krajiny určenia alebo modelu) nalepenom na hrane alebo ráme predných dverí na strane vodiča.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- obtiažne zaraďovanie;
- pískanie pneumatík;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v časti “Rezervné koleso” a “Výmena kolesa”.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Pneumatiky v zimnom období

- Snehové reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je **prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.**

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla.**

Na kolesá je možné namontovať špeciálne snehové reťaze. Odporúčame vám obrátiť sa na servis RENAULT.

Osobitosti verzií s pneumatikami 215/65 R 16 C

Obráťte sa na servis RENAULT.

- Pneumatiky so zimnou vzorkou alebo "termogumy"

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá.** Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Poznámka: Upozorňujeme, že tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný:

- smer otáčania
- maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako skutočná maximálna rýchlosť vozidla.

- Pneumatiky s hrotmi

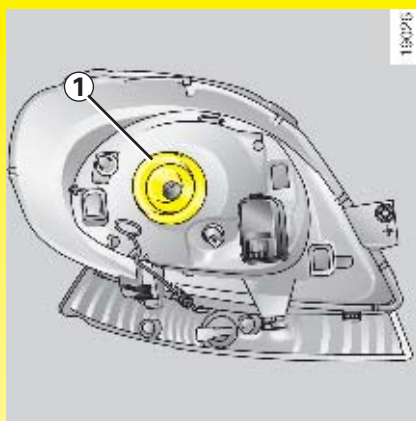
Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade sa obráťte na servis RENAULT, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík pre vaše vozidlo.

SVETLOMETY: výmena halogénových žiaroviek



Diaľkové a stretávacie svetlá

Odpojte konektor žiarovky.

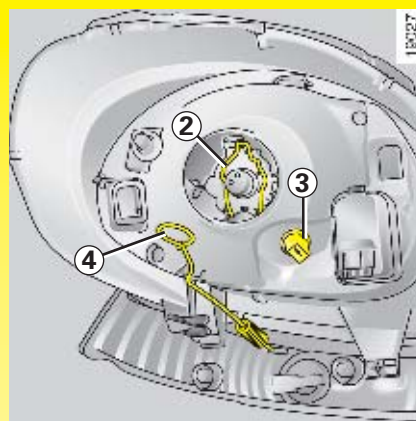
Snímte kryt **1**.

Odopnite pružinu **2** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H4.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Vymeňte žiarovku, pružinu namontujte naspäť a pripojte konektor. Dbajte na správne umiestnenie krytu **1**.



Predné obrysové svetlá

Otočte objímku žiarovky **3** o štvrt závitú a vyberte ju.

Typ žiarovky: W5W.

Vymeňte žiarovku a dajte späť držiak žiarovky.

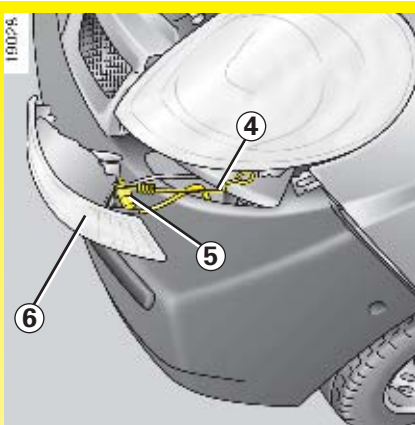


Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v predajni RENAULT rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.

PREDNÉ SVETLOMETY (pokračovanie) / BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Smerové svetlá

Potiahnite za pružinovú svorku 4 a vyberte celé teleso smerových svetiel 6.

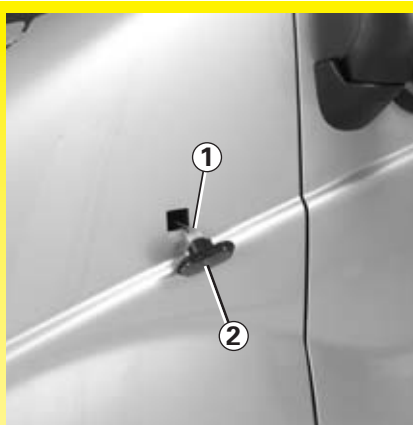
Celé teleso 6 vyberte z vonkajšej strany vozidla.

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitú 5 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: bajonetového typu P21 W alebo v závislosti od vozidla PY21 W.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladíča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.



Blikače

Odpnite blikač 2 (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitú 1 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W alebo v závislosti od vozidla WY5 W.



Predné hmlové svetlá 3

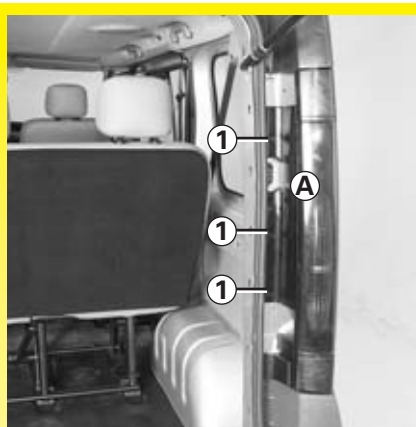
Výmena žiarovky:

Obráťte sa na servis RENAULT.

PRÍDAVNÉ SVETLOMETY / ZADNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek

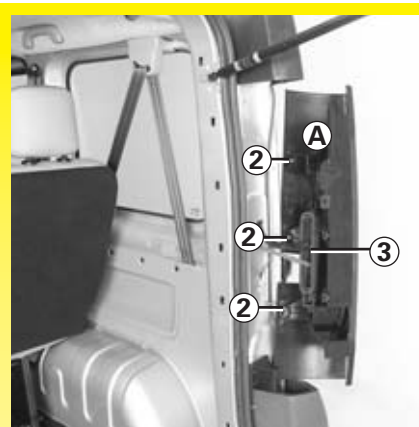
Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v servise Renault.



Blok zadných svetiel A

Odmontujte skrutky 1.



Aby ste sa dostali k objímke žiarovky 3, mierne posuňte blok svetiel a uvoľnite ho z upevňovacích bodov 2.

Odpnite objímku žiarovky.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho servis RENAULT majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

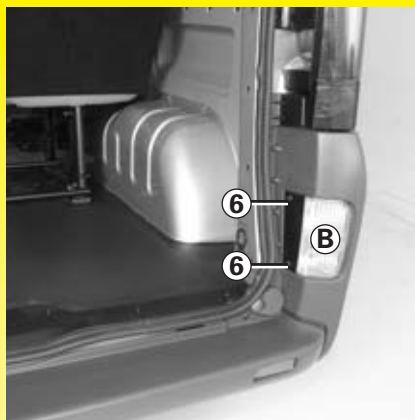
Riziko poranenia

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



4 Obrysové a brzdoé svetlo
guľatá žiarovka bajonetového typu
P 21/5W.

5 Smerové svetlá
guľatá žiarovka bajonetového typu
P 21W.



Blok zadných svetiel *B*

Odskrutkujte skrutky 6.

Uvoľnite blok zadných svetiel.

Otočte držiak žiarovky 7 alebo 8 a uvoľnite ho.

Vymeňte žiarovku.

Objímku žiarovky umiestnite naspäť a otáčaním ju pripevnite.

Skontrolujte jej správne uchytenie.

Blok svetiel dajte naspäť a priskrutkujte ho.



7 Cúvacie svetlo
guľatá žiarovka bajonetového typu
P 21W.

8 Hmlové svetlomety (alebo nič)
guľatá žiarovka bajonetového typu
P 21W.

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Tretie brzdomé svetlo pri verzii so zadnými krídlými dvermi

Odstráňte maticu 1.



Zvonku vyberte svetlo, aby ste sa dostali k žiarovke 2.

Guľatá žiarovka bajonetového typu P 21W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

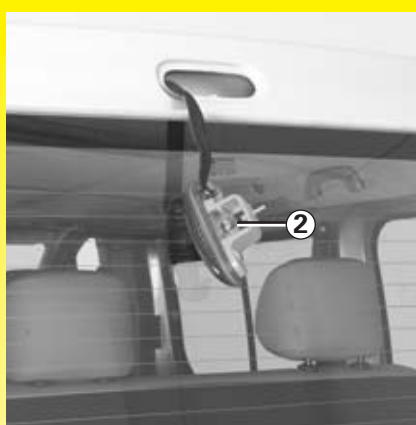
Riziko poranenia

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Tretie brzdomé svetlo pri verzii s vyklápacími zadnými dvermi

Odstráňte maticu 1.



Zvonku vyberte svetlo, aby ste sa dostali k žiarovke 2.

Guľatá žiarovka bajonetového typu P 21W.



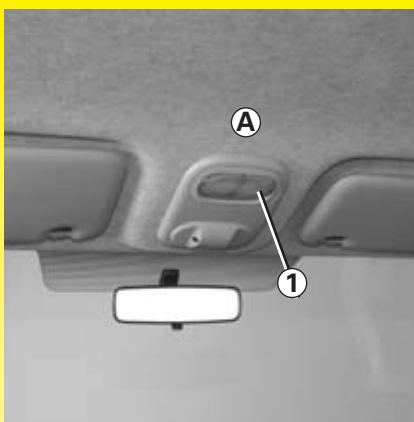
Osvetlenie evidenčného čísla vozidla

Prístup k žiarovke je rovnaký pri vozidlách s krídlými i vyklápacími zadnými dvermi.

Odskrutkujte kryt 3, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W 5W.

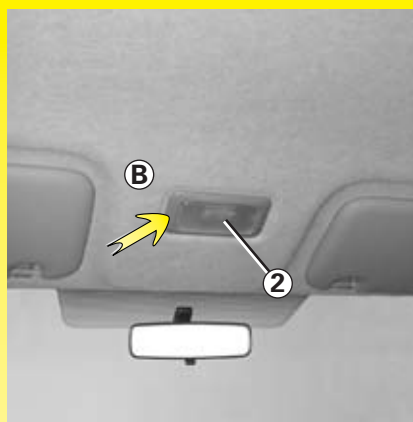
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



Stropné svetlo A

Odopnite rozptyľovač svetla 1.
Vyberte žiarovku.

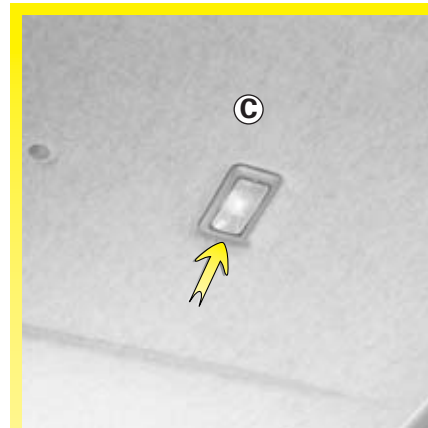
Typ žiarovky: Navette 7 W.



Stropné svetlo B, C

Stropné svetlo 2 uvoľnite na označenej strane (pomocou vhodného nástroja, napríklad plochého skrutkovača).

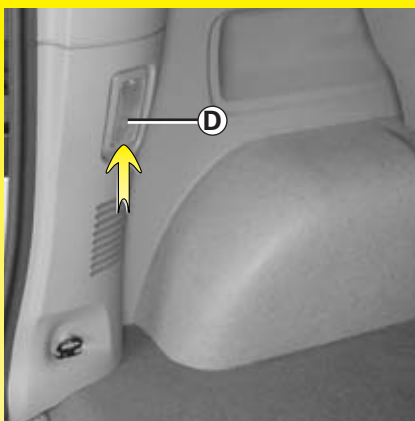
Typ žiarovky: Navette 10 W alebo 15 W (podľa verzie).



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranenia

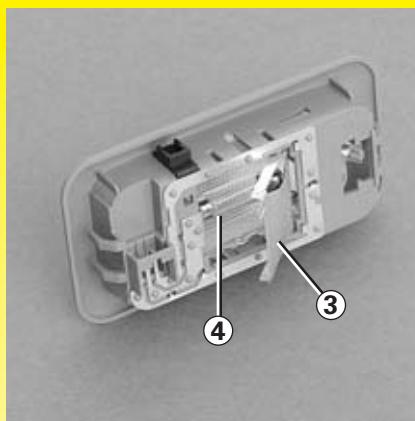
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Svetlo *D*

Stropné svetlo **2** uvoľníte na označenej strane (pomocou vhodného nástroja, napríklad plochého skrutkovača).

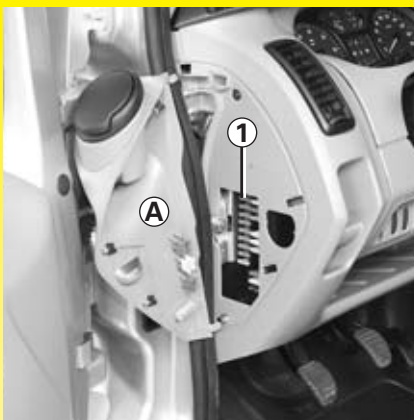
Typ žiarovky: Navette **10 W** alebo **15 W** (podľa verzie).



Otvorte kryt **3** umiestnený na zadnej strane stropného svetla alebo svetla.

Vyberte žiarovku **4**.

POISTKY



Poistková skrinka 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Otvorte kryt A.

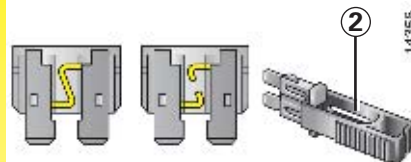
Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek (detailne na strane oproti) na kryte.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte **a vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



DOBRÁ CHYBNÁ

Poistku vyberte pinzetou 2.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Podľa miestnych predpisov alebo odporúčania:

V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

POISTKY (pokračovanie)

Priradenie poistiek (prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod
	Ľavé diaľkové svetlo.		Stierač čelného skla.		Autorádio/Displej autorádia. Navigačný systém.
	Pravé diaľkové svetlo.	STOP	Vnútorné osvetlenie. Airbagy. Brzdové svetlo.		Kúrenie.
	Ľavé stretávacie svetlo.		ABS.		Zásuvka príslušenstva.
	Pravé stretávacie svetlo.		Stierač zadného skla.		Vypnutie spotrebičov (hodiny, rádio, atď.).
	Ľavé obrysové svetlo.		Otváranie okna na strane vodiča.		Klimatizácia vzadu.
	Pravé obrysové svetlo		Otváranie okna spolucestujú- ceho.		Predné hmlové svetlá.
	Koncové hmlové svetlá.		Elektricky nastaviteľné spätné zrkadlá. Vyhrievané sedadlá.		Elektrické zamykanie dverí.
	Klaksón.		Tachograf.		Predné a zadné stropné svetlá.
	Ohrev spätného zrkadla.		Zapaľovač cigariet.		Prístrojová doska/ Imobilizér.
	Ostrekováč zadného skla. Cúvacie svetlo. Klimatizácia.				Ohrev zadného skla.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Pripojenie/odpojenie

- Pri dobíjaní akumulátora pripojte najskôr kladný, až potom záporný pól,
- pri odpájaní akumulátora odpojte najskôr záporný, až potom kladný pól.

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú elektrické spotrebiče vypnuté pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Bezpodmienečne odpojte (pri vypnutí motore) káble na póloch akumulátora, **pričom začnite záporným pólom.**

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabitý a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- Najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosti a v meste.
- Pri nízkych vonkajších teplotách sa **bežne znižuje kapacita akumulátora.** Preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete.

- Nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých “trvalých spotrebičov”, napríklad: hodiny, doplnkové príslušenstvo atď.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladiča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku (pokračovanie)

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + **za spínacou skrinkou**. V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opätovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako je autorádio a pod., znovu naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poradte sa v servise RENAULT.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

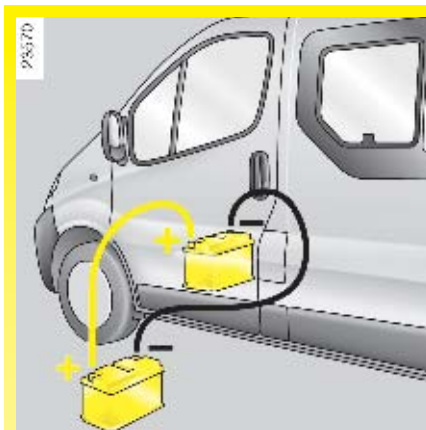
Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z akumulátora iného vozidla, postupujte takto:

zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



Kladný kábel (+) najskôr pripojte na pól (+) vybitého akumulátora, potom na pól (+) akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Záporný kábel (-) najskôr pripojte na pól (-) akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, potom na pól (-) vybitého akumulátora.

Skontrolujte, či sa káble vzájomne nedotýkajú a či sa kábel (+) nedotýka niektorej kovovej časti vozidla, z ktorého sa prúd odoberá.

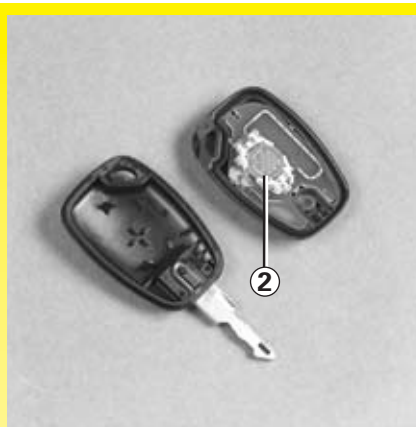
Motor naštartujte. Akonáhle naskočí, káble odpojte v opačnom poradí ako ste ich zapájali.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE: batérie



Výmena batérií

Uvoľnite kryt diaľkového ovládania **1** (pomocou vhodného nástroja, napr. plochého skrutkovača).



Vymeňte batériu **2**, pričom dbajte na dodržanie správnej polarity vyznačenej na kryte.

Poznámka: pri výmene batérií sa nedotýkajte elektronického obvodu v kryte kľúčov.



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

Batérie si môžete zakúpiť v servise RENAULT. Ich životnosť je približne dva roky.

Medzi zamknutím a odomknutím je potrebné počkať približne dve sekundy.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Umiestnenie autorádia 1

Uvoľnite a odstráňte kryt na umiestnenie rádia 1. Pripojenia: anténa, napájanie + a -, vodiče pre reproduktory sa nachádzajú za stenou tohto krytu.



Reproduktory

Otočte mriežky 2 (umiestnené v hornej časti palubnej dosky), aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž od výrobcu príslušenstva.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu, alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

PRÍSLUŠENSTVO



Používanie telefonov a vysielaciek.

Telefóny a vysielacky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



Dodatočná montáž príslušenstva

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Elektrické a elektronické príslušenstvo

- akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené;
- v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche

Volant nesmie byť zamknutý; kľúč v spínacej skrinke musí byť v polohe "M" (zapaľovanie), aby fungovala signalizácia (brzdové svetlá, smerové svetlá). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Ak je k vozidlu pripojený príves, odpojte ho.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné na vlečenie vozidla v danej krajine. Dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Obráťte sa na servis RENAULT.

Používajte výlučne

Vzadu:

- na vozidlách bez ťažného zariadenia, vlečný bod 1;
- na vozidlách s ťažným zariadením, vlečné oko 3 (umiestnené v bloku náradia) a vlečný bod 4.

Vpredu:

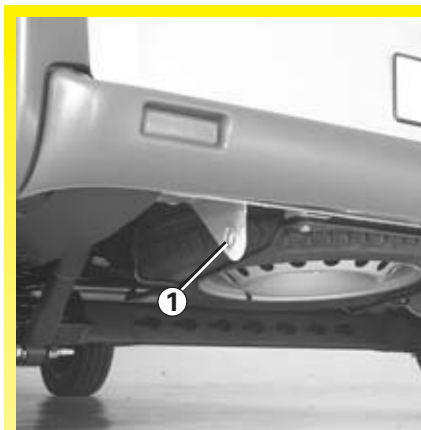
- vlečné oko 3 (umiestnené v bloku náradia) a vlečný bod 5.

Nikdy nepoužívajte hnací hriadeľ, ani nápravy.

Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



- RENAULT odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Rozhodne sa treba vyhnúť prudkej akcelerácii a brzdeniu, ktoré by mohlo vozidlo poškodiť.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť 25 km/h.

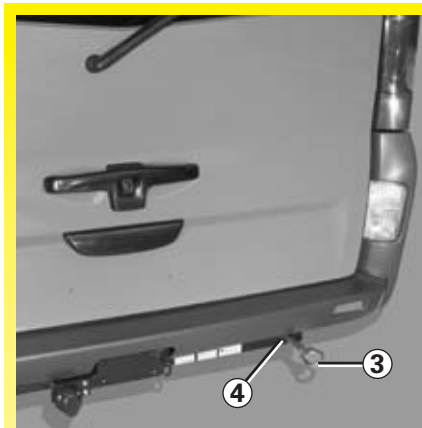


Vlečný bod vzadu 1.
(Vozidlo bez ťažného zariadenia.)

VLEČENIE VOZIDLA: pomoc pri poruche (pokračovanie)



Vlečný bod vzadu 4
(Vozidlo s ťažným zariadením.)



Vlečný bod vpredu 5

Prístup k vlečnému oku 3.

Umiestnené je v bloku 2: otáčavým pohybom vyberte blok náradia.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdomý systém neúčinný.

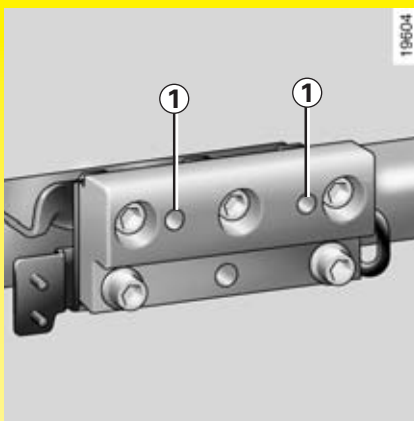


Zaskrutkujte vlečné oko 3 na doraz, spočiatku rukou, pokiaľ sa dá, potom ho dotiahnite až na doraz pomocou kľuky umiestnenej v bloku náradia.



Náradie odložte naspäť do bloku náradia 2 tak, ako bol pôvodne uložené (pomôže vám obrázok vyrytý na bloku náradia) a blok náradia odložte bezpodmienečne pod sedadlo (pomôže vám obrázok vyrytý na kryte). Nikdy nenechávajte náradie voľne položené, pri brzdení by mohlo dôjsť k úrazu.

VLEČENIE



Montáž závesného zariadenia

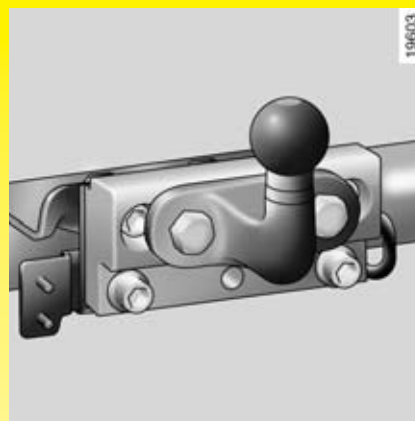
Upevnite rozperu, obidva upevňovacie otvory **1** bezpodmienečne umiestnite hore.

Zaskrutkujte guľu závesného zariadenia do dvoch upevňovacích otvorov **1**.

Uťahovací moment (v daNm: dekanewton.meter)

Skrutka veľkého priemeru: 21.

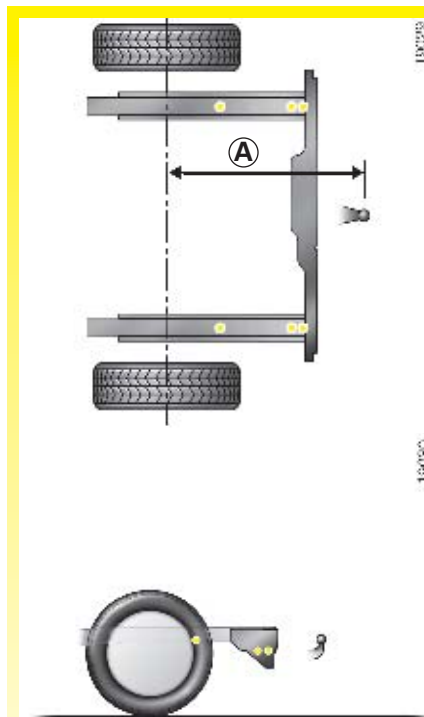
Skrutka malého priemeru : 13,5.



Povolené zaťaženie ťažného zariadenia, max. hmotnosť brzdeného a nebrzdeného prívesu: pozrite v kapitole 6, v časti "Hmotnosti".

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

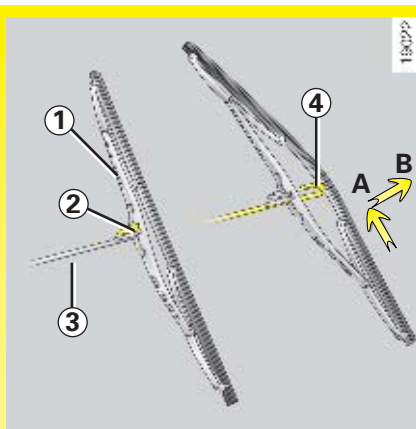
Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.



Montáž ťažného zariadenia

A: 929 mm

RAMIENKA STIERAČOV



Výmena ramienok predných stieračov

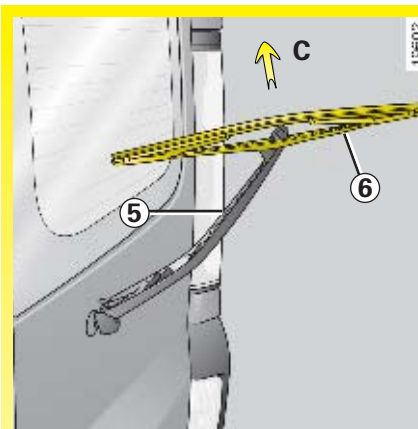
- Nadvihnite ramienko stierača 3.
- preklopte stierač 1 do vodorovnej polohy;
- Stlačte jazýček 2 a potlačte stierač smerom dolu tak, aby sa háčik 4 vysunul z ramienka stierača.
- Odtlačte stierač (A) a vyberte ramienok (B).

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.



- Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo spálenia motorčeka stieračov).
- Dbajte na dobrý stav gumičiek stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.



Gumička stierača zadného skla

- Nadvihnite ramienko stierača 5.
- Gumičku stierača 6 preklopte až po miesto silnejšieho odporu.
- Potiahnite gumičku stierača a vyberte ju (C).

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži. Skontrolujte, či ramienko poriadne zaskočilo.

FILTER NAFTY

Odvzdušnenie okruhu paliva

Po natankovaní nasledujúcom po úplnom vyjazdení paliva je potrebné odvzdušniť okruh, až potom možno naštartovať motor.

Periférne časti (alternátor, štartér, držiak motora atď.) musia byť chránené pred ostriekaním naftou.



Pozor pri práci v priestore motora: ventilátor chladíča sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.



Vozidlo s ručným odvzdušňovacím čerpadlom

- Skrutku vyprázdňovacieho otvoru **1** otočte o jeden závit,
- pohybujte hlavicou **2**, až kým nezačne vytekať palivo bez vzduchových bubliniek,
- skrutku vyprázdňovacieho otvoru **1** zatiahnite,
- posledný krát pohybte hlavicou **2**.



Vozidlá s elektrickým odvzdušňovacím čerpadlom

- Skrutku vyprázdňovacieho otvoru **3** otočte o jeden závit,
- dajte kľúč do polohy “**M**” počas 10 sekúnd, potom sa vráťte do polohy “**Stop**”. Postup opakujte v 15-sekundových intervaloch, až kým nevyteká palivo bez vzduchových bubliniek,
- skrutku vyprázdňovacieho otvoru **3** zatiahnite.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.

Štartujete motor	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
- Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.	Odpojený kábel akumulátora, alebo zoxidované kontakty a svorky.	Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znovu dotiahnite.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru pripojte iný akumulátor.
	Porucha akumulátora.	Vymeňte akumulátor.
- Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.	Koncovky akumulátora nie sú správne dotiahnuté. Zoxidované kontakty akumulátora.	Skontrolujte kontakty koncoviek, ak sú skorodované, vyčistite ich a znovu dotiahnite.
	Vybitý akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Štartujete motor

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Motor “kašle”, ale nenaskočí, alebo ťažko štartuje za studena.

Imobilizér je v činnosti.

Pozrite v časti “Systém blokovania štartovania”.

Chybný postup pri štartovaní alebo
Zlý prívod paliva alebo porucha zapalovania.

Pozrite v časti “Štartovanie”.

Ak motor neštartuje, neskúšajte ho ďalej naštartovať.
Poradte sa v servise RENAULT.

Pri silnom náraze vozidla sa spustil systém prerušenia prívodu paliva.

Vyhľadajte servis RENAULT. (Pozrite v časti “Systém prerušenia prívodu paliva v prípade silného nárazu”).

- Vibrácie.

Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.

Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách a ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v servise RENAULT.

- Chladiaca kvapalina vrie vo vyrovnávacej nádržke.

Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora, chybné vodné čerpadlo.

Vypnite motor.
Vyhľadajte servis RENAULT.

Porucha ventilátora.

Skontrolujte príslušnú poistku, ak je v poriadku, obráťte sa na servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
- Z výfuku uniká extrémne množstvo bielej pary.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT.
- Dym pod kapotou motora.	Skrat.	Zastavte, vypnite zapalovanie a odpojte akumulátor.
	Poškodené potrubie chladiacej kvapaliny.	Poradte sa v servise RENAULT.
- Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti: - v zákrute alebo pri brzdení	Málo oleja v motore.	Doplňte olej (pozrite v kapitole 4, v časti "Hladina oleja v motore - dopĺňanie / plnenie").
- na voľnobehu	Nízky tlak oleja.	Spojte sa s najbližším servisom RENAULT.
- zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte, spojte sa so servisom RENAULT.
- Nedostatočný výkon motora.	Zanesený filter vzduchu.	Vymeňte náplň.
	Porucha v prívoде paliva.	Skontrolujte stav paliva.
- Voľnobeh je nepravidelný, alebo motor "skapína".	Strata kompresie (odsávanie vzduchu).	Poradte sa v servise RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Riadenie ide ťažko.

Roztrhnutý klinový remeň.

Vymeňte remeň.

Nedostatok oleja v čerpadle.

Doplňte do posilňovača riadenia olej (pozrite v časti “čerpadlo posilňovača” v kapitole 4).

Ak problém pretrváva, navštívte servis RENAULT.

- Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny sa rozsvieti

Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň.
Porucha ventilátora.

Zastavte vozidlo, vypnite motor a vyhľadajte servis RENAULT.

Únik vody.

Skontrolujte stav prípojok hadíc chladiacej kvapaliny a utiahnutie objímok. Skontrolujte vyrovnávaciu nádržku: musí v nej byť kvapalina. Ak nie je, doplňte chladiacu kvapalinu (**po vychladnutí**). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



Chladič: ak dôjde k podstatnému úbytku chladiacej kvapaliny, nikdy nedolievajte do chladiaceho systému studenú vodu, kým je motor horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam firmy RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Stierače nefungujú.		Prilepená gumička stierača.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
		Chybné poistky (cyklovač zastavený v medzipolohe).	Vymeňte ich.
		Porucha motora.	Vyhľadajte servis RENAULT.
- Zrýchlené blikanie blikáčov.		- vypálená žiarovka.	vymeňte žiarovku.
- Smerové svetlá nefungujú.	Len na jednej strane:	- vypálená žiarovka.	vymeňte žiarovku.
		- uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor.	pripojte ho znovu.
		- porucha pripojenia na kostru:	nájdite kábel uzemnenia upevnený na kovovej časti, oškriabte koniec kábla a starostlivo ho upevnite.
	Na oboch stranách:	- chybná poistka,	vymeňte poistku.
		- porucha riadiacej skrinky blikáčov:	vymeniť, obráťte sa na servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

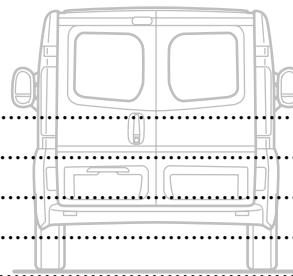
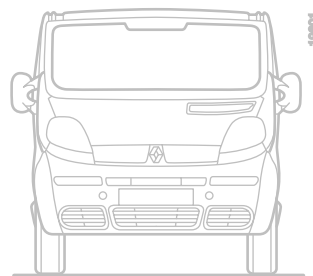
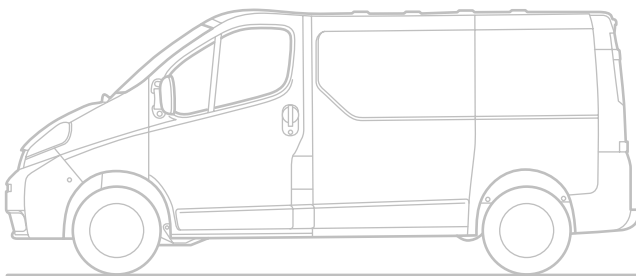
Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

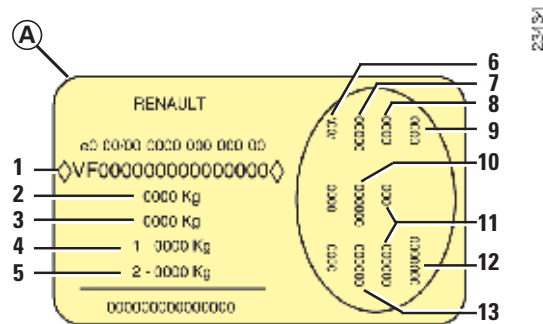
- Svetlomety nesvietia	Len jeden:	- vypálená žiarovka, - uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor. - porucha pripojenia na kostru.	žiarovku vymeňte. Skontrolujte a znovu zapojte kábel alebo konektor. Pozrite vyššie.
	Obidva:	- ak je obvod chránený poistkou.	Skontrolujte ju a prípadne vymeňte.
- Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Nie je to nič nezvyčajné. Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.		

Kapitola 6: Technické údaje



Identifikačné štítky	6.02 - 6.03
Rozmery	6.04 ➡ 6.09
Hmotnosti	6.10 ➡ 6.27
Hmotnosť prívesu	6.10 ➡ 6.27
Parametre motorov	6.28
Náhradné diely	6.29

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



Údaje uvedené na výrobnom štítku (pravá strana) uvádzajte pri každom písomnom styku, alebo pri objednávke náhradných dielov.

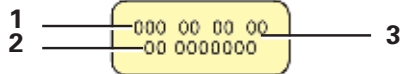
Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
Tento údaj je uvedený na označnom mieste B.
- 2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla
- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie prednej nápravy.
- 5 Najvyššie povolené zaťaženie zadnej nápravy.

- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplnujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY (pokračovanie)

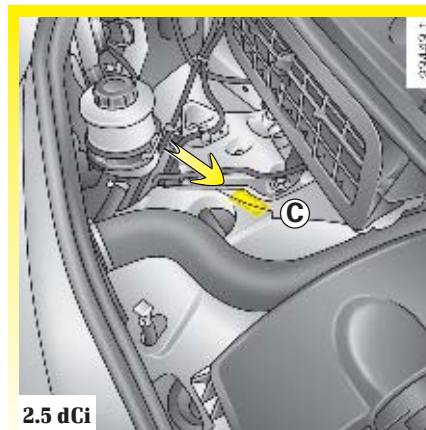
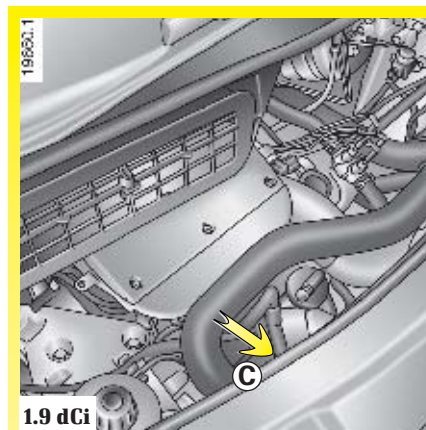
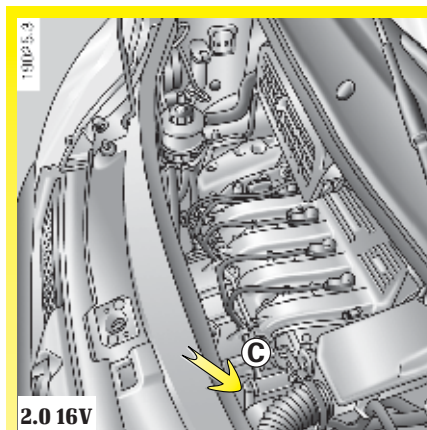
©



Údaje na oválnom štítku a typovom štítku motora uvádzajte pri každom písomnom styku, alebo pri objednávke náhradných dielov.

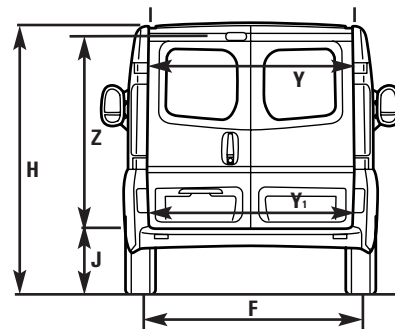
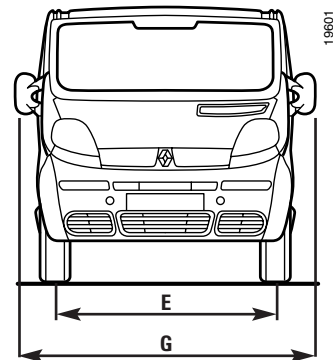
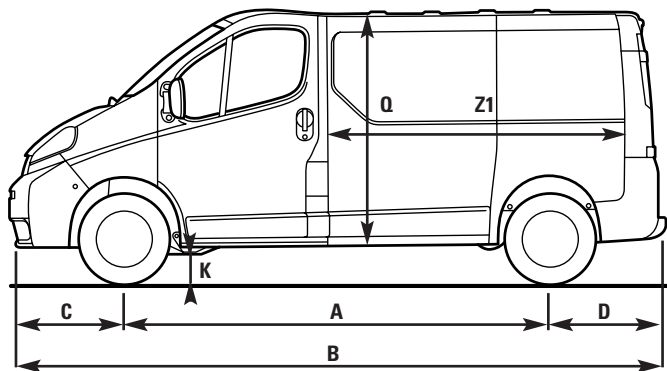
Identifikácia motora

- 1 Typ motora
- 2 Rozlišovacie číslo motora
- 3 Výrobné číslo motora



ROZMERY (v metroch)

Základná verzia bez voliteľných doplnkov



ROZMERY (v metroch)

Kompletné vozidlo bez dodatočných úprav

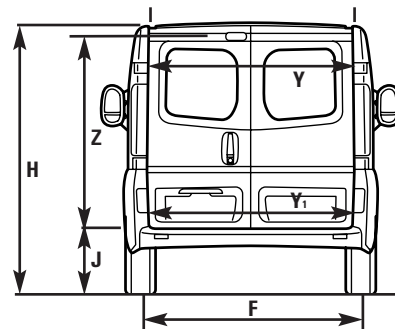
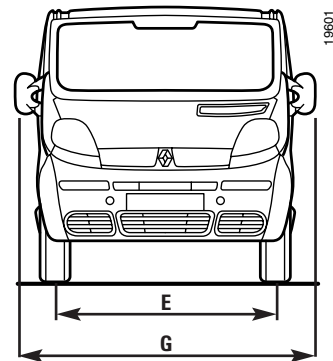
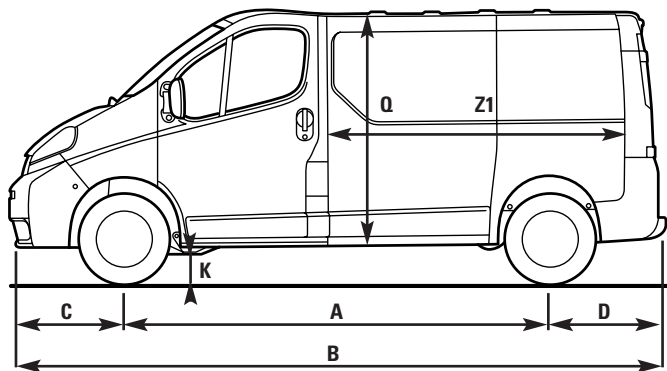
	DODÁVKA											
Verzia	2.0 16V				2.5 dCi				1.9 dCi			
Typ vozidla (na oválnom štítku)	FLBAC6 FLJGC6	FLAAA6 - FLBAA6 FLJGA6 - FLAGA6	FLBAB6 FLJGB6 FLBGB6	FLBAD6 FLJGD6	FLADA6 - FLBDA6 FLJDA6 - FLADAH FLBDAH	FLBDC6 FLJDC6 FLBDCH	FLBDB6 FLJDB6 FLPDBH FLBDBH	FLBDD6 FLJDD6 FLPDDH FLBDDH	FLACA6 - FLBCA6 FLABA5 - FLBBA5 FLJCAC - FLJKAC FLBKA6 - FLSCA6	FLBKC6 FLBBC5 FLBCC6 FLJCCC FLJKCC	FLBCB6 FLBBB5 FLJCBC FLJKBC FLSCB6	FLKBK6 FLBKD6 FLBCD6 FLBBD5 FLJCDC FLJKDC FLRDD6
A	3,098		3,498		3,098		3,498		3,098		3,498	
B	4,782		5,182		4,782		5,182		4,782		5,182	
C	0,833											
D	0,851											
E	1,615											
F	1,630											
G	2,232											
H ⁽¹⁾	1,958 ➞ 2,492											
J ⁽¹⁾	0,542 ➞ 0,563											
K ⁽²⁾	0,137 ➞ 0,199											
Q	1,913	1,387		1,913	1,387	1,913	1,387	1,913	1,387	1,913	1,387	1,913
Y	1,167	1,370		1,167	1,370	1,167	1,370	1,167	1,370	1,167	1,370	1,167
Y1	1,390											
Z	1,818	1,335		1,818	1,335	1,818	1,335	1,818	1,335	1,818	1,335	1,818
Z1	2,400		2,800		2,400		2,800		2,400		2,800	

(1) Naprázdno

(2) S nákladom

ROZMERY (v metroch)

Základná verzia bez voliteľných doplnkov



ROZMERY (v metroch)

Kompletné vozidlo bez dodatočných úprav

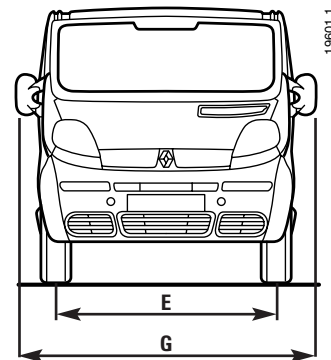
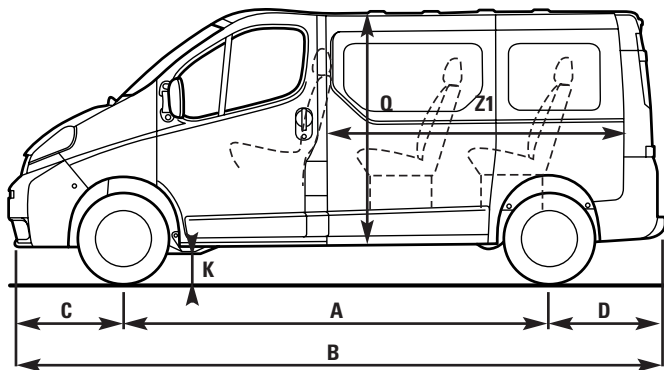
	KOMBI											
Verzia	2.0 16V				2.5 dCi				1.9 dCi			
Typ vozidla (na oválnom štítku)	JLDAA6 JLEAA6 JLMGA6	JLAAA6 JLBAA6 JLJGA6	JLBAB6 JLJGB6	JLEAB6 JLMGB6	JLDDA6 JLEDA6 JLMDA6 JLDDAH JLEDAH	JLADA6 JLBDA6 JLJDA6 JLADAH JLBDAH	JLEDB6 JLMDB6 JLEDBH	JLBDB6 JLJDB6 JLBDBH	JLDCA6 - JLEBA5 JLDBA5 - JLECA6 JLMCA6	JLJCAC JLACA6 JLABA5 JLBBA5 JLBCA6	JLECB6 JLEBB5 JLMCBC	JLBCB6 JLBBB5 JLJCBC
A	3,098		3,498		3,098		3,498		3,098		3,498	
B	4,782		5,182		4,782		5,182		4,782		5,182	
C	0,833											
D	0,851											
E	1,615											
F	1,630											
G	2,232											
H ⁽¹⁾	1,940 ➡ 1,988											
J ⁽¹⁾	0,521 ➡ 0,565											
K ⁽²⁾	0,149 ➡ 0,203											
Q	1,369											
Y	1,370											
Y1	1,390											
Z	1,306											
Z1	1,253	0,449	0,849	1,753	1,253	0,449	1,753	0,849	1,253	0,449	1,753	0,849

(1) Naprázdno

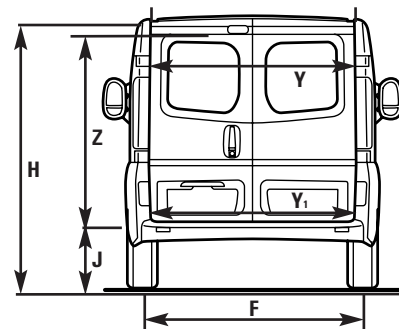
(2) S nákladom

ROZMERY (v metroch)

Základná verzia bez voliteľných doplnkov



196011.1



ROZMERY (v metroch)

Kompletné vozidlo bez dodatočných úprav

	MINIBUS 7-8 miest		
Verzia	2.0 16V	1.9 dCi	2.5 dCi
Typ vozidla (na oválnom štítku)	JLCAA6 JLKGA6	JLCCA6 - JLCBA5 JLKCAC	JLCDA6 JLKDA6 JLCDAH
A	3,098		
B	4,782		
C	0,833		
D	0,851		
E	1,615		
F	1,630		
G	1,904		
H ⁽¹⁾	1,969 ➔ 1,984		
J ⁽¹⁾	0,555 ➔ 0,571		
K ⁽²⁾	0,147 ➔ 0,204		
Q	1,317		
Y	1,370		
Y1	1,390		
Z	1,306		
Z1	0,449		

(1) Naprázdno

(2) S nákladom

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA		2.0 16V								
Typ vozidla (na oválnom štítku)		FLAAA6 FLAGA6	FLBAA6	FLBAC6	FLBAB6 FLBGB6	FLBAD6	FLJGA6	FLJGC6	FLJGB6	FLJGD6
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu Predná náprava Zadná náprava	1 661 1 020 641	1 668 1 023 645	1 738 1 041 697	1 712 1 052 660	1 792 1 085 707	1 698 1 054 644	1 773 1 077 696	1 768 1 096 672	1 825 1 133 692
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava	1 450 1 550	1 550 1 650							
Maximálna povolená celková hmotnosť		2 685	2 885	2 925	2 975	2 900	2 915	2 995	3 025	
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		750								
Max. hmotnosť brzdeného prívesu ⁽¹⁾ Stúpanie 12 %		2 000								
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		4 685	4 885	4 925	4 975	4 900	4 915	4 995	5 025	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		80								
Max. povolené zaťaženie strechy		200								

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)-Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA		1.9 dCi					
Typ vozidla (na oválnom štítku)		FLAKAC	FLACA6 FLABA5	FLBCA6 FLBBA5 FLBKA6	FLBCC6 FLBBC5 FLBKC6	FLBCB6 FLBBB5 FLBKB6	FLBCD6 FLBBD5 FLBKD6
Pohotovostná hmotnosť	Spolu	1 691	1 677	1 684	1 754	1 728	1 808
Bez vodiča	Predná náprava	1 046	1 034	1 037	1 055	1 067	1 100
	Zadná náprava	644	643	647	699	661	708
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 450		1 550			
	Zadná náprava	1 550		1 650			
Maximálna povolená celková hmotnosť		2 700		2 900		2 940	2 990
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		750					
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1) Stúpanie 12 %		2 000					
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		4 700		4 900		4 940	4 990
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		80					
Max. povolené zaťaženie strechy		200					

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA		1.9 dCi					
Typ vozidla (na oválnom štítku)		FLJCAC FLJKAC	FLJCCC FLJKCC	FLJCBC FLJKBC	FLJCDC FLJKDC	FLSCB6	FLSCA6
Pohotovostná hmotnosť	Spolu	1 716	1 792	1 788	1 844	1 728	1 677
	Predná náprava	1 073	1 097	1 116	1 152	1 067	1 034
Bez vodiča	Zadná náprava	643	695	672	692	661	643
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 550					1 450
	Zadná náprava	1 650					1 550
Maximálna povolená celková hmotnosť		2 920	2 935	3 015	3 000	2 500	
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		750					
Max. hmotnosť brzdeného prívesu (1) Stúpanie 12 %		2 000					
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		4 920	4 935	5 015	5 000	4 500	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		80					
Max. povolené zaťaženie strechy		200					

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(1) Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis Renault. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA		2.5 dCi								
Typ vozidla (na oválnom štítku)		FLADA6	FLBDA6	FLBDC6	FLJDA6	FLJDC6	FLJDB6	FLJDD6	FLRDD6	FLBDB6
Pohotovostná hmotnosť	Spolu	1 745		1 826	1 786	1 862	1 858	1 921	1 914	1 794
	Predná náprava	1 112		1 131	1 145	1 169	1 188	1 228	1 224	1 150
Bez vodiča	Zadná náprava	633		695	641	693	670	693	690	644
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 450	1 550				1 580			
	Zadná náprava	1 550	1 650				1 650			
Maximálna povolená celková hmotnosť		2 760	2 965	2 975	2 995	3 005	2 920	2 810	3 060	3 030
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		750								
Max. hmotnosť brzdeného prívesu * Stúpanie 12 %		2 000							1 960	2 000
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		4 760	4 965	4 975	4 995	5 005	4 920	4 810	5 020	5 030
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		80								
Max. povolené zaťaženie strechy		200								

HMOTNOSTI (pokračovanie)

* Hmotnosť prívesu: obytný príves, loď atď.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

DODÁVKA (pokračovanie)		2.5 dCi							
Typ vozidla (na oválnom štítku)		FLBDD6	FLADAH	FLBDAH	FLBDCH	FLBDBH	FLBDDH	FLPDBH	FLPDDH
Pohotovostná hmotnosť	Spolu	1 881	1 754	1 755	1 829	1 793	1 875	1 800	1 882
	Predná náprava	1 176	1 123	1 124	1 147	1 159	1 195	1 163	1 199
Bez vodiča	Zadná náprava	705	631	631	682	634	680	637	683
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 580	1 550			1 580			
	Zadná náprava	1 650	1 650			1 650			
Maximálna povolená celková hmotnosť		3 015	2 790	2 960	2 970	3 060	3 070	2 960	2 925
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		750							
Max. hmotnosť brzdeného prívesu * Stúpanie 12 %		2 000							
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		5 015	4 790	4 960	4 970	5 060	5 070	4 960	4 925
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		80							
Max. povolené zaťaženie strechy		200							

HMOTNOSTI (pokračovanie)

* Hmotnosť prívesu: obytný príves, loď atď.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

KOMBI		2.0 16V									
Typ vozidla (na oválnom štítku)		JLAAA6	JLDAA6	JLBAA6	JLBAB6	JLEAA6	JLMGA6	JLJGA6	JLMGB6	JLJGB6	JLEAB6
Pohotovostná hmotnosť Bez vodiča	Spolu	1 829	1764,5	1 836	1 884	1 771,5	1 829	1 885	1 887	1 948	1 819,5
	Predná náprava	1 040	1 035	1 043	1 093	1 038	1 092	1 092	1 133	1 141	1 081
	Zadná náprava	789	730	793	791	734	737	793	754	807	738
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 450		1 550							
	Zadná náprava	1 550		1 650							
Maximálna povolená celková hmotnosť		2 745		2 885	2 945	2 885	2 890		3 010		2 945
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		750									
Max. hmotnosť brzdeného prívesu * Stúpanie 12 %		2 000									
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		4 700		4 850	4 900	4 850			4 900		
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		80									
Max. povolené zaťaženie strechy		—									

HMOTNOSTI (pokračovanie)

* Hmotnosť prívesu: obytný príves, loď atď.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

KOMBI		2.5 dCi							
Typ vozidla (na oválnom štítku)		JLDDA6	JLEDA6	JLADA6	JLBDA6	JLMDA6	JLJDA6	JLMDB6	JLJDB6
Pohotovostná hmotnosť	Spolu	1 873		1 935		1 918	1 973	1 976	2 037
	Predná náprava	1 145		1 147		1 183	1 183	1 225	1 232
Bez vodiča	Zadná náprava	728		788		735	790	751	805
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 450	1 550	1 450	1 550			1 580	
	Zadná náprava	1 550	1 650	1 550	1 650			1 650	
Maximálna povolená celková hmotnosť		2 780	2 965	2 835	2 965	2 980		2 990	
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		750							
Max. hmotnosť brzdeného prívesu * Stúpanie 12 %		2 000							
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		4 700	4 900	4 800	4 900			5 000	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		80							
Max. povolené zaťaženie strechy		—							

HMOTNOSTI (pokračovanie)

* Hmotnosť prívesu: obytný príves, loď atď.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

KOMBI (pokračovanie)		2.5 dCi							
Typ vozidla (na oválnom štítku)		JLEDB6	JLBDB6	JLADAH	JLDDAH	JLBDAH	JLEDAH	JLBDBH	JLEDBH
Pohotovostná hmotnosť Bez vodiča	Spolu	1 934	1 996	1 946	1 885	1 947	1 886	2 013	1 953
	Predná náprava	1 196	1 205	1 161	1 150	1 162	1 150	1 212	1 204
	Zadná náprava	738	791	785	735	785	736	801	749
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 580		1 450	1 550			1 580	
	Zadná náprava	1 650		1 550	1 650			1 650	
Maximálna povolená celková hmotnosť		3 070		2 865		2 960	2 990	3 070	3 025
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		750							
Max. hmotnosť brzdeného prívesu * Stúpanie 12 %		2 000							
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		5 000		4 800		4 900		5 000	
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		80							
Max. povolené zaťaženie strechy		—							

HMOTNOSTI (pokračovanie)

* Hmotnosť prívesu: obytný príves, loď atď.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

KOMBI		1.9 dCi									
Typ vozidla (na oválnom štítku)		JLACA6 JLABA5	JLDCA6 JLDBA5	JLMCAC JLMKAC	JLJCAC JLJKAC	JLECA6 JLEBA5	JLBCA6 JLBBA5	JLECB6 JLEBB5	JLBCB6 JLBBB5	JLMCBC JLMKBC	JLJCBC JLJKBC
Pohotovostná hmotnosť	Spolu	1 845	1 780,5	1 848	1 903	1 787,5	1 852	1 835,5	1 900	1 906	1 967
	Predná náprava	1 054	1 049	1 111	1 111	1 052	1 057	1 095	1 107	1 153	1 161
Bez vodiča	Zadná náprava	791	732	737	792	736	795	740	793	753	806
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 450		1 550							
	Zadná náprava	1 550		1 650							
Maximálna povolená celková hmotnosť		2 760		2 895		2 900		2 960		3 015	
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu		750									
Max. hmotnosť brzdeného prívesu * Stúpanie 12 %		2 000									
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)		4 700		4 850				4 900			
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		80									
Max. povolené zaťaženie strechy		—									

HMOTNOSTI (pokračovanie)

* Hmotnosť prívesu: obytný príves, loď atď.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg) - Kompletné vozidlo bez vnútorných úprav

Vozidlo v základnej a bez voliteľnej výbavy sa môže počas roka meniť: poraďte sa v servise RENAULT.

Minibus	1.9 dCi		2.0 16V		2.5 dCi		
Typ vozidla (na oválnom štítku)	JLCCA6 JLCBA5	JLKCAC	JLCAA6	JLKGA6	JLCDA6	JLKDA6	JLCDAH
Pohotovostná hmotnosť	1 906	1 956	1 889	1 939	1 988	2 026	1 997
Spolu							
Predná náprava	1 098	1 125	1 080	1 108	1 174	1 198	1 175
Bez vodiča							
Zadná náprava	808	831	809	831	814	828	822
Maximálna povolená hmotnosť na nápravu							
Predná náprava	1 450	1 550	1 450	1 550			
Zadná náprava	1 550	1 650	1 550	1 650			
Maximálna povolená celková hmotnosť	2 765	2 885	2 750	2 870	2 845	2 960	2 845
Max. hmotnosť nebrzdeného prívesu	750						
Max. hmotnosť brzdeného prívesu * Stúpanie 12 %	2 000						
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= max. povolená celková hmotnosť + príves)	4 700				4 800		
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	80						
Max. povolené zaťaženie strechy	—						

HMOTNOSTI (pokračovanie)

* Hmotnosť prívesu: obytný príves, loď atď.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V nijakom prípade nesmiete prekročiť maximálnu prípustnú hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (maximálna celková povolená hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

PARAMETRE MOTOROV (podľa krajiny určenia)

Typový rad	2.0 16V	1.9 dCi	2.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	F4R	F9Q	G9U
Zdvihový objem (cm ³)	1 998	1 870	2 464
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne, s oktánovým číslom uvedeným na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: - s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku, - s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.	Motorová nafta Štítok umiestnený na vnútornej strane dvierok vás informuje o povolených palivách.	
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.	-	

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla.

Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A	ABS	2.11 - 2.12	H	hladina oleja v motore	4.03 ➔ 4.06
	airbag	1.24 ➔ 1.29		hmotnosť prívesu	6.10 ➔ 6.29
	akumulátor	4.11		hmotnosti	6.10 ➔ 6.29
	porucha	5.22 ➔ 5.24		hodiny	1.59
	alarm ochrany proti vniknutiu do vozidla	1.14 - 1.15	CH	chladiaca kvapalina	4.07
	ASR (systém proti prešmykovaní kolies)	2.14 - 2.15	I	identifikácia vozidla	6.02 - 6.03
	autorádio (príprava na montáž)	5.26		identifikačné štítky	6.02 - 6.03
B	batožinový priestor	3.26 - 3.29	J	jazda	2.02 ➔ 2.21
	bezpečnosť detí	1.31 ➔ 1.43	K	kapota motora	4.02
	bezpečnostné pásy	1.19 ➔ 1.27		klaksón	1.07 - 1.62
	bezpečnostné zariadenia doplnňajúce pásy			klimatizácia	3.02 ➔ 3.12
	vpredu	1.24 ➔ 1.27		kľúče	1.02 - 1.05
	vzadu	1.30		kľuka	5.02 - 5.05
	blikače	1.65		kolesá (bezpečnosť)	5.09 ➔ 5.11
	blok náradia	5.02 - 5.03		kontrolky	1.48 ➔ 1.58
	bočné blikače (výmena žiaroviek)	5.13		kontrolné prístroje	1.48 - 1.58
	brzdová kvapalina	4.09		kryt batožinového priestoru	3.29
Č	čas	1.59		kúrenie	3.04 ➔ 3.06
D	defekt	5.02 ➔ 5.08		kvalita oleja v motore	4.06
	deti (bezpečnosť)	1.31 ➔ 1.43		kvalita paliva	1.67 - 6.30
	diaľkové ovládanie zamykania	1.02 ➔ 1.05	L	lak:	
	diaľkové ovládanie zamykania dverí (batérie)	5.25		referencia	6.02
E	elektrické nastavovanie dosvitu svetlometov	1.64		údržba	4.12 - 4.13
	elektrické odmrázovanie čelného/		M	madlo	3.17
	zadného skla	3.03		mechanická údržba	4.02 ➔ 4.14
	elektrické otváranie okien	3.14 - 3.15		mierka oleja v motore	4.03 ➔ 4.06
	elektronický stabilizačný program	2.13		montáž autorádia	5.26
	ESP	2.13		montáž rádia	5.26
F	filter motorovej nafty	5.32		motor (parametre)	6.30
	filtre	4.10	N	náhradné diely	6.31
G	guľa vlečného zariadenia (montáž)	5.30		nastavovanie predných sedadiel	1.17 - 1.18
				navigačný systém	3.29

ABECEDNÝ REGISTER

O objem:

mechanických častí	4.06 - 4.07
palivovej nádrže	1.66 - 1.67
odhmlievanie:	
čelného skla	3.06 → 3.09
zadných skiel	3.03
odkladacie priestory	3.19 → 3.21
ohrev:	
predného skla	3.03
zadných okien	3.03
ochrana:	
proti vniknutiu do vozidla (alarm)	1.14 - 1.15
životného prostredia (rady)	2.07 → 2.09
okná	3.14 - 3.15
olej v motore	4.03 → 4.06
opierky hlavy	1.18
ostrekovač skla	1.61
osvetlenie interiéru	3.16
výmena žiaroviek	5.18 - 5.19
osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.62 - 1.63
otvor palivovej nádrže	1.66 - 1.67
ozdobný kryt kolesa	5.03

P palivo:

kvalita, plnenie	1.66 - 1.67
úspora	2.07 → 2.09
palubná doska	1.44 → 1.47
palubný počítač	1.56 → 1.58
parametre motora	6.30
pneumatiky	5.09 → 5.11
poistky	5.20 - 5.21
popolníky	3.18
poruchy činnosti prevádzky	5.33 → 5.38
posilňovač riadenia	2.06
praktické rady	5.02 → 5.38
predné sedadlá	1.17
preprava predmetov	3.26 → 3.28
prevádzkové poruchy	5.33 → 5.38

P prevodovka Quickshift	2.16 → 2.21
príslušenstvo	3.21 - 5.27
prístrojová doska	1.48 - 1.58

R radiaca páka	2.06
ramienka stieračov	5.31
reproduktory	5.26
rezervné koleso	5.04
riadiaci panel	1.44 → 1.47
rozmery	6.04 - 6.09
ručná brzda	2.06

S slnečná clona	3.17
spätne zrkadlá	1.60
spiaťočka (zaraďovanie)	2.06
spinacia skrinka	2.02
stav hladiny	
chladiacej kvapaliny	4.07
v nádržke ostrekovača okien	4.10
v čerpadle posilňovača riadenia	4.08
brzdovej kvapaliny	4.09
stav paliva	1.48 → 1.58
stierač / ostrekovač	1.61
stropné osvetlenie	3.16 - 5.18
súprava na hustenie pneumatík	5.06 → 5.08
svetelná signalizácia	1.62 → 1.65
svetlá:	

bočné blikáče	5.13
brzdové	5.14 → 5.17
cúvacie	5.15
diaľkové	1.62 - 5.12
hmlové	1.63 - 5.13 - 5.15
nastavovanie dosvitu svetlometrov	1.64
obrysové	1.62 - 5.12 - 5.14
osvetlenie evidenčného čísla vozidla	5.17
smerové	1.65 - 5.12 → 5.14
stretávacie	1.62 - 5.12
výstražné	1.65

ABECEDNÝ REGISTER

S svetlá:

svetlá výška	6.04 - 6.09
svetlomety prídavné	5.13

systém:

elektronického blokovania štartovania	1.16
proti prešmykovaniu kolies: ASR	2.14 - 2.15
protiblokovania kolies	2.11 - 2.12
pripútania pre deti	1.31 ➔ 1.43

Š štartovanie motora	2.02 - 2.03
----------------------------	-------------

T technické parametre	6.02 ➔ 6.31
tlak vzduchu v pneumatikách	0.04

U údržba:

karosérie	4.12 ➔ 4.14
vnútorných povrchov	4.14

ukazovatele:

na prístrojovej doske	1.48 ➔ 1.58
smeru	1.65

umývanie	4.12 ➔ 4.14
úspora paliva	2.07 ➔ 2.09

V vetracie otvory	3.02 - 3.03
-------------------------	-------------

V vetranie, klimatizácia	3.02 ➔ 3.12
vlečenie:	

pri poruche	5.28 - 5.29
prívesu	6.10 ➔ 6.29

vlečné zariadenie (montáž)	5.30
----------------------------------	------

výmena:

kolesa	5.02 ➔ 5.08
oleja v motore	4.06

žiaroviek	5.12 ➔ 5.19
-----------------	-------------

výstražný signál	1.65
------------------------	------

Z zábeh	2.02
---------------	------

zadné sedadlo	3.22 ➔ 3.25
---------------------	-------------

zamykanie dverí	1.02 ➔ 1.13
-----------------------	-------------

zapaľovač cigariet	3.18
--------------------------	------

zaraďovanie rýchlostí	2.06
-----------------------------	------

zátka otvoru palivovej nádrže	1.66 - 1.67
-------------------------------------	-------------

zdvihák	5.02 ➔ 5.05
---------------	-------------

zdvíhanie vozidla (výmena kolesa)	5.02 ➔ 5.05
---	-------------

zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.65
---	------

Ž žiarovky	5.12 ➔ 5.19
------------------	-------------

výmena	5.12 ➔ 5.19
--------------	-------------

životné prostredie	2.10
--------------------------	------



7711334401



TVORCA AUTOMOBILOV